

# *Micro Hi-Fi Component System*

---

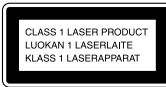
Bedienungsanleitung \_\_\_\_\_ **DE**

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**



*CMT-SP55TC*

Stellen Sie das Gerät nicht in einem engen Raum, wie z.B. einem Bücherregal oder Einbauschränk, auf.



Bei diesem Gerät handelt es sich um ein Laser-Produkt der Klasse 1.

Ein Markierungsschild mit der Aufschrift CLASS 1 LASER PRODUCT befindet sich außen an der Geräterückwand.

Diese Stereoanlage ist mit dem Dolby\* B-Rauschunterdrückungssystem ausgestattet.

\* In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.

“Dolby” und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

---

# Inhaltsverzeichnis

---

## Vorbereitungen

- Schritt 1: Anschluss der Stereoanlage ..... 4
- Schritt 2: Einstellen der Uhrzeit ..... 8

---

## CD-Spieler

- Wiedergabe einer CD ..... 9
- Wiedergabe der CD-Titel in zufälliger Reihenfolge — Shuffle Play ..... 10
- Programmieren von CD-Titeln
  - Program Play ..... 11
- Wiederholte Wiedergabe der CD-Titel
  - Repeat Play ..... 12
- Verwendung des CD-Displays ..... 13
- Etikettieren einer CD
  - Disc Memo ..... 14
- Überprüfen der Disc Memo-Information ..... 16

---

## Cassettendeck

- Aufnahme einer CD auf eine Cassette
  - CD-TAPE Synchro Recording .... 17
- Wiedergabe einer Cassette ..... 18
- Aufnahme bestimmter CD-Titel auf eine Cassette
  - CD-TAPE Synchro Recording .... 20
- Aufnahme ausgewählter Abschnitte auf eine Cassette
  - Manuelle Aufnahme ..... 21
- Aufnahme vom Radio
  - Manuelle Aufnahme ..... 22

---

## Tuner

- Abspeichern von Radiosendern ..... 24
- Hören von Radiosendungen
  - Vorabstimmung ..... 25
- Etikettieren der Festsender
  - Sendername ..... 27
- Verwendung des Radiodaten-systems (RDS)\* ..... 28

---

## Timer/Weitere Funktionen

- Einschlafen mit Musik
  - Sleep Timer ..... 29
- Wecken mit Musik
  - Daily Timer ..... 30
- Timer-Aufnahme von Radioprogrammen ..... 31
- Einstellen des Klangs ..... 33

---

## Externe Komponenten

- Anschluß von Audio-Komponenten ..... 34
- Anschluss von Außenantennen ..... 36

---

## Zusatzinformationen

- Vorsichtsmaßnahmen ..... 37
- Störungssuche ..... 39
- Meldungen ..... 41
- Technische Daten ..... 42
- Index ..... 44

\* nur Europa-Modell

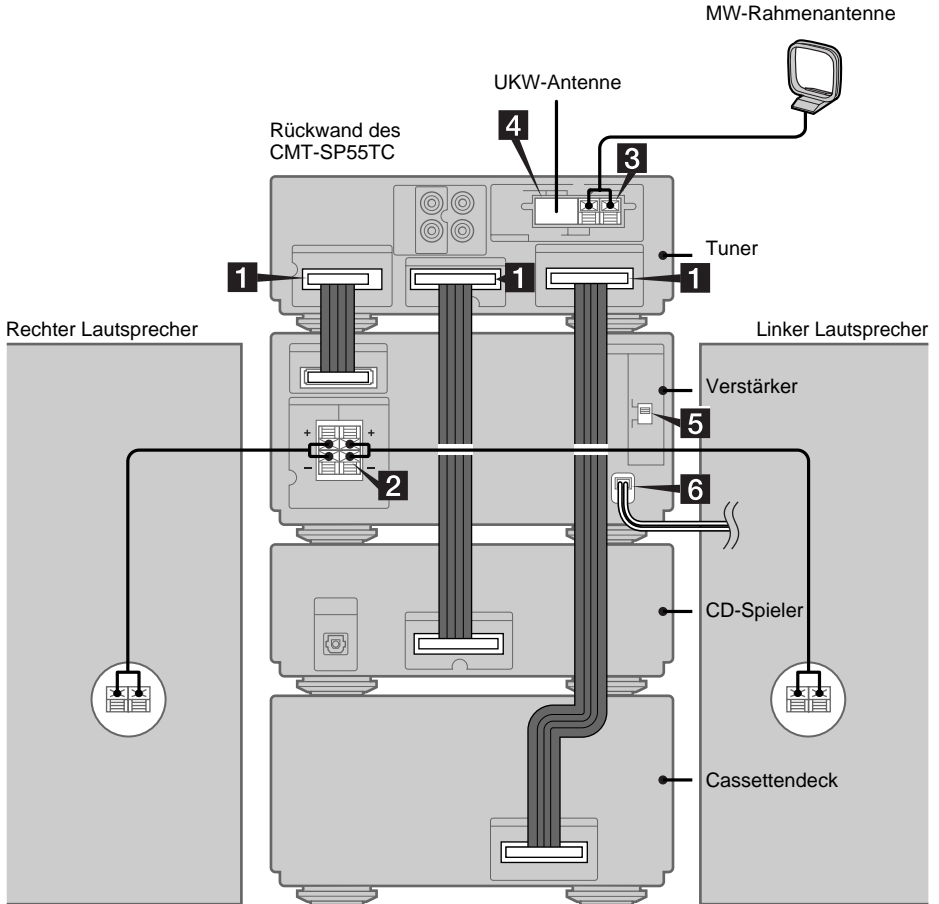
DE

## Schritt 1: Anschluss der Stereoanlage

Führen Sie die folgenden Schritte **1** bis **6** durch, um die Komponenten Ihrer Anlage mit den mitgelieferten Kabeln und Zubehörteilen anzuschließen.

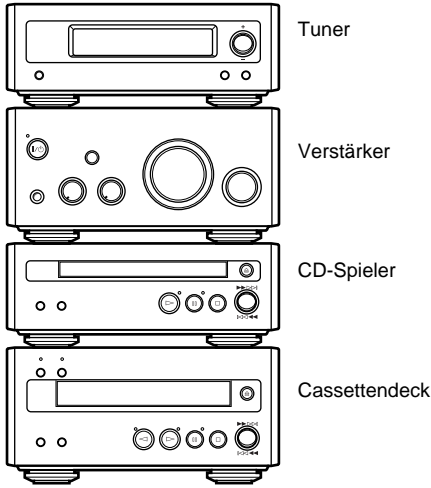
### Anmerkung

Verbinden Sie erst alle Systemkomponenten, bevor Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose anschließen. Werden die Systemverbindungen bei angeschlossenem Netzkabel hergestellt, kann es zu einer Funktionsstörung des Systems kommen.



## Vorbereitung

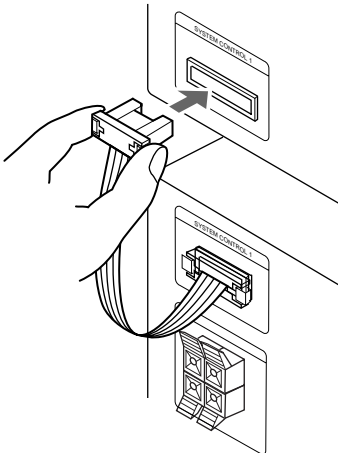
Stapeln Sie die Komponenten in der gleichen Anordnung aufeinander, wie in der nachstehenden Abbildung gezeigt.



- 1 Schließen Sie die Systemkabel an die Buchsen SYSTEM CONTROL jeder Komponente an.

### Tuner und Verstärker verbinden

Schließen Sie das Systemkabel des Verstärkers an die Buchse SYSTEM CONTROL 1 (weiß) des Tuners an.



### Tuner und CD-Spieler verbinden

Schließen Sie das mitgelieferte Systemkabel an die Buchsen SYSTEM CONTROL 2 (schwarz) von Tuner und CD-Spieler an.

### Tuner und Cassettendeck verbinden

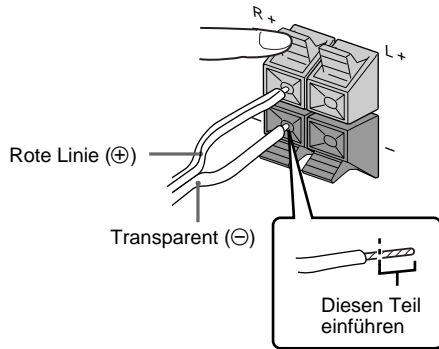
Schließen Sie das mitgelieferte Systemkabel an die Buchsen SYSTEM CONTROL 3 (rot) von Tuner und Cassettendeck an.

### Anmerkungen

- Das Systemkabel dient zur Übertragung von Signalen und Strom zwischen den Komponenten, um Verbundbetrieb zu ermöglichen.  
Führen Sie den Stecker horizontal ein, bis er einrastet. Andernfalls funktioniert die Anlage eventuell nicht richtig.
- Halten Sie das Systemkabel von den Antennen fern, um Rauschen oder Störungen zu vermeiden.

- 2 Schließen Sie die Lautsprecher an.

Schließen Sie die Lautsprecherkabel an die Klemmen SPEAKER des Verstärkers und an die Lautsprecherklemmen an, wie unten gezeigt.

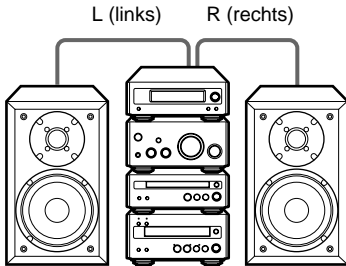


*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

## Schritt 1: Anschluss der Stereoanlage (Fortsetzung)

Die mitgelieferten Lautsprecher können sowohl für den linken als auch den rechten Kanal verwendet werden.

Stellen Sie den an die Klemmen SPEAKER R angeschlossenen Lautsprecher auf der rechten, und den an die Klemmen SPEAKER L angeschlossenen Lautsprecher auf der linken Seite der Anlage auf.

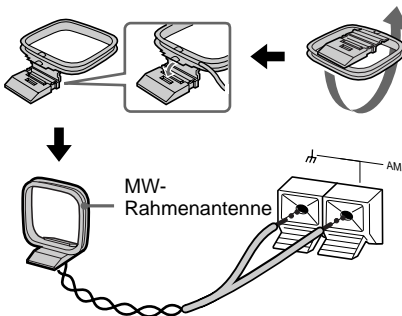


### Anmerkungen

- Halten Sie die Lautsprecherkabel von den Antennen fern, um Rauschen zu vermeiden.
- Schließen Sie unbedingt beide Lautsprecher (für den linken und rechten Kanal) an. Andernfalls erfolgt keine Tonwiedergabe.

## 3 Schließen Sie die MW-Antenne an.

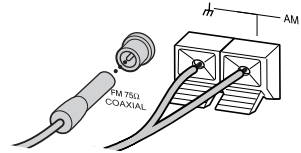
Stellen Sie die MW-Rahmenantenne auf, und schließen Sie die Antennenkabel an.



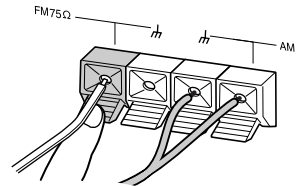
## 4 Schließen Sie die UKW-Antenne an.

Die UKW-Feederantenne horizontal ausspannen.

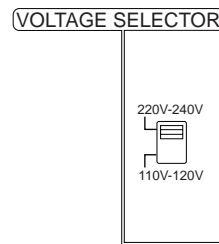
### Klemmentyp A



### Klemmentyp B



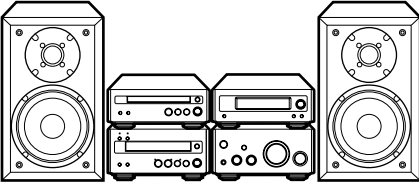
## 5 Bei Modellen mit Spannungswahlschalter stellen Sie VOLTAGE SELECTOR an der Rückseite des Verstärkers auf die Position, die der örtlichen Netzspannung entspricht.



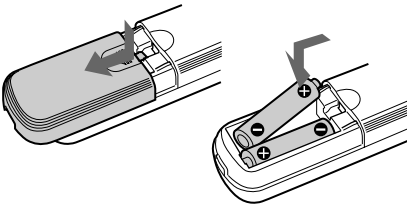
## 6 Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.

## Anordnung der Komponenten nebeneinander

Nachdem Sie die Anschlüsse ausgeführt haben, können Sie die Komponenten wunschgemäß umstellen.



## Einlegen von zwei Batterien des Typs R6 (Größe AA) in die Fernbedienung



### Hinweis

Bei normalem Gebrauch der Fernbedienung kann mit einer Batterie-Lebensdauer von ca. sechs Monaten gerechnet werden. Wenn die Anlage nicht mehr auf die Fernbedienung reagiert, wechseln Sie beide Batterien gegen neue aus.

### Anmerkungen

- Wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um mögliche Beschädigung der Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf ihre korrekte Ausrichtung.
- Verwenden Sie keine neue Batterie zusammen mit einer alten.
- Achten Sie darauf, dass beide Batterien vom gleichen Typ sind.
- Verwenden Sie keine undichte Batterie.
- Falls eine Batterie ausgelaufen ist, reinigen Sie das Batteriefach, und ersetzen Sie beide Batterien durch neue.

## Einstellen des Kontrasts der Display-Anzeige

Alle Informationen der einzelnen Komponenten erscheinen im Display des Tuners. Während Sie DISPLAY gedrückt halten, drücken Sie TUNING + oder -, um den Kontrast der angezeigten Zeichen einzustellen. Der Kontrast kann in 7 Stufen von -3 bis +3 wunschgemäß eingestellt werden.

## Einstellen der Helligkeit der Display-Hintergrundbeleuchtung

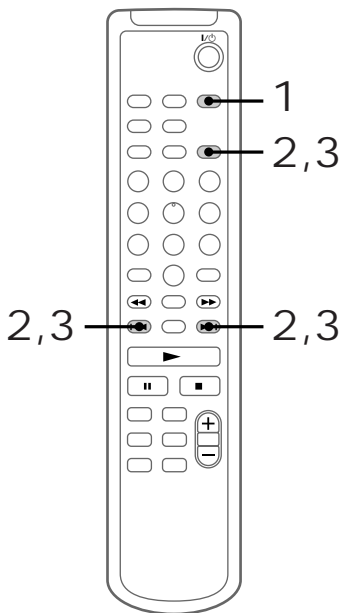
Drücken Sie DISPLAY im Bereitschaftsmodus, um die Helligkeit der Display-Hintergrundbeleuchtung zu erhöhen. Während das Display erleuchtet ist, drücken Sie TUNING + oder -, um die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung einzustellen.

## Schritt 2: Einstellen der Uhrzeit

Um die Timer-Funktionen benutzen zu können, muss vorher die Uhrzeit eingestellt werden. Die Uhrzeit wird vom Europa-Modell im 24-Stunden-Modus, und von anderen Modellen im 12-Stunden-Modus angezeigt.

Der 24-Stunden-Modus wird hier für Abbildungszwecke verwendet.

Stellen Sie die Uhrzeit vor dem Einschalten der Stereoanlage ein.



- 1 Drücken Sie **CLOCK/TIMER SET** bei ausgeschalteter Stereoanlage. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.



- 2 Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um die Stunde einzustellen, und drücken Sie dann **ENTER/YES**.

Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.



- 3 Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶**, um die Minute einzustellen, und drücken Sie dann **ENTER/YES**.

Die Uhr beginnt nun zu laufen.

Falls Ihnen ein Fehler unterlaufen ist

Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

Zum Ändern der eingestellten Uhrzeit

Die eingestellte Uhrzeit kann bei eingeschalteter Anlage geändert werden.

- 1 Drücken Sie **CLOCK/TIMER SET**.
- 2 Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶** mehrmals, bis „SET CLOCK“ erscheint, und drücken Sie dann **ENTER/YES**.
- 3 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3.

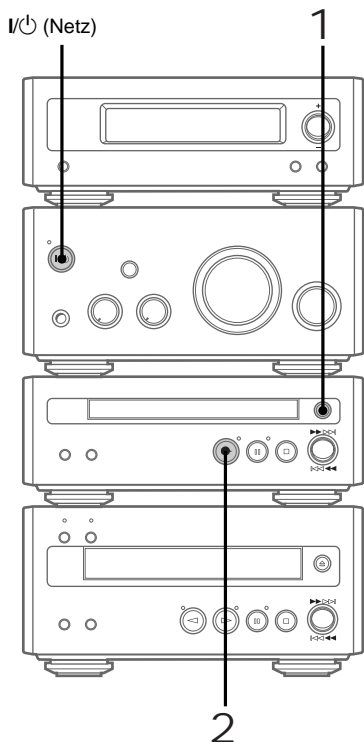
Hinweise

- Bei ausgeschalteter Stereoanlage wird die Uhrzeit im Display angezeigt. Wird in diesem Zustand **DISPLAY** gedrückt, wird die Helligkeit der Display-Hintergrundbeleuchtung erhöht, um die Uhr besser ablesen zu können.
- Der obere Punkt des Doppelpunkts blinkt während der ersten 30 Sekunden, und der untere Punkt während der letzten 30 Sekunden jeder Minute.

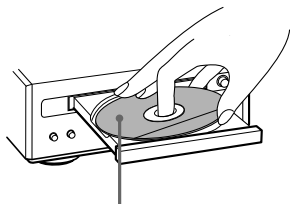


# Wiedergabe einer CD

Schalten Sie die Anlage durch Drücken von I/⏻ (Netz) ein.



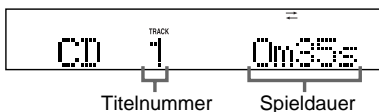
1 Drücken Sie ≡ am CD-Spieler, und legen Sie eine CD auf die Plattenlade.



Mit der Etikettenseite nach oben.  
Eine CD-Single (8-cm-CD) in die innere Mulde der Plattenlade legen.

Drücken Sie ≡ erneut, um die Plattenlade einzufahren.

2 Drücken Sie ▷ am CD-Spieler.  
Die Wiedergabe beginnt.



Operation	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe	□ am CD-Spieler drücken.
Pause	⏸ am CD-Spieler drücken. Zum Fortsetzen der Wiedergabe ⏸ erneut, oder ▷ am CD-Spieler drücken.
Wahl eines Titels	⏮⏮⏮ oder ⏭⏭⏭ am CD-Spieler mehrmals drücken.
Aufsuchen eines Punkts in einem Titel	⏮⏮⏮ oder ⏭⏭⏭ am CD-Spieler während der Wiedergabe gedrückt halten und an der gewünschten Stelle loslassen.
Entnehmen der CD	≡ am CD-Spieler drücken.
Einstellen der Lautstärke	VOLUME drehen.

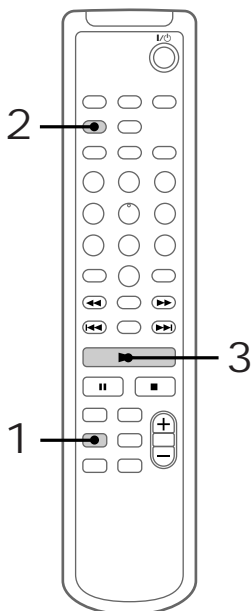
## Hinweis

Durch einfaches Drücken von ▷ am CD-Spieler können Sie von einer anderen Signalquelle auf den CD-Spieler umschalten und die Wiedergabe einer CD starten (**Automatische Signalquellenwahl**).

# Wiedergabe der CD-Titel in zufälliger Reihenfolge

## — Shuffle Play

Sie können alle Titel auf einer CD in zufälliger Reihenfolge wiedergeben.



1 Drücken Sie CD, um die Funktion auf CD umzuschalten.

2 Drücken Sie PLAY MODE mehrmals, bis „SHUFFLE“ erscheint.



3 Drücken Sie ►.  
Shuffle Play beginnt.

Zum Abschalten von Shuffle Play

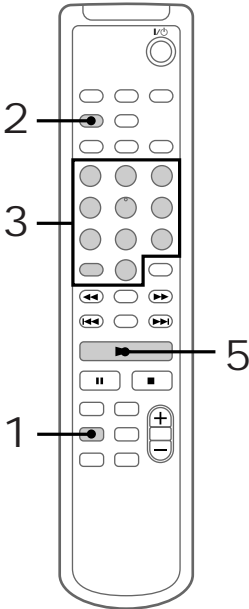
Drücken Sie PLAY MODE mehrmals, bis „SHUFFLE“ und „PROGRAM“ verschwinden.

### Hinweise

- Sie können Shuffle Play während der Normalwiedergabe starten, indem Sie „SHUFFLE“ zur Anzeige bringen. Alle Titel werden dann in zufälliger Reihenfolge abgespielt.
- Um einen Titel zu überspringen, drücken Sie ►►. Drücken Sie ◄◄, um an den Anfang des aktuellen Titels zurückzuspringen. Ein Rückwärtssprung zum vorhergehenden Titel ist jedoch nicht möglich.

# Programmieren von CD-Titeln — Program Play

Sie können ein Programm aus bis zu 25 Titeln in beliebiger Reihenfolge zusammenstellen. Sie können das Programm auch mit Synchro Recording auf eine Cassette aufzeichnen (siehe Seite 20).



1 Drücken Sie CD, um die Funktion auf CD umzuschalten.

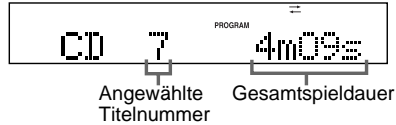
2 Drücken Sie PLAY MODE mehrmals, bis „PROGRAM“ erscheint.

3 Geben Sie die Nummer des gewünschten Titels mit Hilfe der Zifferntasten ein.

Zur Wahl der Titelnummer 11 und höher

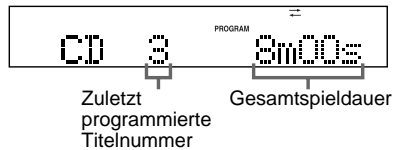
Drücken Sie >10 einmal, und geben Sie dann die Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten ein.

Um beispielsweise Titel 32 zu wählen, drücken Sie >10, dann 3 und 2.



4 Zum Programmieren weiterer Titel wiederholen Sie Schritt 3.

Bei jeder Programmeingabe wird die Gesamtspieldauer des Programms angezeigt. Sie können ein Programm aus bis zu 25 Titeln zusammenstellen.



5 Drücken Sie ►.

Alle Titel werden in der programmierten Reihenfolge wiedergegeben.

Operation	Bedienung
Abschalten von Program Play	Erst ■, dann PLAY MODE mehrmals drücken, bis „PROGRAM“ und „SHUFFLE“ verschwinden.
Hinzufügen eines Titels zum Programm (im Stoppmodus)	Schritt 3 ausführen.
Löschen des gesamten Programms	Schritte 1 und 2 ausführen, dann CLEAR gedrückt halten.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

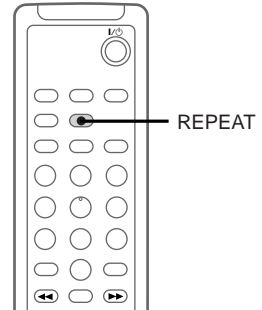
## Programmieren von CD-Titeln (Fortsetzung)

### Hinweise

- Sie können den gewünschten Titel in Schritt 3 auch mit Hilfe von ◀◀ oder ▶▶ anwählen.  
Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis die gewünschte Titelnnummer erscheint, und drücken Sie dann ENTER/YES.
- Das zusammengestellte Programm bleibt nach Abschluss von Program Play erhalten. Um dasselbe Programm erneut wiederzugeben, drücken Sie ▶.
- „Step Full“ erscheint, wenn Sie versuchen, 26 oder mehr Titel zu programmieren.
- „-m-s“ erscheint, wenn die Gesamtspieldauer eines CD-Programms 100 Minuten überschreitet, oder wenn Sie einen CD-Titel mit einer Titelnnummer 21 oder höher wählen..

## Wiederholte Wiedergabe der CD-Titel — Repeat Play

Diese Funktion ermöglicht die Wiederholung einer CD bei Normalwiedergabe, Shuffle Play und Program Play.



- ➔ Drücken Sie REPEAT während der Wiedergabe, bis „REPEAT“ oder „REPEAT 1“ erscheint.



REPEAT: Wiederholung aller Titel auf der CD.

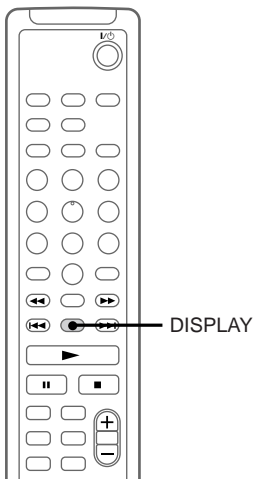
Wiedergabemodus	Wiederholung
Normalwiedergabe	Alle Titel in normaler Reihenfolge
Shuffle Play (Seite 10)	Alle Titel in zufälliger Reihenfolge
Program Play (Seite 11)	Alle Titel des Programms in programmierter Reihenfolge

REPEAT 1: Wiederholung eines einzelnen Titels.

Zum Abschalten von Repeat Play  
Drücken Sie REPEAT, bis „REPEAT“ oder „REPEAT 1“ verschwindet.

# Verwendung des CD-Displays

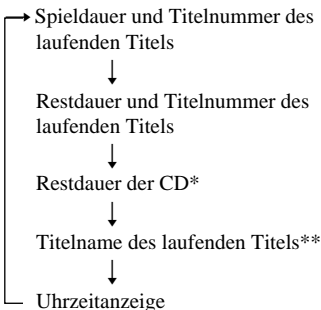
Sie können die Gesamtzahl der Titel, die Gesamtspieldauer und die Restspieldauer eines Titels oder einer CD überprüfen. Wenn eine CD TEXT-Disc eingelegt ist, können Sie die auf der CD aufgezeichneten Informationen, wie die Titel- oder Künstlernamen, überprüfen.



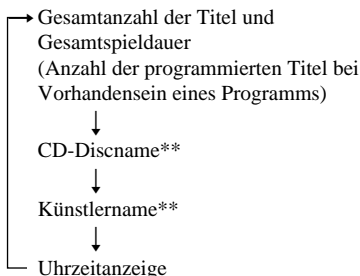
➔ Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Drücken dieser Taste während der Normalwiedergabe oder im Stoppmodus ändert sich das Display wie folgt:

Während der Normalwiedergabe



Im Stoppmodus



\* Die Restdauer des Programms wird bei Program Play angezeigt.

\*\* Wenn keine Titelnamen vorhanden sind oder die Titelnummer 51 oder höher einer CD TEXT-Disc mit 50 oder mehr Titeln angewählt wird, erscheint zunächst keine Anzeige, und dann werden die Gesamtanzahl der Titel und die Gesamtspieldauer angezeigt.

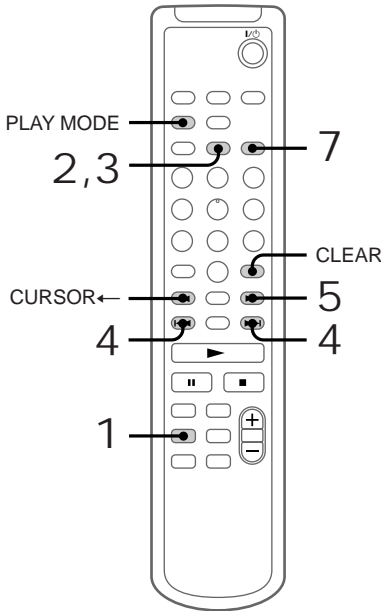
# Etikettieren einer CD

## — Disc Memo

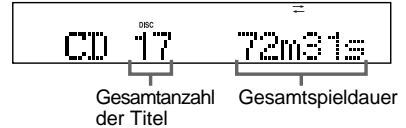
Sie können Discnamen für bis zu 50 CDs erzeugen, die aus maximal 20 Zeichen und Sonderzeichen bestehen können. Sobald Sie eine etikettierte CD einlegen, erscheint der Discname im Display.

### Anmerkungen

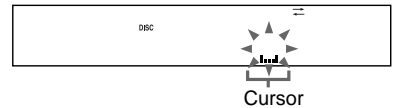
- Eine CD, für die „CD-TEXT“ im Display angezeigt wird, kann nicht etikettiert werden.
- **Wenn Sie CDs zum ersten Mal etikettieren, führen Sie zuerst die Schritte unter „Löschen aller gespeicherten Discnamen“ auf Seite 15 aus.**



- 1 Drücken Sie CD, um die Funktion auf CD umzuschalten.  
Vergewissern Sie sich, dass im Stoppmodus die Gesamtanzahl der Titel und die Gesamtspieldauer erscheinen. Falls „SHUFFLE“ oder „PROGRAM“ im Display angezeigt wird, drücken Sie PLAY MODE mehrmals, bis beide Anzeigen verschwinden.



- 2 Drücken Sie NAME EDIT.  
Die Texteingabe-Anzeige erscheint, und der Cursor blinkt.



- 3 Drücken Sie CHARACTER zur Wahl des gewünschten Zeichentyps.  
Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:  
A (Großbuchstaben) → a (Kleinbuchstaben)  
→ 0 (Ziffern) → ! (Sonderzeichen) →   
(Leerstelle) → A (Großbuchstaben) → ...

- 4 Drücken Sie **◀◀** oder **▶▶** mehrmals zur Wahl des gewünschten Zeichens.  
Zum Eingeben einer Leerstelle  
Fahren Sie mit Schritt 5 fort, ohne **◀◀** oder **▶▶** drücken.  
Eine Leerstelle kann nicht als erstes Zeichen eingegeben werden.

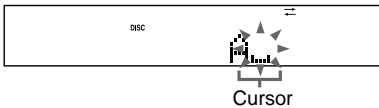
### Zum Eingeben eines Sonderzeichens

Die folgenden 24 Sonderzeichen stehen zur Verfügung.

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

## 5 Drücken Sie CURSOR→.

Das in Schritt 4 gewählte Zeichen hört auf zu blinken, und der Cursor springt nach rechts.



## 6 Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, bis Sie den ganzen Namen eingegeben haben.

Falls Ihnen ein Fehler unterlaufen ist

Drücken Sie CURSOR← oder →, bis das zu ändernde Zeichen blinkt, und wiederholen Sie dann die Schritte 3 bis 5.

Zum Löschen eines Zeichens

Drücken Sie CURSOR← oder →, bis das zu löschende Zeichen blinkt, und drücken Sie dann CLEAR.

Anmerkung

„Name Full“ erscheint bei dem Versuch, mehr als 50 CDs.

## 7 Drücken Sie ENTER/YES, um die Etikettierung zu beenden.

„Complete!!“ erscheint, und der Discname wird im Systemspeicher gespeichert.

## Zum Abschalten der Etikettierung

Drücken Sie MENU/NO vor Abschluss des Vorgangs.

Anmerkung

Discnamen können nur im Stoppmodus des CD-Spielers eingegeben werden.

## Löschen eines Discnamens

- 1 Drücken Sie MENU/NO im Stoppmodus.
- 2 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „Name Erase?“ erscheint, und drücken Sie dann ENTER/YES.  
Der Discname beginnt zu blinken.  
„No Name“ erscheint, falls kein Discname vorhanden ist.
- 3 Drücken Sie ENTER/YES erneut.  
„Complete!!“ erscheint, und der Discname wird gelöscht.

## Zum Abbrechen des Löschvorgangs

Drücken Sie MENU/NO vor Abschluss des Vorgangs.

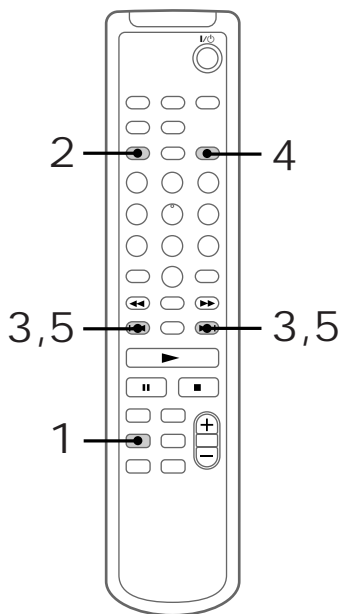
## Löschen aller gespeicherten Discnamen

- 1 Drücken Sie MENU/NO im Stoppmodus.
- 2 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „All Erase?“ erscheint, und drücken Sie dann ENTER/YES.  
„All Erase??“ erscheint.
- 3 Drücken Sie ENTER/YES erneut.  
„Complete!!“ erscheint, und alle Discnamen werden gelöscht.

## Zum Abbrechen des Löschvorgangs

Drücken Sie MENU/NO vor Abschluss des Vorgangs.

## Überprüfen der Disc Memo-Information



- 3 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „Name Check?“ erscheint.



- 4 Drücken Sie ENTER/YES.  
Bis zu 20 Zeichen des Discnamens werden durchlaufend im Display angezeigt.
- 5 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, um die im Systemspeicher gespeicherten Discnamen zwischen 01 und 50 auszuwählen.

Zum Abbrechen des Überprüfungsvorgangs

Drücken Sie ■.

Hinweis

CD TEXT-Informationen werden in manchen Fällen auf MD kopiert.

## Überprüfen eines Discnamens

- 1 Drücken Sie CD, um die Funktion auf CD umzuschalten.
- 2 Drücken Sie MENU/NO im Stoppmodus.



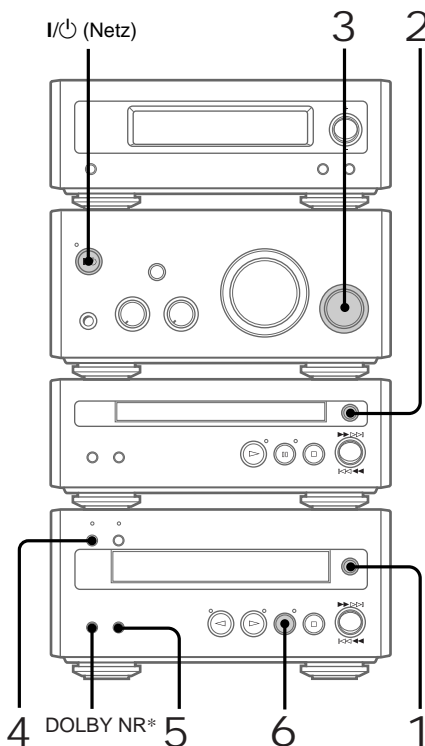
# Aufnahme einer CD auf eine Cassette

## — CD-TAPE Synchro Recording

Sie können eine Analogaufnahme von CD auf Cassette machen. Sie können Bänder der Sorte TYPE I (Normalband) oder TYPE II (CrO<sub>2</sub>-Band) verwenden. Der Aufnahmepegel wird automatisch angesteuert.

Sie können auch ein Programm Ihrer Lieblingstitel aufnehmen (siehe Seite 20).

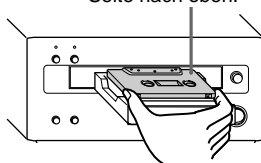
Schalten Sie die Anlage durch Drücken von I/⏻ (Netz) ein.



\* Dieses Cassettendeck verfügt über das Rauschunterdrückungssystem Dolby B.

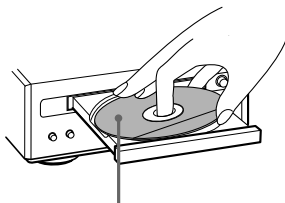
- 1 Drücken Sie am Cassettendeck, um die Cassettenlade auszufahren, und legen Sie eine Leercassette ein.

Mit der zu bespielenden Seite nach oben.



Drücken Sie erneut, um die Cassettenlade einzufahren.

- 2 Drücken Sie am CD-Spieler, und legen Sie eine CD auf die Plattenlade.

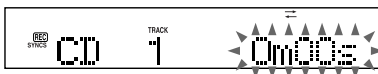


Mit der Etikettenseite nach oben. Eine CD-Single (8-cm-CD) in die innere Mulde der Plattenlade legen.

Drücken Sie erneut, um die Plattenlade einzufahren.

- 3 Drehen Sie FUNCTION, bis „CD“ erscheint.

- 4 Drücken Sie CD SYNC REC. Die Anzeige CD SYNC REC leuchtet auf. Das Cassettendeck wird auf Aufnahmebereitschaft, und der CD-Spieler auf Wiedergabe-Pause geschaltet.



- 5 Drücken Sie DIRECTION mehrmals, um entweder zum Aufnehmen auf nur eine Seite, oder (oder ) zum Aufnehmen auf beide Seiten zu wählen.


*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

## Aufnahme einer CD auf eine Cassette (Fortsetzung)


### 6 Drücken Sie am Cassettendeck.

Die Aufnahme beginnt.

Am Ende der Aufnahme wird sowohl der CD-Spieler als auch das Cassettendeck automatisch auf Stopp geschaltet.


Operation	Bedienung
Stoppen der Aufnahme	<input type="checkbox"/> an Cassettendeck oder CD-Spieler drücken.
Entnehmen der Cassette und CD	 an Cassettendeck und CD-Spieler im Stoppmodus drücken.

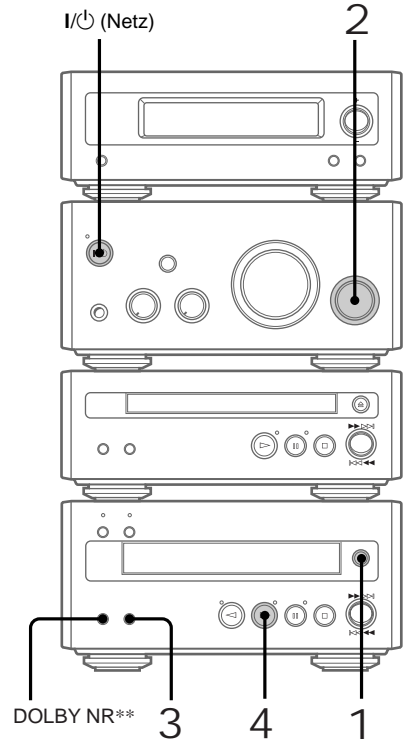
### Hinweise

- Wenn die Aufnahme auf der Rückseite beginnen soll, drücken Sie  am Cassettendeck in Schritt 5.
- Achten Sie bei beidseitiger Aufnahme darauf, mit der Vorderseite zu beginnen. Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite beginnen, wird der Aufnahmebetrieb am Ende der Rückseite abgeschaltet.
- Wird bei beidseitiger Aufnahme das Ende der Vorderseite mitten in einem Titel erreicht, wird der ganze Titel von Anfang an auf der Rückseite erneut aufgezeichnet.
- Um Rauschen bei hochfrequenten und mit niedrigem Pegel aufgenommenen Signalen zu reduzieren, drücken Sie DOLBY NR nach Schritt 5, so dass „DOLBY NR“ im Display erscheint. Durch Einschalten von DOLBY NR wird das Rauschen bei der Wiedergabe derartiger Signale reduziert.

## Wiedergabe einer Cassette

Sie können die Bandsorten TYPE I (Normalband), TYPE II (CrO<sub>2</sub>-Band) oder TYPE IV (Reineisenband) verwenden, da das Cassettendeck die Bandsorte automatisch erkennt (ATS\*).

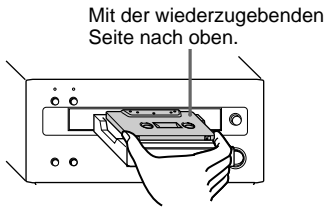
Schalten Sie die Anlage durch Drücken von  (Netz) ein.



\* ATS: Automatic Tape Selection (Automatische Bandsortenwahl)

\*\* Dieses Cassettendeck verfügt über das Rauschunterdrückungssystem Dolby B.

- 1 Drücken Sie  $\triangleleft$  am Cassettendeck, um die Cassettenlade auszufahren, und legen Sie eine bespielte Cassette ein.



Drücken Sie  $\triangleleft$  erneut, um die Cassettenlade einzufahren.

- 2 Drehen Sie FUNCTION, bis „TAPE“ erscheint.

- 3 Drücken Sie DIRECTION mehrmals, bis  $\rightleftarrows$  für einseitige Wiedergabe oder  $\rightleftarrows$  (bzw.  $\rightleftarrows$ )\* für beidseitige Wiedergabe erscheint.

\* Das Cassettendeck schaltet nach fünfmaliger Wiederholung der Folge automatisch auf Stopp.

- 4 Drücken Sie  $\triangleright$  am Cassettendeck. Die Anzeige der Taste  $\triangleright$  leuchtet auf, und die Bandwiedergabe wird ab der Vorderseite gestartet. Drücken Sie  $\triangleleft$  am Cassettendeck, um die Rückseite wiederzugeben.

Operation	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe	$\square$ am Cassettendeck drücken.
Pause	$\square$ am Cassettendeck drücken. Die Anzeige der Taste $\square$ leuchtet auf. Zum Fortsetzen der Wiedergabe erneut drücken.

Operation	Bedienung
Ansteuern des nachfolgenden Titels (AMS*)	$\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ am Cassettendeck für die Vorderseite während der Wiedergabe drücken. $\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ am Cassettendeck für die Rückseite während der Wiedergabe drücken. Mit jedem Drücken der Taste zeigt das Display die Anzahl der zu überspringenden Titel an.
Ansteuern des vorhergehenden Titels (AMS*)	$\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ am Cassettendeck für die Vorderseite während der Wiedergabe drücken. $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ am Cassettendeck für die Rückseite während der Wiedergabe drücken. Mit jedem Drücken der Taste zeigt das Display die Anzahl der zu überspringenden Titel an.
Vorspulen	$\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ am Cassettendeck im Stoppmodus drücken.
Rückspulen	$\blacktriangleleft\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ oder $\blacktriangleright\blacktriangleright\blacktriangleright$ am Cassettendeck im Stoppmodus drücken.
Entnehmen oder Wechseln der Cassette	$\triangleleft$ am Cassettendeck drücken.
Einstellen der Lautstärke	VOLUME drehen.

\* Die AMS-Funktion (Automatic Music Sensor) ermöglicht das schnelle Auffinden von Titeln, indem sie die Leerstellen von mehr als 4 Sekunden Länge zwischen den Titeln erkennt.

#### Hinweise

- Durch einfaches Drücken von  $\triangleright$  oder  $\triangleleft$  am Cassettendeck können Sie von einer anderen Signalquelle auf das Cassettendeck umschalten und die Wiedergabe einer Cassette starten (**Automatische Signalquellenwahl**).
- Um ein mit Dolby-Rauschunterdrückung bespieltes Band wiederzugeben, drücken Sie DOLBY NR, so dass „DOLBY NR“ im Display erscheint.

#### Anmerkung

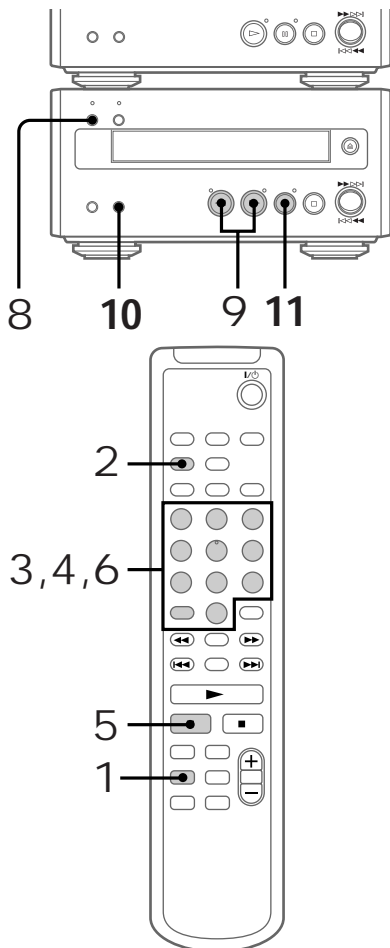
In den folgenden Fällen arbeitet die AMS-Funktion möglicherweise nicht einwandfrei:

- Die Leerstelle zwischen zwei Titeln ist kürzer als vier Sekunden.
- Zwei verschiedene Signalquellen sind auf dem rechten und linken Kanal aufgenommen.
- Das Band enthält eine längere Passage mit geringer Lautstärke oder tiefen Tönen.
- Ein TV-Gerät steht zu nah an der Stereoanlage.

# Aufnahme bestimmter CD-Titel auf eine Cassette

## — CD-TAPE Synchro Recording

Sie können bestimmte CD-Titel mit der Program Play-Funktion auswählen, und dann das Programm mit Hilfe der Synchro Recording-Funktion auf eine Cassette überspielen. Auf diese Weise können Sie die Titelreihenfolge umordnen und sichergehen, dass die Wiedergabezeit für jede Bandseite passend ist.



## Auswahl der Titel

- 1 Drücken Sie CD an der Fernbedienung, um die Funktion auf CD umzuschalten.
- 2 Drücken Sie PLAY MODE an der Fernbedienung mehrmals, bis „PROGRAM“ erscheint.
- 3 Geben Sie die Nummer des aufzunehmenden Titels ein.

Zur Wahl der Titelnummer 11 und höher

Drücken Sie >10 einmal, und geben Sie dann die Titelnummer mit Hilfe der Zifferntasten ein.

Um beispielsweise Titel 32 zu wählen, drücken Sie >10, dann 3 und 2.

- 4 Wiederholen Sie Schritt 3, um die Titel auszuwählen, die Sie auf der Bandseite aufnehmen wollen, auf der die Aufnahme beginnen soll.
- 5 Drücken Sie **II** an der Fernbedienung. Das Cassettendeck schaltet am Ende der Seite, auf der die Aufnahme begonnen wurde, auf Aufnahme-Pause. „P“ erscheint, und die Anzeige der Gesamtspieldauer wechselt auf „0m00s“.
- 6 Wiederholen Sie Schritt 3, um die Titel auszuwählen, die Sie auf der Rückseite aufnehmen wollen.

## Aufnahme auf eine Cassette

- 7 Legen Sie eine Leercassette ein.
- 8 Drücken Sie CD SYNC REC. Das Cassettendeck wird auf Aufnahme-Bereitschaft, und der CD-Spieler auf Wiedergabe-Pause geschaltet.

- 9 Drücken Sie ▷ am Cassettendeck, um die Aufnahme auf der Vorderseite zu beginnen.  
Wenn die Aufnahme auf der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◁ am Cassettendeck.

- 10 Drücken Sie DIRECTION mehrmals, um entweder ⇄ zum Aufnehmen auf nur eine Seite, oder ⇄ (oder ⇄) zum Aufnehmen auf beide Seiten zu wählen.

Wird bei beidseitiger Aufnahme das Ende der Vorderseite mitten in einem Titel erreicht, wird der ganze Titel von Anfang an auf der Rückseite erneut aufgezeichnet.  
Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite beginnen, schaltet das Cassettendeck am Ende der Rückseite auf Stopp, selbst wenn Sie ⇄ gewählt haben.

- 11 Drücken Sie ⏏ am Cassettendeck. CD-Wiedergabe und Cassetten-Aufnahme werden gestartet.  
Am Ende der Aufnahme wird der CD-Spieler automatisch auf Stopp und das Cassettendeck auf Pause geschaltet.

### Zum Stoppen der Aufnahme

Drücken Sie ⏏ am Cassettendeck oder am CD-Spieler.

### Falls die Cassette während der Aufnahme voll wird

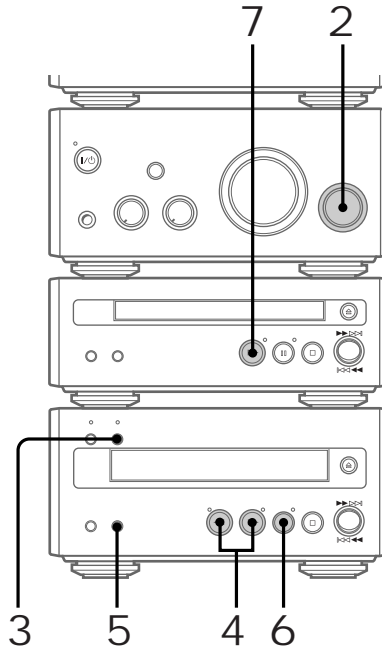
CD-Spieler und Cassettendeck werden automatisch auf Stopp geschaltet.

### Hinweis

Um Rauschen bei hochfrequenten und mit niedrigem Pegel aufgenommenen Signalen zu reduzieren, drücken Sie DOLBY NR nach Schritt 10, so dass „DOLBY NR“ im Display erscheint. Durch Einschalten von DOLBY NR wird das Rauschen bei der Wiedergabe derartiger Signale reduziert.

## Aufnahme ausgewählter Abschnitte auf eine Cassette – Manuelle Aufnahme

Bei manueller Aufnahme haben Sie die Möglichkeit, nur bestimmte Abschnitte einer CD auf Cassette aufzunehmen. Sie können auch ein Radioprogramm aufnehmen. Der Aufnahmepegel wird automatisch ausgesteuert.



Cassettendeck

- 1 Legen Sie eine Leercassette ein.
- 2 Drehen Sie FUNCTION, bis „CD“ erscheint.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Aufnahme ausgewählter Abschnitte auf eine Cassette (Fortsetzung)

- 3 Drücken Sie REC ●.  
Das Cassettendeck wird auf Aufnahme-Bereitschaft geschaltet.
- 4 Drücken Sie ▷ am Cassettendeck, um die Aufnahme auf der Vorderseite zu beginnen.  
Wenn die Aufnahme auf der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◁ am Cassettendeck.
- 5 Drücken Sie DIRECTION mehrmals, um entweder ↔ zum Aufnehmen auf nur eine Seite, oder ↔ (oder ↵) zum Aufnehmen auf beide Seiten zu wählen.  
Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite beginnen, schaltet das Cassettendeck am Ende der Rückseite auf Stopp, selbst wenn Sie ↔ gewählt haben.
- 6 Drücken Sie ▢ am Cassettendeck.  
Die Aufnahme beginnt.
- 7 Drücken Sie ▷ am CD-Spieler.

Operation	Bedienung
Stoppen der Aufnahme	□ am Cassettendeck.
Pause	▢ am Cassettendeck.

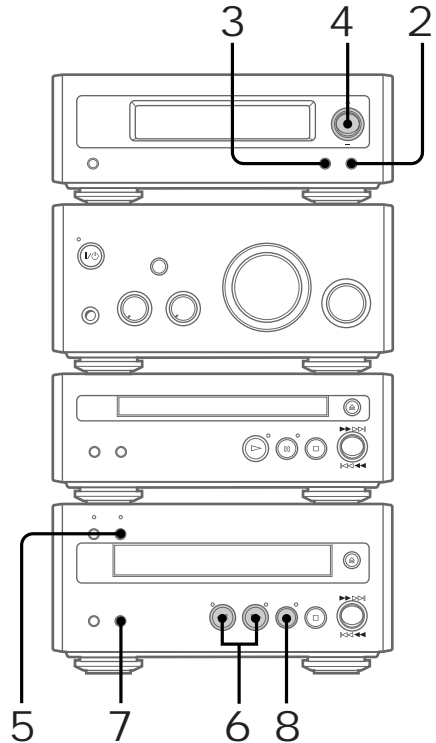
### Hinweis

Um Rauschen bei hochfrequenten und mit niedrigem Pegel aufgenommenen Signalen zu reduzieren, drücken Sie DOLBY NR nach Schritt 5, so dass „DOLBY NR“ im Display erscheint. Durch Einschalten von DOLBY NR wird das Rauschen bei der Wiedergabe derartiger Signale reduziert.

## Aufnahme vom Radio

### — Manuelle Aufnahme

Sie können ein Radioprogramm analog auf eine Cassette aufnehmen. Sie können Bänder der Sorte TYPE I (Normalband) oder TYPE II (CrO<sub>2</sub>-Band) verwenden. Der Aufnahmepegel wird automatisch gesteuert.



- 1 Legen Sie eine Leercassette ein.
- 2 Drücken Sie TUNER/BAND mehrmals zur Wahl von „AM“ oder „FM“.

3 Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „PRESET“ erscheint.

4 Drücken Sie TUNING + oder –, um den gewünschten Festsender aufzurufen. Näheres zum Abspeichern von Radiosendern auf Seite 24.



Speichernummer und Frequenz (oder Sendername\* bzw. RDS-Sendername\*\*)

\* Der Sendername wird nur angezeigt, wenn Sie dem Festsender einen Namen zugewiesen haben (siehe Seite 27).

\*\* Nur Europa-Modell.

5 Drücken Sie ● REC. Die Anzeige ● REC leuchtet auf. Das Cassettendeck wird auf Aufnahme-Bereitschaft geschaltet.

6 Drücken Sie ▷ am Cassettendeck, um die Aufnahme auf der Vorderseite zu beginnen. Wenn die Aufnahme auf der Rückseite beginnen soll, drücken Sie ◁ am Cassettendeck.

7 Drücken Sie DIRECTION mehrmals, um entweder ⇄ zum Aufnehmen auf nur eine Seite, oder ⇄⇄ (oder ⇄⇄) zum Aufnehmen auf beide Seiten zu wählen. Wird bei beidseitiger Aufnahme das Ende der Vorderseite mitten in einem Titel erreicht, wird der ganze Titel von Anfang an auf der Rückseite erneut aufgezeichnet. Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite beginnen, schaltet das Cassettendeck am Ende der Rückseite auf Stopp, selbst wenn Sie ⇄⇄ gewählt haben.

8 Drücken Sie ⏏ am Cassettendeck. Die Aufnahme beginnt.

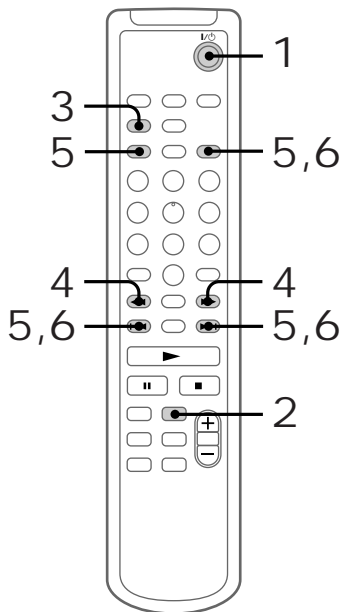
Operation	Bedienung
Stoppen der Aufnahme	□ am Cassettendeck drücken.
Pause	⏏ am Cassettendeck drücken. Zum Fortsetzen der Aufnahme ⏏ erneut, oder ▷ am Cassettendeck drücken.
Entnehmen der Cassette	⏏ am Cassettendeck im Stoppmodus drücken.

#### Hinweise

- Falls während der Aufnahme eines MW-Radioprogramms Rauschen zu hören ist, richten Sie die MW-Rahmenantenne neu aus, um das Rauschen zu reduzieren, oder schließen Sie ein Erdungskabel an die Klemme  $\hbar$  an (siehe Seite 36).
- Achten Sie bei beidseitiger Aufnahme darauf, mit der Vorderseite zu beginnen. Wenn Sie die Aufnahme auf der Rückseite beginnen, wird der Aufnahmebetrieb am Ende der Rückseite abgeschaltet.
- Um Rauschen bei hochfrequenten und mit niedrigem Pegel aufgenommenen Signalen zu reduzieren, drücken Sie DOLBY NR nach Schritt 7, so dass „DOLBY NR“ im Display erscheint. Durch Einschalten von DOLBY NR wird das Rauschen bei der Wiedergabe derartiger Signale reduziert.

## Abspeichern von Radiosendern

Sie können bis zu 30 Sender, 20 für UKW (FM) und 10 für MW (AM), vorabstimmen.



- 1 Drücken Sie I/O (Netz), um die Anlage einzuschalten.
- 2 Drücken Sie BAND TUNER mehrmals zur Wahl von „AM“ oder „FM“.

- 3 Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „AUTO“ erscheint.



- 4 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶.  
Die Frequenzanzeige ändert sich, und der Sendersuchlauf stoppt, wenn der Tuner einen Sender findet. Die Anzeigen „TUNED“ und „STEREO“ (bei Empfang eines Stereo-Programms) erscheinen dann.  
Um den Sendersuchlauf zu stoppen, drücken Sie TUNING MODE.
- 5 Drücken Sie MENU/NO und dann ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „P.Memory?“ erscheint, und drücken Sie dann ENTER/YES.  
Die Speichernummer blinkt.
- 6 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um die gewünschte Speichernummer zu wählen, und drücken Sie dann ENTER/YES.  
Der Sender wird dann abgespeichert.  
Wählen Sie eine Nummer von 1 bis 20 für UKW (FM), und eine Nummer von 1 bis 10 für MW (AM).
- 7 Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 6, um weitere Sender zu speichern.



Zum Einstellen eines Senders mit schwachem Signal

- 1 Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „MANUAL“ in Schritt 3 erscheint.
- 2 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, um den Sender einzustellen, und fahren Sie dann ab Schritt 5 fort.

Zum Abspeichern eines anderen Senders unter einer existierenden Speichernummer  
Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 2.

Zum Ändern des MW-  
Abstimmrasters (außer Europa-  
Modell)

Die Werksvorgabe für das MW-Abstimmraster ist 9 kHz (10 kHz für manche Gebiete). Um das MW-Abstimmraster zu ändern, stellen Sie zuerst einen beliebigen MW-Sender ein und schalten dann die Anlage aus. Schalten Sie die Anlage bei gedrückt gehaltener Taste TUNING + wieder ein. Bei einer Änderung des Abstimmrasters werden alle gespeicherten MW-Festsender gelöscht. Um das Abstimmraster wieder zurückzustellen, wiederholen Sie den gleichen Vorgang.

Hinweise

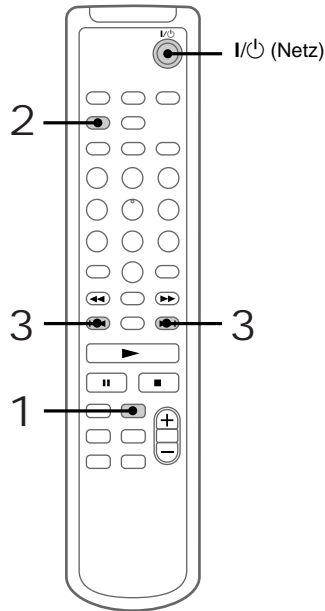
- Wenn ein neuer Sender gespeichert wird, wird der vorher unter der gleichen Speichernummer gespeicherte Sender gelöscht.
- Die Festsender bleiben etwa eine Woche lang erhalten, selbst wenn das Netzkabel abgezogen wird oder ein Stromausfall auftritt.

## Hören von Radiosendungen

### — Vorabstimmung

Geben Sie zuerst die Frequenzen von Radiosendern in den Speicher des Tuners ein (siehe Seite 24).

Schalten Sie die Anlage durch Drücken von I/⏻ (Netz) ein.



Tuner

- 1 Drücken Sie BAND TUNER mehrmals zur Wahl von „AM“ oder „FM“.

- 2 Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „PRESET“ erscheint.



*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

## Hören von Radiosendungen (Fortsetzung)

- 3 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶, um den gewünschten Festsender aufzurufen.



Festsendernummer und Frequenz (oder Sendername\* bzw. RDS-Sendernamen\*\*)

\* Der Sendername wird nur angezeigt, wenn Sie dem Festsender einen Namen zugewiesen haben (siehe Seite 27).

\*\*Nur Europa-Modell.

Operation	Bedienung
Ausschalten des Radios	Die Anlage durch Drücken von I/⏻ ausschalten.
Einstellen der Lautstärke	VOLUME + oder - drücken.

## Hören nicht gespeicherter Radiosender

- Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „MANUAL“ in Schritt 2 erscheint, und stellen Sie dann den gewünschten Sender durch Drücken von ◀◀ oder ▶▶ ein (**Manuelle Abstimmung**).
- Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „AUTO“ in Schritt 2 erscheint, und drücken Sie dann ◀◀ oder ▶▶. Die Frequenzanzeige ändert sich, und der Sendersuchlauf stoppt, wenn der Tuner einen Sender findet (**Automatische Abstimmung**).

Zum Abbrechen der automatischen Abstimmung

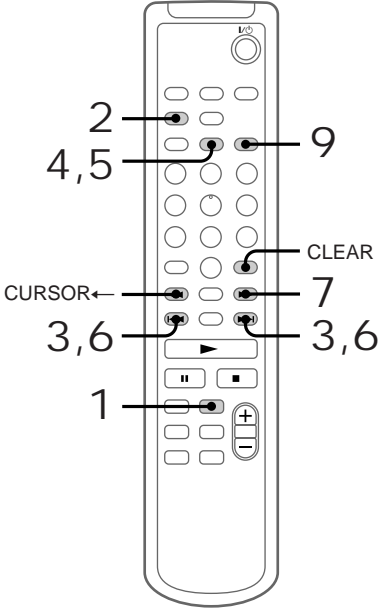
Drücken Sie TUNING MODE.

## Hinweise

- Durch einfaches Drücken von TUNER/BAND am Tuner können Sie von einer anderen Signalquelle auf den Tuner umschalten (**Automatische Signalquellenwahl**).
- Um den Empfang zu verbessern, richten Sie die mitgelieferten Antennen neu aus, oder schließen Sie eine im Fachhandel erhältliche Außenantenne an (siehe Seite 36).
- Wenn ein UKW-Stereoprogramm stark verrauscht ist, drücken Sie STEREO/MONO an der Fernbedienung, bis „MONO“ im Display erscheint. Der Stereoeffekt geht dadurch zwar verloren, aber der Empfang wird verbessert. Durch erneutes Drücken der Taste wird der Stereoeffekt wiederhergestellt.

# Etikettieren der Festsender — Sendername

Sie können einem Festsender einen Namen von bis zu 12 Zeichen (Sendername) zuweisen. Der Sendername wird dann beim Aufrufen des Festsenders angezeigt.



- 1 Drücken Sie BAND TUNER mehrmals zur Wahl von „AM“ oder „FM“.
- 2 Drücken Sie TUNING MODE mehrmals, bis „PRESET“ erscheint.
- 3 Drücken Sie ◀ oder ▶ mehrmals, bis der zu etikettierende Festsender erscheint.

- 4 Drücken Sie NAME EDIT.  
Die Texteingabe-Anzeige erscheint, und der Cursor blinkt.



- 5 Drücken Sie CHARACTER mehrmals zur Wahl des gewünschten Zeichentyps. Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:  
A (Großbuchstaben) → a (Kleinbuchstaben)  
→ 0 (Ziffern) → ! (Sonderzeichen) → ◻ (Leerstelle) → A (Großbuchstaben) → ...

- 6 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals zur Wahl des gewünschten Zeichens.

Zum Eingeben einer Leerstelle

Fahren Sie mit Schritt 7 fort, ohne ◀◀ oder ▶▶ zu drücken.

Eine Leerstelle kann nicht als erstes Zeichen eingegeben werden.

Zum Eingeben eines Sonderzeichens

Die folgenden 24 Sonderzeichen stehen zur Verfügung.

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

- 7 Drücken Sie CURSOR→.  
Das in Schritt 6 gewählte Zeichen hört auf zu blinken, und der Cursor springt nach rechts.



Fortsetzung auf der nächsten Seite

## Etikettieren der Festsender (Fortsetzung)

- 8 Wiederholen Sie die Schritte 5 bis 7, bis Sie den ganzen Namen eingegeben haben.

Falls Ihnen ein Fehler unterlaufen ist

Drücken Sie CURSOR← oder →, bis das zu ändernde Zeichen blinkt, und wiederholen Sie dann die Schritte 5 bis 7.

Zum Löschen eines Zeichens

Drücken Sie CURSOR← oder →, bis das zu löschende Zeichen blinkt, und drücken Sie dann CLEAR.

- 9 Drücken Sie ENTER/YES, um die Etikettierung zu beenden.

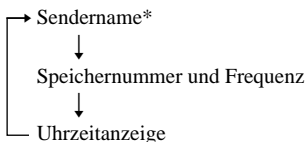
Zum Abschalten der Etikettierung

Drücken Sie MENU/NO vor Abschluss des Vorgangs.

Zum Überprüfen des Sendernamens

Drücken Sie DISPLAY.

Mit jedem Drücken der Taste ändert sich die Anzeige wie folgt:



\* Wenn ein Sender keinen Sendernamen aufweist, werden Speichernummer und Frequenz automatisch angezeigt.

Zum Löschen eines Sendernamens

Führen Sie die Schritte 1 bis 4 aus, und drücken Sie CLEAR mehrmals, bis der Sendername verschwindet, und drücken Sie dann ENTER/YES.

## Verwendung des Radiodatensystems (RDS) (nur Europa-Modell)

### Was ist RDS?

RDS (Radio Data System) ist ein Rundfunkdienst, der es Sendern gestattet, zusätzliche Informationen zusammen mit dem regulären Signal des Rundfunkprogramms auszustrahlen. RDS steht nur mit UKW-Sendern zur Verfügung\*.

Anmerkung

RDS funktioniert eventuell nicht richtig, wenn das von dem empfangenen Sender ausgestrahlte RDS-Signal gestört oder zu schwach ist.

\* Nicht alle UKW-Sender bieten den RDS-Dienst an, und nicht alle RDS-Sender bieten die gleichen Dienste an. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die örtlichen Rundfunksender bezüglich weiterer Einzelheiten zu den RDS-Diensten in Ihrem Gebiet.

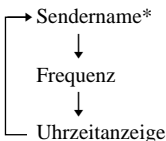
### Empfang von RDS-Sendungen

➔ Wählen Sie einfach einen Sender im UKW-Bereich.

Wenn Sie einen Sender empfangen, der RDS-Dienste anbietet, erscheint der Sendername im Display.

Zum Überprüfen der RDS-Information

Mit jedem Drücken von DISPLAY ändert sich die Anzeige wie folgt:

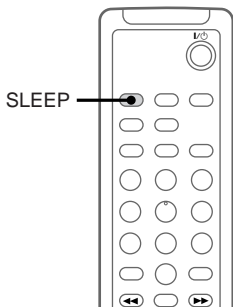


\* Der Sendername wird nur bei Empfang eines RDS-Senders im Display angezeigt.

## Einschlafen mit Musik

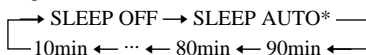
### — Sleep Timer

Die Anlage kann so eingestellt werden, dass sie sich nach einer vorprogrammierten Zeit automatisch ausschaltet, so dass Sie zu den Klängen von Musik einschlafen können. Die Ausschaltzeit kann in 10-Minuten-Einheiten vorprogrammiert werden.



➔ Drücken Sie SLEEP mehrmals, um die gewünschte Zeit zu wählen.

Mit jedem Drücken dieser Taste ändert sich die Minutenanzeige (Ausschaltzeit) wie folgt:



\* Die Anlage schaltet sich nach 100 Minuten, oder nach Ablauf der Wiedergabe der laufenden CD oder Cassette automatisch aus.

### Zum Überprüfen der Ausschaltzeit

Drücken Sie SLEEP einmal. Bei der Einstellung „SLEEP AUTO“ erscheint keine Anzeige im Display.

### Zum Ändern der Ausschaltzeit

Wählen Sie die gewünschte Zeit durch Drücken von SLEEP.

### Zum Abschalten des Timer-Betriebs

Drücken Sie SLEEP mehrmals, bis „SLEEP OFF“ erscheint.

### Hinweise

- Die Funktion „Sleep Timer“ kann auch benutzt werden, ohne die Uhrzeit einzustellen.
- Das gesonderte MD-Deck MDS-SP55 schaltet sich bei Wahl von „SLEEP AUTO“ nach Ablauf der MD ebenfalls automatisch aus.

### Anmerkungen

- Wenn „Sleep Timer“ aktiviert ist, können keine anderen Timer-Funktionen benutzt werden.
- Wählen Sie die Einstellung „SLEEP AUTO“ nicht während der Synchro-Aufnahme auf eine Cassette oder eine MD mit dem gesonderten MD-Deck MDS-SP55.

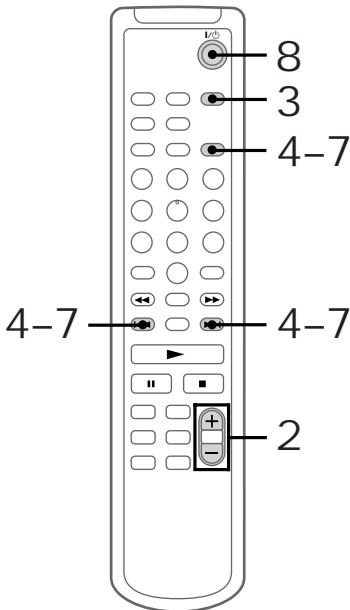
# Wecken mit Musik

## — Daily Timer

Sie können sich zu einer vorprogrammierten Zeit mit Musik wecken lassen.

Vergewissern Sie sich, dass die Uhr richtig eingestellt ist (siehe Seite 8).

Um sich mit dem Radio wecken zu lassen, müssen Sie zuerst einen Radiosender abspeichern (siehe Seite 24).



### 1 Bereiten Sie die Signalquelle für die Wiedergabe vor.

- CD: Legen Sie eine CD ein. Um die Wiedergabe ab einem bestimmten Titel zu starten, erstellen Sie ein Programm (siehe Seite 11).
- Cassette: Legen Sie eine Cassette ein.
- Radio: Stellen Sie den gewünschten Sender ein (siehe Seite 25).
- MD: Legen Sie eine MD in das gesonderte MD-Deck MDS-SP55 ein. Um die Wiedergabe ab einem bestimmten Titel zu starten, erstellen Sie ein Programm.

#### Anmerkung

Timergesteuerte Wiedergabe einer MD ist nur mit dem gesonderten MD-Deck MDS-SP55 möglich.

### 2 Drücken Sie VOLUME + oder – zum Einstellen der Lautstärke.

### 3 Drücken Sie CLOCK/TIMER SET.

### 4 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „SET DAILY“ erscheint, und drücken Sie dann ENTER/YES. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.

### 5 Stellen Sie die Zeit zum Starten der Wiedergabe ein.

Stellen Sie die Stunde durch mehrmaliges Drücken von ◀◀ oder ▶▶ ein, und drücken Sie dann ENTER/YES.

Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.



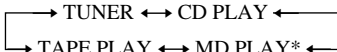
Stellen Sie die Minute durch mehrmaliges Drücken von ◀◀ oder ▶▶ ein, und drücken Sie dann ENTER/YES.

Die Stundenanzeige beginnt wieder zu blinken.

### 6 Stellen Sie die Zeit zum Stoppen der Wiedergabe nach dem in Schritt 5 beschriebenen Verfahren ein.

„OFF TIME NG“ erscheint, wenn die Einstellungen für Start- und Stoppzeit identisch sind. In diesem Fall muss die Stoppzeit geändert werden.

### 7 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals zur Wahl der gewünschten Signalquelle, und drücken Sie dann ENTER/YES. Die Anzeige ändert sich wie folgt:



\* Wählen Sie diese Einstellung, um das gesonderte MD-Deck MDS-SP55 als Signalquelle zu verwenden.

Wenn Sie ENTER/YES drücken, werden Startzeit, Stoppzeit und Signalquelle nacheinander angezeigt, bevor die ursprüngliche Anzeige wieder erscheint. „DAILY“ leuchtet auf.

8 Drücken Sie I/⏻ zum Ausschalten der Anlage.

Zum Abbrechen des Vorgangs  
Drücken Sie CLOCK/TIMER SET.

Zum Ändern der Einstellung  
Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

Zum Überprüfen der Einstellung/  
Aktivieren des Timers

Drücken Sie CLOCK/TIMER SELECT und dann I◀◀ oder ▶▶I mehrmals, bis „SEL DAILY“ erscheint. Drücken Sie dann ENTER/YES. Es ist nicht notwendig, die Start- und Stoppzeiten jedes Mal neu einzustellen.

Zum Abschalten des Timer-  
Betriebs

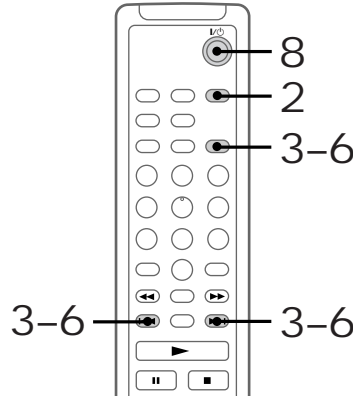
Drücken Sie CLOCK/TIMER SELECT und dann I◀◀ oder ▶▶I mehrmals, bis „TIMER OFF“ erscheint. Drücken Sie dann ENTER/YES.

Anmerkungen

- Daily Timer und Aufnahme-Timer können nicht zur gleichen Zeit aktiviert werden.
- Führen Sie keine Bedienungsvorgänge in der Zeit zwischen dem Einschalten der Stromversorgung und dem Starten der Wiedergabe aus (etwa 30 Sekunden vor der eingestellten Zeit).
- Wenn die Anlage zur Startzeit bereits eingeschaltet ist, wird die Wiedergabe der eingestellten Signalquelle gestartet.

## Timer-Aufnahme von Radioprogrammen

Um eine Timer-Aufnahme durchzuführen, müssen Sie zuerst den Sender vorabstimmen (siehe Seite 24) und die Uhr einstellen (siehe Seite 8). Sie können ein Radioprogramm oder das Audiosignal einer an die Buchsen AUX IN angeschlossenen Komponente (siehe Seite 35) mittels Timer aufnehmen.



1 Bereiten Sie die Signalquelle für die Wiedergabe vor.

- Radio: Rufen Sie den Festsender auf (siehe Seite 25).
- AUX: Stellen Sie den Timer der an die Buchse AUX IN angeschlossenen Komponente ein. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung der angeschlossenen Komponente.

2 Drücken Sie CLOCK/TIMER SET.

3 Drücken Sie I◀◀ oder ▶▶I mehrmals, bis „SET TAPE REC“ (oder „SET MD REC“ bei Verwendung des gesonderten MD-Decks MDS-SP55) erscheint, und drücken Sie dann ENTER/YES. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.

*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

## Timer-Aufnahme von Radioprogrammen (Fortsetzung)

- 4 Stellen Sie die Aufnahme-Startzeit ein.  
Stellen Sie die Stunde durch mehrmaliges Drücken von ◀◀ oder ▶▶ ein, und drücken Sie dann ENTER/YES.  
Die Minutenanzeige beginnt zu blinken.

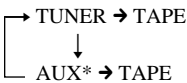


Stellen Sie die Minute durch mehrmaliges Drücken von ◀◀ oder ▶▶ ein, und drücken Sie dann ENTER/YES.  
Die Stundenanzeige beginnt wieder zu blinken.

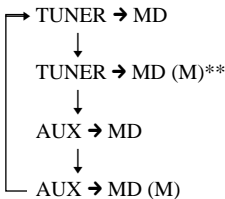
- 5 Stellen Sie die Zeit zum Stoppen der Aufnahme nach dem in Schritt 4 beschriebenen Verfahren ein.  
„OFF TIME NG“ erscheint, wenn die Einstellungen für Start- und Stoppzeit identisch sind.  
In diesem Fall muss die Stoppzeit geändert werden.

- 6 Drücken Sie ◀◀ oder ▶▶ mehrmals zur Wahl der aufzunehmenden Signalquelle, und drücken Sie dann ENTER/YES.

Die Anzeige ändert sich wie folgt:  
Bei Aufnahme auf eine Cassette



Bei Aufnahme auf eine MD mit dem gesonderten MD-Deck MDS-SP55



\* Sie können eine angeschlossene Komponente als Aufnahme-Signalquelle wählen. In diesem Fall müssen die Timer an beiden Geräten auf die gleiche Zeit eingestellt werden.

\*\* Bei Aufnahme auf eine MD im Mono-Format.

Wenn Sie ENTER/YES drücken, werden Startzeit, Stoppzeit und die anderen Einstellungen nacheinander angezeigt, bevor die ursprüngliche Anzeige wieder erscheint. „REC“ leuchtet auf.

### Anmerkung

Sie können kein anderes MD-Deck (außer dem gesonderten MD-Deck MDS-SP55) mit dem Aufnahme-Timer dieser Anlage aktivieren.

- 7 Legen Sie eine Leercassette ein.

- 8 Drücken Sie I/⏻ zum Ausschalten der Anlage.

Zum Abbrechen des Vorgangs  
Drücken Sie CLOCK/TIMER SET.

Zum Ändern der Einstellung  
Wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

Zum Überprüfen der Einstellung/  
Aktivieren des Timers

Drücken Sie CLOCK/TIMER SELECT und dann ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „SEL TAPE REC“ (bzw. „SEL MD REC“ bei Verwendung des gesonderten MD-Decks MDS-SP55) erscheint. Drücken Sie dann ENTER/YES.  
Es ist nicht notwendig, die Start- und Stoppzeiten jedes Mal neu einzustellen.

Zum Abschalten des Timer-  
Betriebs

Drücken Sie CLOCK/TIMER SELECT und dann ◀◀ oder ▶▶ mehrmals, bis „TIMER OFF“ erscheint. Drücken Sie dann ENTER/YES.



## Hinweis

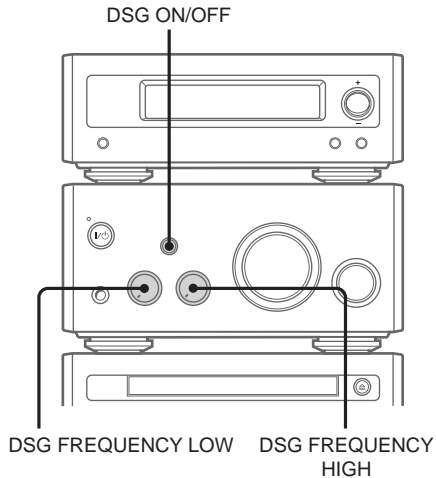
Die Anlage schaltet sich etwa 30 Sekunden vor der Startzeit ein und bereitet sich auf die Timer-Aufnahme vor. Die Aufnahme beginnt, sobald die Anlage bereit ist, weshalb es vorkommen kann, dass die Aufnahme vor der eingestellten Zeit beginnt.

## Anmerkungen

- Daily Timer und Aufnahme-Timer können nicht zur gleichen Zeit aktiviert werden.
- Führen Sie keine Bedienungsvorgänge in der Zeit zwischen dem Einschalten der Anlage und dem Starten der Aufnahme (ca. 30 Sekunden vor der eingestellten Zeit) aus.
- Falls die Anlage etwa 30 Sekunden vor der eingestellten Einschaltzeit bereits eingeschaltet ist, wird die Timer-Aufnahme nicht aktiviert.
- Die Lautstärke wird während der Aufnahme auf den Minimalwert reduziert.

# Einstellen des Klangs

Sie können die Bässe und Höhen mit Hilfe der DSG-Funktion (Dynamic Sound Generator) einstellen.



## Erzeugen eines dynamischeren Klangs

- ➔ Drücken Sie DSG ON/OFF.  
Wenn DSG aktiviert ist, leuchtet „DSG“ auf.

## Einstellen der Bässe

- ➔ Drücken Sie DSG ON/OFF, um „DSG“ anzuzeigen, und drehen Sie dann DSG FREQUENCY LOW.  
Sie können die Bässe von MIN bis MAX einstellen.

## Einstellen der Höhen

- ➔ Drücken Sie DSG ON/OFF, um „DSG“ anzuzeigen, und drehen Sie dann DSG FREQUENCY HIGH.  
Sie können die Höhen von MIN bis MAX einstellen.

## Anschluß von Audio-Komponenten

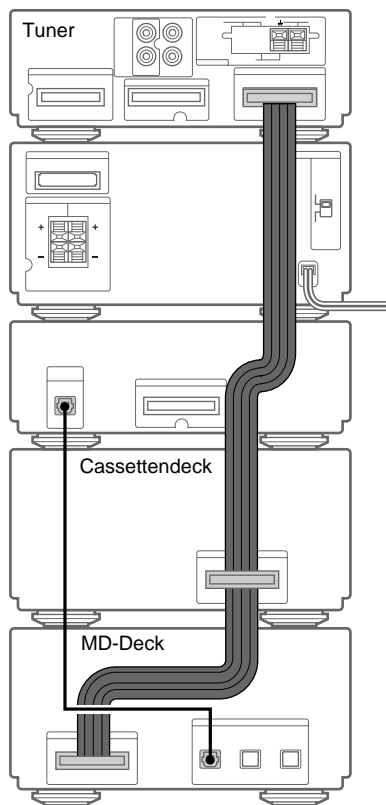
Zur Erweiterung Ihrer Stereoanlage können Sie gesonderte Komponenten anschließen. Nehmen Sie auf die Bedienungsanleitung der jeweiligen Komponente Bezug.

### Anschluss des gesonderten MD-Decks MDS-SP55

CD-Synchro-Aufnahme und Timer-Aufnahme sind bei Verbindung der Buchsen SYSTEM CONTROL 3 möglich.

Ziehen Sie das mitgelieferte Systemkabel von den Buchsen SYSTEM CONTROL 3 an Tuner und Cassettendeck ab, und schließen Sie das mit dem MD-Deck gelieferte Systemkabel in der Reihenfolge Tuner, Cassettendeck und MD-Deck an. Schließen Sie das mitgelieferte Digitalkabel an die Buchse DIGITAL OPTICAL OUT des CD-Spielers und die Buchse DIGITAL OPTICAL CD IN 1 des MD-Decks an.

Einzelheiten zu Anschluss und Bedienung entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des MD-Decks MDS-SP55.

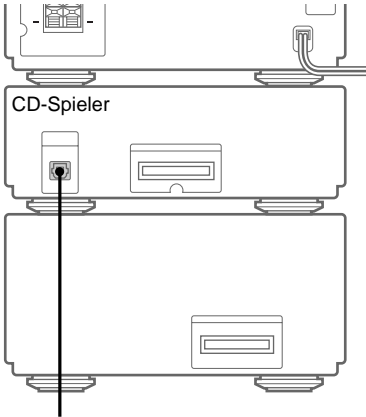


### Hinweis

Schalten Sie die Funktion auf „MD“ um, wenn Sie den Ton des MD-Decks MDS-SP55 wiedergeben oder aufnehmen wollen.

## Anschluss eines MD-Decks für digitale Aufnahme

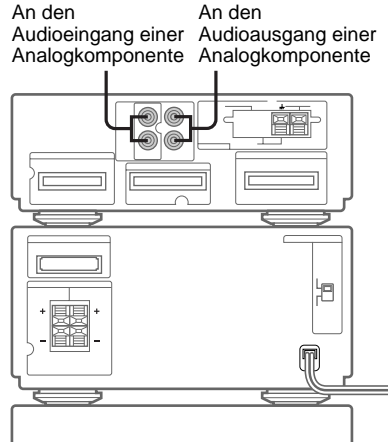
Durch Anschließen eines MD-Decks über ein Optokabel (nicht mitgeliefert) können Sie digital von CD auf MD aufnehmen. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung des MD-Decks.



Zum Digitaleingang des MD-Decks

## Anschluss eines anderen Cassettendecks, TV-Gerätes, Videorecorders usw. oder eines MD-Decks für analoge Aufnahme

Schließen Sie die Komponente an die Buchsen AUX IN und OUT an der Rückwand des Tuners an.



### Hinweis

Schalten Sie die Funktion auf „AUX“ um, wenn Sie den Ton einer externen Komponente wiedergeben oder aufnehmen wollen.

Zum Abschwächen von Verzerrungen der angeschlossenen Komponenten  
Der Audio-Eingangspegel für die AUX-Eingangsbuchsen kann zwischen zwei Stufen umgeschaltet werden.

Falls der Ton von einer angeschlossenen Komponente verzerrt ist, reduzieren Sie den Eingangspegel.

- 1 Drehen Sie FUNCTION, bis „AUX“ erscheint.
- 2 Drücken Sie I/⏻ zum Ausschalten der Anlage.
- 3 Während Sie DSG ON/OFF gedrückt halten, drücken Sie I/⏻ zum Einschalten der Anlage. „AUX ATT“ erscheint dann im Display.

Falls der Lautstärkepegel zu niedrig ist, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3, um den Pegel auf den ursprünglichen Wert zurückzustellen.

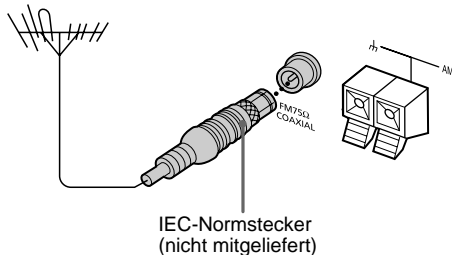
# Anschluss von Außenantennen

Schließen Sie eine Außenantenne an, um den Empfang zu verbessern.

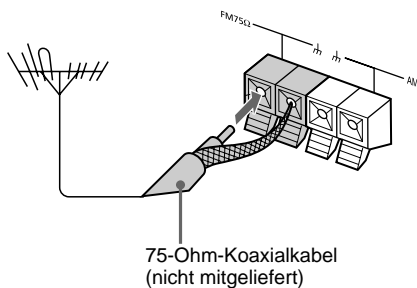
## UKW-Antenne

Schließen Sie eine im Fachhandel erhältliche UKW-Außenantenne oder die Fernsehantenne an.

### Klemmentyp A

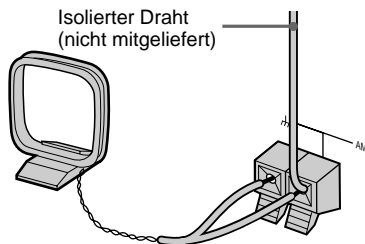


### Klemmentyp B



## MW-Antenne

Schließen Sie einen isolierten Draht von 6 bis 15 Meter Länge an die MW-Antennenklemme an. Lassen Sie die mitgelieferte MW-Rahmenantenne angeschlossen.



## Wichtig

Bei Anschluss einer Außenantenne muss ein Erdungsdraht an die Erdklemme  $\text{h}$  angeschlossen werden. Auf keinen Fall darf der Erdungsdraht an eine Gasleitung angeschlossen werden, da sonst Explosionsgefahr besteht.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Zur Betriebsspannung (Für Modelle mit Spannungswähler)

- Bevor Sie diese Anlage in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass die Betriebsspannung Ihrer Anlage mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Der Spannungswahlschalter befindet sich an der Rückseite des Gerätes.

### Zur Sicherheit

- Das Gerät ist auch im ausgeschalteten Zustand nicht vollständig vom Stromnetz getrennt, solange der Netzstecker noch an der Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Trennen Sie die Anlage von der Netzsteckdose, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wird. Ziehen Sie zum Trennen des Netzkabels stets am Stecker. Niemals am Kabel selbst ziehen.
- Sollte ein fester Gegenstand oder Flüssigkeit in das Gehäuse gelangen, trennen Sie die Anlage vom Stromnetz und lassen Sie sie von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie weiterverwenden.
- Das Netzkabel darf nur von einer qualifizierten Kundendienststelle ausgewechselt werden.
- Sobald das Netzkabel an eine Netzsteckdose angeschlossen wird, beginnt selbst bei ausgeschalteter Anlage der Ladevorgang für die Fernbedienungs- und Timer-Funktionen. Aus diesem Grund erwärmt sich das Gehäuse des Gerätes, was durchaus normal ist.

### Zur Aufstellung

- Vergewissern Sie sich, dass das Gebläse der Anlage während des Betriebs eingeschaltet ist. Stellen Sie die Anlage an einem gut belüfteten Ort auf, und legen Sie keine Gegenstände auf die Anlage.
- Stellen Sie die Anlage so auf, dass ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist, um einen internen Hitzestau zu vermeiden.
- Stellen Sie die Anlage nicht auf eine schiefe Unterlage.
- Stellen Sie die Anlage nicht an Orten auf, wo sie den folgenden Einflüssen ausgesetzt ist;
  - Extrem hohe oder niedrige Temperaturen
  - Staub oder Schmutz
  - Hohe Feuchtigkeit
  - Vibrationen
  - Direktes Sonnenlicht.

### Zum Betrieb

Wenn die Stereoanlage direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht oder in einem sehr feuchten Raum betrieben wird, kann sich Kondenswasser auf der Linse des CD-Spielers oder auf der Andrückrolle und Tonköpfen im Cassettendeck niederschlagen und den Abtastlaser beeinträchtigen. In diesem Fall funktioniert die Anlage nicht einwandfrei. Nehmen Sie in einem solchen Fall die CD oder die Cassette heraus und warten Sie bei eingeschalteter Anlage ca. eine Stunde lang ab, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.

### Zum Transport

- Nehmen Sie sämtliche Discs heraus, und schalten Sie die Anlage aus. Wenn Sie die Anlage mit der eingelegten Disc transportieren, läßt sich die Disc u.U. nicht herausnehmen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Transportieren der Anlage, dass die Anlage ausgeschaltet ist, und dass alle Operationen beendet sind.

Sollten sich noch irgendwelche Fragen oder Probleme bezüglich dieser Stereoanlage ergeben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächsten Sony-Händler.

### Hinweise zu den Lautsprechern

Diese Lautsprecheranlage ist magnetisch abgeschirmt und kann in der Nähe von TV-Geräten aufgestellt werden. Dennoch können bei einigen TV-Geräten magnetische Bildverzerrungen auftreten. Schalten Sie in diesem Fall das TV-Gerät aus und nach 15 bis 30 Minuten wieder ein.

**Falls keine Besserung festzustellen ist**, stellen Sie die Lautsprecher in größerem Abstand vom TV-Gerät auf. Bringen Sie auch keine Gegenstände, an oder in denen Magnete verwendet werden (z.B. Audio-Racks, TV-Ständer, Spielzeug usw.) in die Nähe der Lautsprecheranlage. Diese können wegen ihrer Wechselwirkung mit der Anlage magnetische Bildverzerrungen verursachen.

### Anmerkungen zu CDs

- Reinigen Sie eine CD vor der Wiedergabe mit einem Reinigungstuch. Wischen Sie dabei die CD von der Mitte zum Rand hin ab.
- Legen Sie keine CDs ein, an denen Klebeband, Aufkleber oder Klebstoff haften, weil dadurch der CD-Spieler beschädigt werden kann.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Lösungsmittel wie Benzol, Verdüner, handelsübliche Reinigungsmittel oder für herkömmliche Schallplatten bestimmte Antistatiksprays.
- Setzen Sie CDs keinem direkten Sonnenlicht oder Wärmequellen, wie z.B. Warmluftauslässen, aus, und lassen Sie sie auch nicht in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.

*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

## Vorsichtsmaßnahmen (Fortsetzung)

### Reinigung des Gehäuses

Verwenden Sie ein weiches Tuch, das Sie mit einer milden Waschmittellösung angefeuchtet haben.

### Vor dem Einlegen einer Cassette

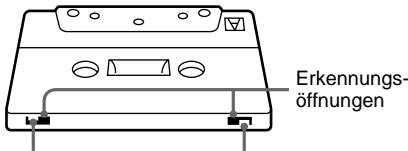
Straffen Sie das Band. Lockeres Band kann im Transportmechanismus hängenbleiben und beschädigt werden.

### Verwendung langer Bänder mit Spielzeiten über 90 Minuten

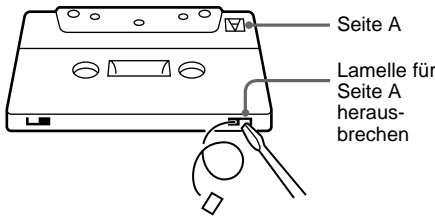
Derartige Bänder sind sehr dehnungsanfällig. Vermeiden Sie daher häufige Bedienungszyklen, wie z.B. Wiedergabe, Stopp und Vor- oder Rückspulen. Das Band kann sich sonst im Transportmechanismus des Cassettendecks verheddern.

### Zum Schützen einer bespielten Cassette

Um eine bespielte Cassette vor versehentlichem Löschen zu schützen, brechen Sie die Löscheschutzlamelle für die Seite A oder B heraus, wie in der Abbildung gezeigt.

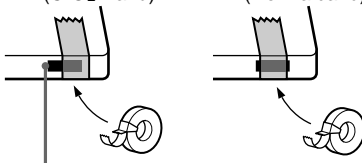


Lamelle für Seite B    Lamelle für Seite A



Wenn Sie die Cassette später wieder zum Aufnehmen benutzen wollen, überkleben Sie die Öffnung mit Klebeband. Überkleben Sie jedoch nicht die Erkennungsöffnungen, an denen das Cassettendeck automatisch die Bandsorte erkennt.

### TYPE II (CrO<sub>2</sub>-Band)    TYPE I (Normalband)



Erkennungsöffnungen

## Reinigung der Tonköpfe

Reinigen Sie die Tonköpfe etwa alle 10 Betriebsstunden einmal.

Bei stark verschmutzten Tonköpfen können folgende Störungen auftreten:

- Tonverzerrungen
- Tonpegelabnahme
- Tonaussetzer
- Unzureichende Löschwirkung
- Aufnahme nicht möglich

Reinigen Sie die Tonköpfe auch unbedingt vor wichtigen Aufnahmen oder nach Wiedergabe alter Bänder.

Verwenden Sie eine gesondert erhältliche Trocken- oder Nassreinigungscassette. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung der Reinigungscassette.

## Entmagnetisieren der Tonköpfe

Die Tonköpfe und die mit dem Band in Berührung kommenden Metallteile sollten etwa alle 20 bis 30 Betriebsstunden mit einer im Fachhandel erhältlichen Entmagnetisierungscassette entmagnetisiert werden. Einzelheiten entnehmen Sie bitte der Gebrauchsanweisung der Entmagnetisierungscassette.

---

# Störungssuche

Sollten beim Betrieb der Stereoanlage irgendwelche Störungen auftreten, gehen Sie die folgende Checkliste durch.

Prüfen Sie zunächst nach, ob das Netzkabel und die Lautsprecher richtig und einwandfrei angeschlossen sind.

Sollte ein Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler. Wenn eine Reparatur der Anlage notwendig ist, reichen Sie bitte die komplette Anlage ein. Da es sich hierbei um ein Systemprodukt handelt, wird die komplette Anlage benötigt, um ein reparaturbedürftiges Teil zu lokalisieren.

---

## Allgemeines

### Kein Ton.

- VOLUME weiter nach rechts drehen.
- Sicherstellen, dass kein Kopfhörer angeschlossen ist.
- Die Lautsprecheranschlüsse überprüfen (siehe Seite 5).
- Das Audiokabel an die Buchsen AUX IN anschließen.

---

### Ton kommt nur von einem Kanal, oder unausgewogene Stereobalance.

- Die Lautsprecherkabel korrekt anschließen (siehe Seite 5).
- Die Lautsprecher möglichst symmetrisch aufstellen.
- Nur jeweils einen der mitgelieferten Lautsprecher an jeden Lautsprecher-Klemmensatz anschließen.
- Die mitgelieferten Lautsprecher anschließen.

---

### Starkes Brummen oder Rauschen.

- Die Anlage weiter entfernt von der Störquelle aufstellen.
- Die Anlage an eine andere Netzsteckdose anschließen.
- Einen Störschutzfilter (im Fachhandel erhältlich) am Netzkabel anbringen.

---

### „- - -“ erscheint.

- Die Uhrzeit erneut einstellen (siehe Seite 8).

---

### Der Timer kann nicht eingestellt werden.

- Die Uhrzeit erneut einstellen (siehe Seite 8).

---

### Der Timer funktioniert nicht.

- Den Einstellungsinhalt überprüfen, und die korrekte Zeit einstellen (siehe die Seiten 29 – 33).
- Das gesonderte MD-Deck MDS-SP55 richtig anschließen (siehe Seite 34).
- Den Timer der angeschlossenen Komponente gemäß ihrer Bedienungsanleitung auf dieselbe Zeit wie den Timer der Anlage einstellen.

---

### Die Fernbedienung funktioniert nicht.


- Das Hindernis beseitigen.
- Die Entfernung zur Anlage verkürzen.
- Die Fernbedienung auf den Sensor der Anlage richten.
- Die Batterien (R6/Größe AA) auswechseln.
- Die Anlage weiter entfernt von der Leuchtstofflampe aufstellen.

---

## CD-Spieler

---

### Die Plattenlade wird nicht eingefahren.

- Die CD korrekt in die Mitte der Plattenlade legen.
- Die Plattenlade immer durch Drücken von  am CD-Spieler schließen. Gewaltames Schließen der Plattenlade von Hand kann zu Störungen des CD-Spielers führen.


---

### Die CD wird nicht ausgeworfen.

- Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

---

### Es erfolgt keine Wiedergabe.

- Die Plattenlade öffnen und prüfen, ob eine CD eingelegt ist.
- Die CD sauber wischen (siehe Seite 37).
- Die CD auswechseln.
- Die CD korrekt in die Mitte der Plattenlade legen.
- Die CD mit der Etikettenseite nach oben in die Plattenlade legen.
- Die CD herausnehmen und trockenwischen, dann die Anlage ein paar Stunden lang eingeschaltet lassen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Die Wiedergabe durch Drücken von  am CD-Spieler starten.

---

*Fortsetzung auf der nächsten Seite*

## Störungssuche (Fortsetzung)

---

### Tonaussetzer.

- Die CD sauber wischen (siehe Seite 37).
- Die CD auswechseln.
- Die Anlage an einem vibrationsfreien Platz (z.B. auf einem stabilen Ständer) aufstellen.
- Die Lautsprecher weiter entfernt von der Anlage aufstellen oder auf separate Ständer montieren.  
Wird ein Titel mit starken Bässen bei hoher Lautstärke wiedergegeben, können die Lautsprechervibrationen Tonaussetzer verursachen.



---

### Die Wiedergabe beginnt nicht am ersten Titel.

- PLAY MODE mehrmals drücken, bis „PROGRAM“ oder „SHUFFLE“ verschwindet, um auf Normalwiedergabe umzuschalten.

---

### „- OVER -“ erscheint.

-  am CD-Spieler gedrückt halten, oder  mehrmals drücken, um zur gewünschten Stelle zurückzukehren.

---

## Tuner

---

### Starkes Brummen oder Rauschen/Kein Senderempfang.

- Wellenbereich und Frequenz korrekt einstellen (siehe Seite 24).
- Die Antenne korrekt anschließen (siehe Seite 6).
- Die Antenne so aufstellen und ausrichten, dass guter Empfang erzielt wird. Wenn kein guter Empfang erzielt wird, ist der Anschluss einer im Fachhandel erhältlichen Außenantenne zu empfehlen.
- Die mitgelieferte UKW-Feederantenne empfängt Signale über ihre gesamte Länge, weshalb sie vollkommen ausgespannt werden sollte.
- Die Antennen so weit entfernt wie möglich von den Lautsprecherkabeln aufstellen.
- Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler, falls sich die mitgelieferte AM-Antenne von ihrem Plastikständer gelöst hat.
- In der Nähe befindliche Elektrogeräte ausschalten.

---

### Ein UKW-Stereoprogramm wird nicht in Stereo empfangen.

- STEREO/MONO an der Fernbedienung drücken, bis „STEREO“ im Display erscheint.
- „Starkes Brummen oder Rauschen/Kein Senderempfang“ durchlesen, und den Antennenzustand überprüfen.

---

## Cassettendeck

---

### Die Cassettenlade wird nicht eingefahren.

- Die Stromversorgung erneut einschalten, und die Cassettenlade schließen.

---

### Aufnahme nicht möglich.

- Es ist keine Cassette eingelegt. Eine Cassette einlegen.
- Die Löschschutzlamelle der Cassette ist herausgebrochen worden. Die Öffnung mit Kleband überkleben (siehe Seite 38).
- Das Band ist am Ende angelangt.

---

### Aufnahme oder Wiedergabe nicht möglich, oder Tonpegelabnahme.

- Die Tonköpfe sind verschmutzt. Die Tonköpfe reinigen.
- Das Band ist locker. Straffen Sie das Band.
- Die Aufnahme-/Wiedergabeköpfe sind magnetisiert. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 38).

---

### Unzureichende Löschwirkung.

- Die Aufnahme-/Wiedergabeköpfe sind magnetisiert. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 38).

---

### Starke Gleichlaufschwankungen oder Tonaussetzer.

- Die Tonwellen oder Andruckrollen im Cassettendeck sind verschmutzt. Die Teile mit einer Reinigungscassette reinigen (siehe Seite 38).

---

### Starkes Rauschen oder gelöschte Höhen.

- Die Aufnahme-/Wiedergabeköpfe sind magnetisiert. Die Köpfe entmagnetisieren (siehe Seite 38).



## Externe Komponenten

---

### Kein Ton.

- „Kein Ton“ unter „Allgemeines“ auf Seite 39 lesen, und den Zustand der Anlage überprüfen.
- Die Komponente richtig anschließen (siehe Seite 34) und folgendes überprüfen:
  - ob die Kabel richtig angeschlossen sind.
  - ob die Kabelstecker bis zum Anschlag eingeführt sind.
- Die angeschlossene Komponente einschalten.
- Die Wiedergabe gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung der Komponente starten.

### Tonverzerrungen.

- Die Verzerrungen abschwächen (siehe Seite 35).

### Keine Tonwiedergabe von der an die Buchsen AUX IN angeschlossenen Komponente.

- FUNCTION drehen, bis „AUX“ erscheint.
- Das Audiokabel korrekt anschließen.

Falls die Anlage auch nach Durchführung der obigen Maßnahmen noch immer nicht einwandfrei funktioniert, nehmen Sie eine Rückstellung der Anlage nach dem folgenden Verfahren vor:

- 1 Ziehen Sie das Netzkabel ab.
- 2 Während Sie I/⏻ gedrückt halten, schließen Sie das Netzkabel an die Netzsteckdose an.

Dadurch wird die Anlage auf die Werksvorgaben zurückgestellt. Alle gespeicherten Einstellungen, wie Festsender, Uhrzeit, Timer und CD-Discnamen, werden gelöscht. Diese müssen dann neu eingegeben werden.

---

## Meldungen

Ergreifen Sie die in der nachstehenden Tabelle angegebenen Maßnahmen, falls eine der folgenden Meldungen während des Betriebs im Display erscheint oder blinkt.

---

### CD

#### Name Full

Es sind bereits 50 Discnamen in der Anlage gespeichert.

#### - OVER -

Beim Drücken von ►►► am CD-Spieler während der Wiedergabe-Pause wurde das Ende der CD erreicht.

---

#### Cannot Edit

Sie haben versucht, eine CD TEXT-Disc zu etikettieren.

---

### TAPE

#### Cannot SYNC

- Es befindet sich keine Cassette im Cassettendeck, oder die Löscheschutzlamelle der Cassette ist herausgebrochen worden.
- Die Lamellen und die Richtungseinstellung stimmen nicht überein.

---

#### No TAB

Die Cassette kann nicht bespielt werden, weil ihre Löscheschutzlamelle herausgebrochen wurde.

---

#### No Tape

Es befindet sich keine Cassette im Cassettendeck.

# Technische Daten

## Tuner-Teil (ST-SP55)

UKW-Stereo, UKW/MW-Superhet-Tuner

Eingang

AUX IN (Cinch-Buchsen): Spannung 250 mV, Impedanz 47 kOhm

Ausgang

AUX OUT (Cinch-Buchsen):  
Spannung 250 mV, Impedanz 1 kOhm

## UKW (FM)-Tuner-Teil

Empfangsbereich 87,5 – 108,0 MHz  
(50-kHz-Raster)

Antenne UKW-Feederantenne

Antennenklemmen 300 Ohm, unsymmetrisch

Zwischenfrequenz 10,7 MHz

## MW (AM)-Tuner-Teil

Empfangsbereich

Europa-Modell: 531 – 1.602 kHz  
(9-kHz-Raster)

Übrige Modelle: 531 – 1.602 kHz  
(9-kHz-Raster)  
530 – 1.710 kHz  
(10-kHz-Raster)

Antenne MW-Rahmenantenne  
Klemme für Außenantenne

Zwischenfrequenz 450 kHz

## Verstärker-Teil (TA-SP55)

### Europa-Modell:

DIN-Ausgangsleistung (Nennwert):  
25 + 25 W (8 Ohm bei 1 kHz,  
DIN, 230 V)

Sinus-Dauerleistung (Bezugswert):  
30 + 30 W (8 Ohm bei 1 kHz,  
10% Gesamtklirrfaktor, 230 V)

Musikleistung (Bezugswert):  
75 + 75 W

### Übrige Modelle:

DIN-Ausgangsleistung (Nennwert):  
25 + 25 W (8 Ohm bei 1 kHz,  
DIN, 240 V)  
22 + 22 W (8 Ohm bei 1 kHz,  
DIN, 220 V)

Sinus-Dauerleistung (Bezugswert):  
30 + 30 W (8 Ohm bei 1 kHz,  
10% Gesamtklirrfaktor, 240 V)  
28 + 28 W (8 Ohm bei 1 kHz,  
10% Gesamtklirrfaktor, 220 V)

Ausgang

PHONES (Stereo-Klinkenbuchse):  
für Kopfhörer mit einer Impedanz  
von 8 Ohm oder mehr.

## CD-Spieler-Teil (CDP-SP55)

System Digitales CD-Audiosystem  
Laser Halbleiterlaser ( $\lambda=780$  nm)  
Emissionsdauer: kontinuierlich  
Max 44,6  $\mu$ W\*

Laser-Ausgangsleistung

\* Dieser Wert wurde in einem  
Abstand von 200 mm von der  
Linsenoberfläche auf dem  
optischen Abtastblock bei einer  
Blendenöffnung von 7 mm  
gemessen.

Frequenzgang 20 Hz – 20 kHz

Ausgang

DIGITAL OPTICAL OUT: Optisch

## Cassettendeck-Teil (TC-SP55)

Aufnahmesystem 4 Spuren, 2 Kanäle Stereo

Frequenzgang (DOLBY NR OFF)  
40 – 14.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
mit Sony-Cassetten, TYPE I  
40 – 15.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
mit Sony-Cassetten, TYPE II

## Lautsprecher (SS-CSP55)

Lautsprechersystem 2-Weg-Bassreflex

Bestückung

Tieftöner: 12 cm Durchm.,  
Glasfaser-Konustyp

Hochtöner: 2,5 cm Durchm.,  
symmetrische Ansteuerung

Nennimpedanz 8 Ohm

## Allgemeines

### Stromversorgung

Europa-Modell: 230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Übrige Modelle: 110 – 120 V oder 220 – 240 V  
Wechselstrom, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme 70 W

Abmessungen (B/H/T) mit vorspringenden Teilen und  
Bedienungselementen

Tuner-Teil: ca. 202 × 75 × 291 mm

Verstärker-Teil: ca. 202 × 101 × 306 mm

CD-Spieler-Teil: ca. 202 × 75 × 290 mm

Cassettendeck-Teil: ca. 202 × 101 × 283 mm

Lautsprecher: ca. 170 × 275 × 230 mm

Gewicht

Tuner-Teil: ca. 1,3 kg

Verstärker-Teil: ca. 3,9 kg

CD-Spieler-Teil: ca. 1,5 kg

Cassettendeck-Teil: ca. 1,9 kg

Lautsprecher: ca. 3,4 kg netto pro Lautsprecher

Mitgeliefertes Zubehör Fernbedienung (1)

R6-Batterien (Größe AA) (2)

MW-Rahmenantenne (1)

UKW-Feederantenne (1)

Lautsprecherkabel (2)

Systemkabel (2)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen,  
bleiben vorbehalten.

# Index

## A

- Abspeichern von Radiosendern 24
- Abstimmraster 25
- Anschließen. *Siehe* Anschluss
- Anschluss
  - der Antennen 6
  - der Lautsprecher 5
  - des Netzkabels 6
  - externer Komponenten 34
  - von Außenantennen 36
- Antennen 6, 36
- Aufnahme
  - auf eine Cassette 17, 20, 21, 22, 31
  - einer CD 17, 20, 21
  - eines Radioprogramms 22
  - Manuelle Aufnahme 21, 22
  - Timer-Aufnahme 31
- Automatische Abstimmung 26
- Automatische Signalquellenwahl 9, 19, 26

## B

- Batterien 7

## C

- CD-TAPE Synchro Recording 17, 20

## D

- Daily Timer 30
- Disc Memo Information 16
- Display 13
- Dynamic Sound Generator 33

## E, F, G

- Einstellen
  - der Bässe 33
  - der Betriebsspannung 6
  - der Höhen 33
  - der Lautstärke 9, 19, 26
  - der Uhrzeit 8
  - des Klangs 33
- Etikettieren
  - einer CD 14
  - eines Festsenders 27
- Externe Komponenten 34

## H, I, J, K

- Hören von Radiosendungen 25

## L

- Lautsprecher 5

## M

- Manuelle Abstimmung 26
- Meldungen 41

## N, O

- Normalwiedergabe 9, 18

## P, Q

- Program Play 11

## R

- Radiodaten systems 28
- Radiosender
  - Abspeichern 24
  - Abstimmen 25
- Repeat Play 12
- Rückstellung der Anlage 41

## S

- Schützen von Aufnahme 38
- Sendername 27
- Shuffle Play 10
- Sleep Timer 29
- Speichern von Aufnahmen 38
- Störungssuche 39

## T

- Timer
  - Einschlafen mit Musik 29
  - Timer-Aufnahme 31
  - Wecken mit Musik 30

## U, V

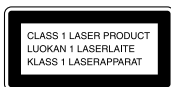
- Uhrzeiteinstellung 8
- Vorabstimmung 25

## W, X, Y, Z

- Wiedergabe
  - der Titel in gewünschter Reihenfolge (Program Play) 11
  - der Titel in wiederholter Folge (Repeat Play) 12
  - der Titel in zufälliger Reihenfolge (Shuffle Play) 10
  - einer CD 9
  - einer Cassette 18



Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.



Dit apparaat is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER product.

De “CLASS 1 LASER PRODUCT” aanduiding bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.



Voor de Klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiden maar inleveren als KCA.

Deze stereo-installatie is uitgerust met een ruisonderdrukkingssysteem van het Dolby\* B-type.

\* Vervaardigd in licentie van Dolby Laboratories. “Dolby” en het dubbel D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

---

# Inhoudsopgave

---

## Vorbereidingen

- Stap 1: Aansluiten van het systeem ..... 4
- Stap 2: Instellen van de klok ..... 8

---

## De CD-speler

- Afspelen van een CD ..... 9
- Muziekstukken op een CD in willekeurige volgorde afspelen
  - SHUFFLE-afspeelfunctie ..... 10
- Programmeren van muziekstukken op een CD — PROGRAM-afspeelfunctie ... 11
- Herhaald afspelen van muziekstukken op de CD — REPEAT-afspeelfunctie ... 12
- Gebruik van het CD-display ..... 13
- Invoeren van CD-titels
  - CD-geheugen ..... 14
- Controleren van discmemo-gegevens ..... 16

---

## Het tapedeck

- Opnemen van een CD op een tape
  - CD-TAPE-synchroonopname ..... 17
- Afspelen van een tape ..... 18
- Uw favoriete muziekstukken van een CD opnemen op een tape
  - CD-TAPE-synchroonopname ..... 20
- Uw favoriete muziekstukken opnemen op een tape
  - Handmatige opname ..... 21
- Opnemen van de radio
  - Handmatige opname ..... 22

---

## Tuner

- Voorprogrammeren van radiozenders ..... 24
- Luisteren naar de radio
  - Afstemmen op voorgeprogrammeerde zenders ..... 25
- Toewijzing van een naam aan een voorgeprogrammeerde zender
  - Station Name ..... 27
- Gebruik van het radio-informatiesysteem (RDS)\* ..... 28

---

## Timer/Overige functies

- Inslapen met muziek
  - SLEEP-timerfunctie ..... 29
- Ontwaken met muziek
  - DAILY-timerfunctie ..... 30
- Radioprogramma's opnemen met de timer ..... 31
- Geluidsregeling ..... 33

---

## Los verkrijgbare componenten

- Aansluiten van audio-componenten ..... 34
- Aansluiten van buitenantennes ..... 36

---

## Aanvullende informatie

- Voorzorgsmaatregelen ..... 37
- Verhelpen van storingen ..... 39
- Meldingen ..... 41
- Technische gegevens ..... 42
- Index ..... Achterkant

\* Alleen Europees model

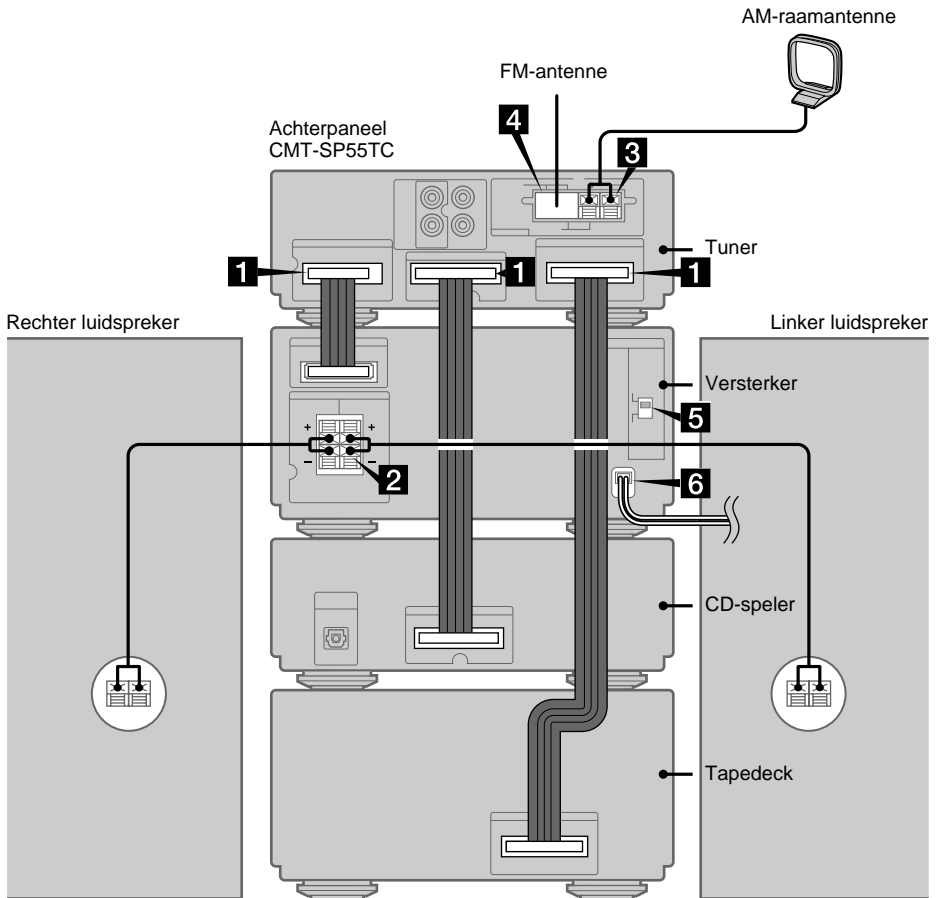
NL

## Stap 1: Aansluiten van het systeem

Volg de onderstaande procedure **1** t/m **6** op om uw systeem met behulp van de bijgeleverde snoeren en accessoires aan te sluiten.

### Opmerking

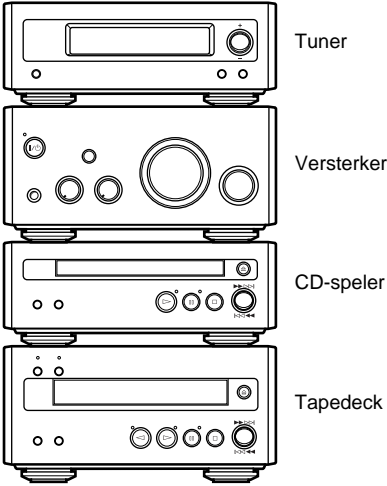
Alvorens u de systeemcomponenten op elkaar gaat aansluiten, dient u de stekker uit het stopcontact te trekken. Indien u de systeemcomponenten op elkaar aansluit terwijl de stekker in het stopcontact zit, kan het systeem defect raken.





## Vorbereiding

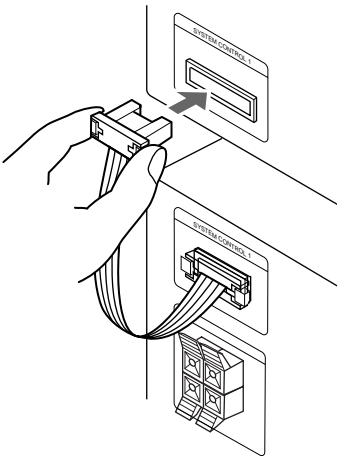
Zet de componenten op elkaar zoals op de onderstaande afbeelding is aangegeven.



- 1** Sluit de systeemkabels aan op de SYSTEM CONTROL-aansluitingen op elke component.

Sluit de tuner en de versterker op elkaar aan

Sluit de systeemkabel van de versterker aan op de SYSTEM CONTROL 1-aansluiting (wit) op de tuner.



Sluit de tuner en de CD-speler aan

Sluit de bijgeleverde systeemkabel aan op de SYSTEM CONTROL 2-aansluitingen (zwart) op de tuner en op de CD-speler.

Sluit de tuner en het tapedeck aan

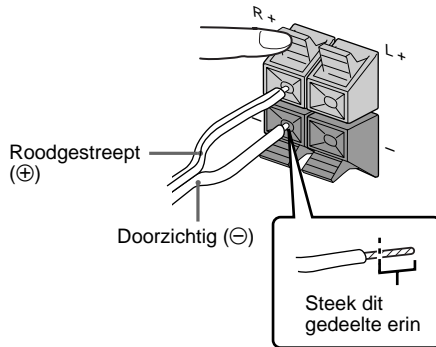
Sluit de bijgeleverde systeemkabel aan op de SYSTEM CONTROL 3-aansluitingen (rood) op de tuner en op het tapedeck.

Opmerkingen

- De systeemkabel wordt gebruikt om signalen en elektriciteit van de ene naar de andere component te verzenden zodat deze gekoppeld aan elkaar kunnen worden bediend. Steek de stekker er horizontaal in totdat deze vastklikt, aangezien het systeem anders niet correct zal werken.
- Houd de systeemkabel uit de buurt van de antennes om ruis of storing te voorkomen.

## 2 Sluit de luidsprekers aan.

Sluit de luidsprekersnoeren aan op de SPEAKER-aansluitingen op de versterker, en op de aansluitingen op de luidsprekers, zoals hieronder is aangegeven.

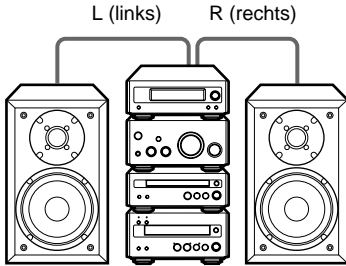


wordt vervolgd

## Stap 1: Aansluiten van het systeem (vervolg)

De bijgeleverde luidsprekers kunnen als linker of als rechter luidspreker worden gebruikt.

Plaats de met de SPEAKER R-aansluitingen verbonden luidspreker aan de rechterkant van het systeem, en de met de SPEAKER L-aansluitingen verbonden luidspreker aan de linkerkant.

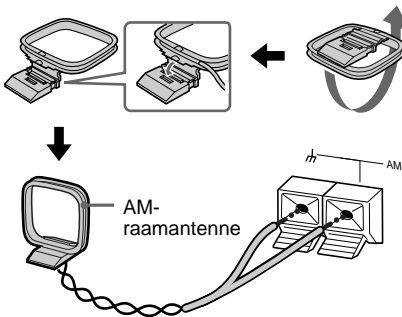


### Opmerkingen

- Houd de luidsprekersnoeren uit de buurt van de antennes om ruis te voorkomen.
- Zorg dat u zowel de linker als de rechter luidspreker aansluit, aangezien er anders geen geluid zal worden voortgebracht.

## 3 Sluit de AM-antenne aan.

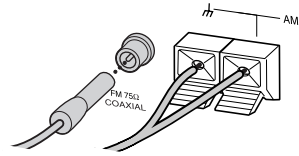
Installeer de AM-raamantenne en sluit deze daarna aan.



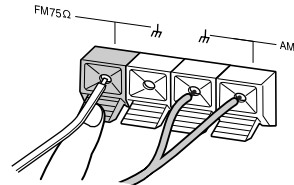
## 4 Sluit de FM-antenne aan.

Trek de FM-antenne er horizontaal uit.

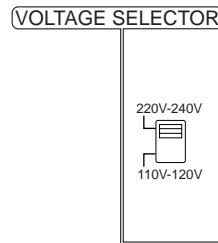
### Type aansluiting A



### Type aansluiting B



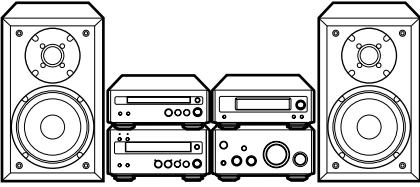
- ## 5
- Bij modellen met een spanningskiezer zet u **VOLTAGE SELECTOR** op de achterkant van de versterker in de stand die overeenkomt met de plaatselijke netspanning.



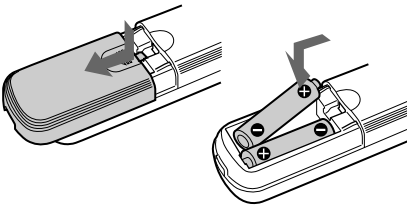
- ## 6
- Steek de stekker in het stopcontact.

## Opstelling van de componenten naast elkaar

Wanneer u alle aansluitingen hebt voltooid, kunt u de componenten naar wens anders opstellen.



## Plaatsing van twee R6 (AA-formaat) batterijen in de afstandsbediening



### Tip

Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Wanneer u het systeem niet langer op afstand kunt bedienen, dient u beide batterijen te vernieuwen.

### Opmerkingen

- Indien u de afstandsbediening lange tijd niet denkt te gebruiken, dient u de batterijen te verwijderen om mogelijke beschadiging door batterijlekkage te voorkomen.
- Zorg dat u de batterijen met de juiste polariteit plaatst.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen naast elkaar.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen naast elkaar.
- Gebruik geen batterij die lekt.
- Indien de batterij lekt, dient u de batterijhouder te reinigen en alle batterijen te vernieuwen.

## Instellen van het contrast van de tekens op het display

Alle informatie van de verschillende componenten verschijnt op het display van de tuner. Om het contrast van de weergegeven tekens in te stellen, drukt u op TUNING + of – terwijl u DISPLAY ingedrukt houdt. U kunt het contrast nauwkeurig instellen in 7 stappen over een bereik van –3 tot +3.

## Instellen van de helderheid van de achtergrondverlichting van het display

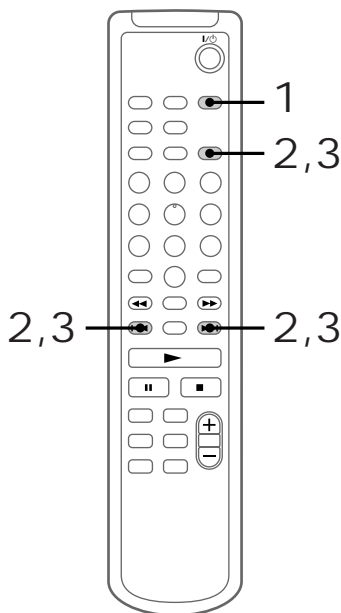
Druk in de wachtstand op DISPLAY om de achtergrondverlichting van het display te doen oplichten. Terwijl het display oplicht, drukt u op TUNING + of – om de helderheid van de achtergrondverlichting in te stellen.

## Stap 2: Instellen van de klok

Om de timer te kunnen gebruiken, moet u de klok vooraf op de juiste tijd instellen.



De klok van het Europese model werkt met 24 uren, en die van andere modellen met 12 uren. Voor de afbeeldingen wordt de klok met 24 uren gebruikt.

Stel de klok in alvorens u het systeem inschakelt.





- 1 Druk op CLOCK/TIMER SET terwijl het systeem is uitgeschakeld. De uur-indicatie begint te knipperen.



- 2 Druk op  of  om het uur in te stellen en druk daarna op ENTER/YES. De minuten-indicatie begint te knipperen.





- 3 Druk op  of  om de minuten in te stellen en druk daarna op ENTER/YES. De klok begint te lopen.

Indien u zich hebt vergist  
Begin opnieuw vanaf stap 1.

Veranderen van de ingestelde tijd

U kunt de ingestelde tijd veranderen terwijl het systeem is ingeschakeld.

- 1 Druk op CLOCK/TIMER SET.
- 2 Druk herhaald op  of  totdat "SET CLOCK" verschijnt en druk daarna op ENTER/YES.
- 3 Herhaal de stappen 2 en 3.

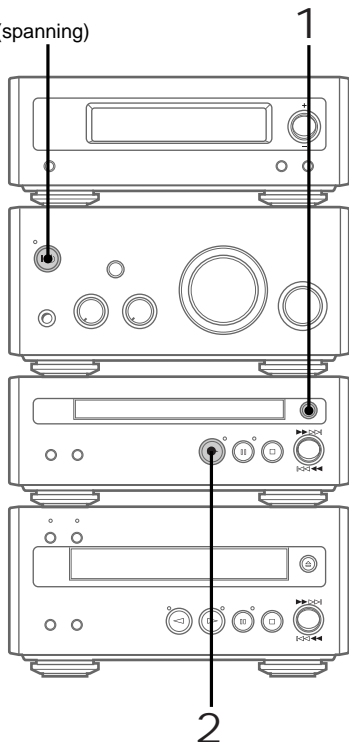
Tips


- De ingebouwde klok zorgt ervoor dat de tijd ook op het display wordt aangegeven wanneer het systeem is uitgeschakeld. Wanneer u op dat moment DISPLAY indrukt, zal de achtergrondverlichting van het display oplichten zodat de klok beter zichtbaar is.
- Tijdens de eerste 30 seconden van elke minuut knippert de bovenste stip van de kolom, en tijdens de laatste 30 seconden knippert de onderste stip.

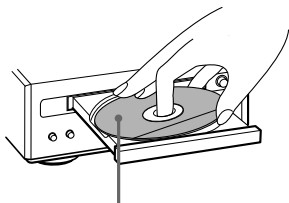
## Afspelen van een CD

Om het systeem in te schakelen, drukt u op I/⏻ (spanning).


I/⏻ (spanning)




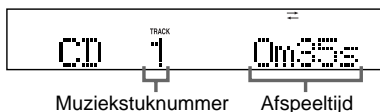
- 1 Druk op  op de CD-speler en plaats een CD in de disc-lade.












Met de labelkant naar boven.  
Wanneer u een CD-single (8 cm CD) afspelt, dient u deze op de binnenste cirkel van de lade te plaatsen.


Om de disc-lade te sluiten, drukt u opnieuw op .

- 2 Druk op  op de CD-speler.  
Het afspelen begint.



Om	Doe het volgende
Het afspelen te stoppen	Druk op  op de CD-speler.
Te pauzeren	Druk op  op de CD-speler. Druk opnieuw op  of druk op  op de CD-speler om het afspelen te hervatten.
Een muziekstuk te kiezen	Druk herhaald op  of  op de CD-speler.
Een punt in een muziekstuk te vinden	Houd tijdens het afspelen  of  op de CD-speler ingedrukt en laat deze bij het gewenste punt los.
De CD te verwijderen	Druk op  op de CD-speler.
Het volume in te stellen	Draai VOLUME.

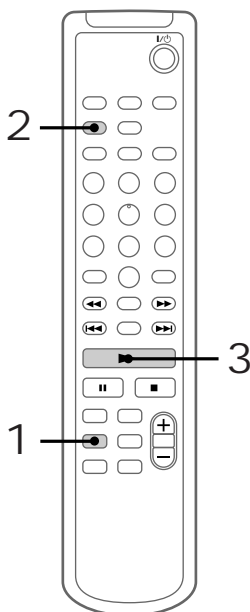
### Tip

U kunt overschakelen van een andere bron naar de CD-speler en het afspelen van een CD laten beginnen door gewoon op  op de CD-speler te drukken (**Automatische bronkeuze**).

# Muziekstukken op een CD in willekeurige volgorde afspelen

## — SHUFFLE-afspeelfunctie

U kunt alle muziekstukken op een CD in willekeurige volgorde afspelen.



1 Druk op CD om over te schakelen op de functie CD.

2 Druk herhaald op PLAY MODE totdat “SHUFFLE” verschijnt.



3 Druk op ►.  
Het afspelen in willekeurige volgorde begint.

Om de SHUFFLE-afspeelfunctie uit te schakelen

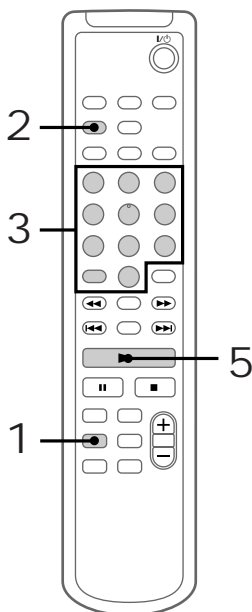
Druk herhaald op PLAY MODE totdat “SHUFFLE” en “PROGRAM” verdwijnen.

### Tips

- Tijdens afspelen in normale volgorde kunt u direct overschakelen naar de SHUFFLE-afspeelfunctie door “SHUFFLE” op het display te laten verschijnen. Alle muziekstukken worden dan in willekeurige volgorde afgespeeld.
- Om een muziekstuk over te slaan, drukt u op ►►. Om terug te gaan naar het begin van het huidige muziekstuk, drukt u op ◀◀. U kunt echter niet teruggaan naar het vorige muziekstuk.

# Programmeren van muziekstukken op een CD — PROGRAM-afspeelfunctie

U kunt een programma creëren van maximaal 25 muziekstukken in de volgorde waarin u deze wilt afspelen. U kunt ook een synchroon-opname van het programma op een tape maken (zie blz. 20).



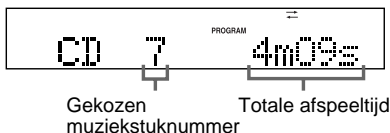
1 Druk op CD om over te schakelen op de functie CD.

2 Druk herhaald op PLAY MODE totdat "PROGRAM" verschijnt.

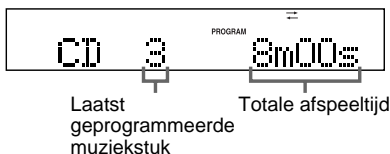
3 Druk op het nummer van het muziekstuk waarnaar u wilt luisteren.

Om muzieknnummer 11 of hoger te kiezen

Druk eenmaal op >10 en daarna op de cijfertoets van het muziekstuknummer. Om bijvoorbeeld muziekstuk 32 te kiezen, drukt u achtereenvolgens op >10, 3 en 2.



4 Om nog meer muziekstukken te programmeren, herhaalt u de stap 3. Elke keer wanneer u muziekstukken programmeert, wordt de totale tijd van het programma weergegeven. U kunt een programma van maximaal 25 muziekstukken samenstellen.



5 Druk op ►. Alle muziekstukken worden in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

Om	Doe het volgende
Te stoppen met geprogrammeerd afspelen	Druk op ■ en druk daarna herhaald op PLAY MODE totdat "PROGRAM" en "SHUFFLE" zijn verdwenen.
Een muziekstuk toe te voegen aan het programma (in de stopstand)	Volg de stap 3.
Het gehele programma te wissen	Volg de stappen 1 en 2, en druk daarna op CLEAR en houd deze ingedrukt.

*wordt vervolgd*

## Programmeren van muziekstukken op een CD (vervolg)

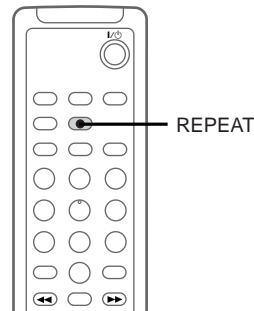
### Tips

- Bij stap 3 kunt u het gewenste muziekstuk kiezen met ◀◀ of ▶▶.  
Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat het gewenste muziekstuknummer verschijnt en druk daarna op ENTER/YES.
- Uw programma blijft in het geheugen bewaard nadat het is afgespeeld. Om hetzelfde programma nogmaals af te spelen, drukt u achtereenvolgens op ▶.
- Indien u probeert om 26 of meer muziekstukken te programmeren, verschijnt "Step Full".
- De indicatie "--m--s" verschijnt op het display wanneer de totale afspeelduur van uw CD-programma langer is dan 100 minuten, of wanneer u probeert om 21 of meer muziekstukken te programmeren.

## Herhaald afspelen van muziekstukken op de CD

### — REPEAT-afspeelfunctie

Tijdens afspelen in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde kunt u de muziekstukken op een CD herhaald afspelen.



- ➔ Druk tijdens het afspelen op REPEAT totdat "REPEAT" of "REPEAT 1" verschijnt.



REPEAT: Voor alle muziekstukken op de CD.

Afspeelmodus	Herhaalde muziekstukken
Normaal afspelen	Alle muziekstukken in normale volgorde
Afspelen in willekeurige volgorde (blz. 10)	Alle muziekstukken in willekeurige volgorde
Afspelen in geprogrammeerde volgorde (blz. 11)	Alle muziekstukken in de geprogrammeerde volgorde

REPEAT 1: Voor slechts één muziekstuk.

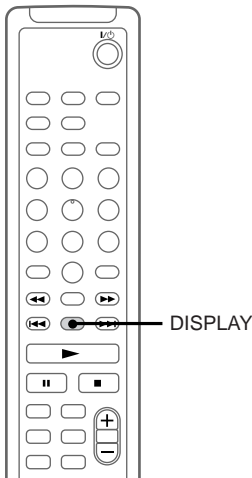
Om de REPEAT-afspeelfunctie uit te schakelen

Druk op REPEAT totdat "REPEAT" of "REPEAT 1" is verdwenen.



# Gebruik van het CD-display

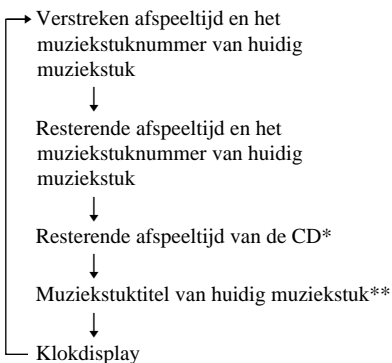
U kunt het totale aantal muziekstukken, de totale afspeeltijd en de resterende afspeeltijd van het muziekstuk of van de CD controleren. Wanneer er een CD TEXT-disc is geplaatst, kunt u de gegevens controleren die op de disc zijn opgenomen, zoals de titels of de namen van de artiesten.



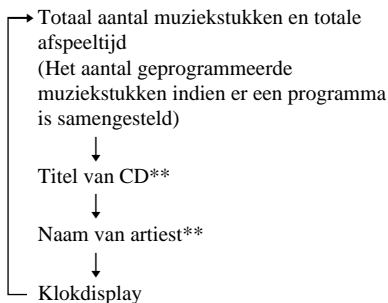
➔ Druk op DISPLAY.

Elke keer wanneer u tijdens afspelen in normale volgorde of in de stopstand deze toets indrukt, verandert het display als volgt:

Tijdens afspelen in normale volgorde



In de stopstand



\* Tijdens afspelen in geprogrammeerde volgorde wordt de resterende afspeeltijd van het programma aangegeven.

\*\* Indien er een CD zonder titel is geplaatst of indien u muziekstuknummer 51 of hoger kiest bij een CD TEXT-disc die 50 of meer muziekstukken bevat, verschijnt er niets. Daarna verschijnen het totale aantal muziekstukken en de totale afspeeltijd.

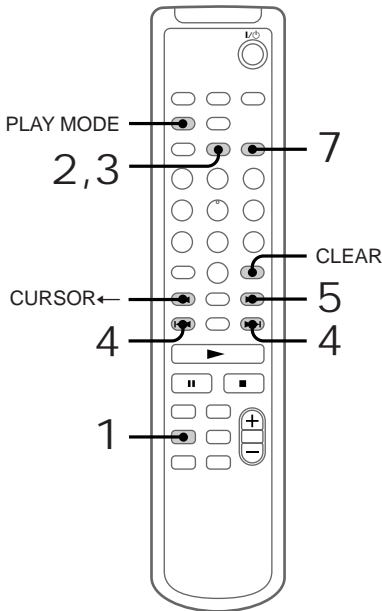
# Invoeren van CD-titels

## — CD-geheugen

U kunt maximaal 50 CD's een titel geven die kan bestaan uit maximaal 20 symbolen en tekens. Wanneer u een CD met een titel plaatst, verschijnt de titel op het display.

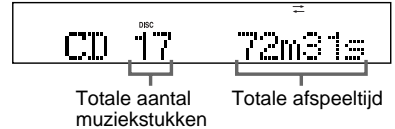
### Opmerkingen

- U kunt geen titel geven aan een CD waarbij "CD-TEXT" op het display verschijnt.
- **Wanneer u CD's voor het eerst een titel geeft, dient u vooraf altijd de handelingen te verrichten die vermeld staan in "Wissen van alle discititels die in het systeemgeheugen zijn vastgelegd" op blz. 15.**



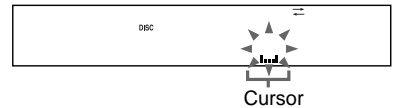
- 1 Druk op CD om over te schakelen op de functie CD.

Wacht totdat het totale aantal muziekstukken en de totale afspeeltijd in de stopstand op het display verschijnen. Indien "SHUFFLE" of "PROGRAM" op het display verschijnt, druk dan herhaald op PLAY MODE totdat beide indicaties zijn verdwenen.



- 2 Druk op NAME EDIT.

Het tekstinvoerscherm verschijnt en de cursor knippert.



- 3 Druk op CHARACTER om het gewenste soort letter te laten verschijnen.

Bij elke druk op de toets verandert het display als volgt:

A (hoofdletters) → a (kleine letters) → 0 (cijfers) → ! (symbolen) → [ ] (spatie) → A (hoofdletters) → ...

- 4 Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om het gewenste teken te kiezen.

Om een spatie in te voeren

Ga naar stap 5 zonder indrukken van ◀◀ of ▶▶.

Het eerste teken kan geen spatie zijn.

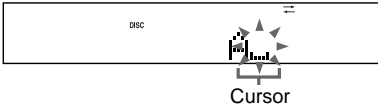
Om een symbool in te voeren

U kunt de volgende 24 symbolen gebruiken.

! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

## 5 Druk op CURSOR→.

Het teken dat u bij stap 4 hebt gekozen, stopt met knipperen en de cursor gaat naar rechts.



## 6 Herhaal de stappen 3 t/m 5 om de volledige titel in te voeren.

Indien u zich hebt vergist

Druk op CURSOR← of → totdat het teken dat u wilt veranderen knippert, en herhaal dan de stappen 3 t/m 5.

Om een teken te wissen

Druk op CURSOR← of → totdat het teken dat u wilt wissen knippert, en druk daarna op CLEAR.

Opmerking

“Name Full” verschijnt indien u probeert om meer dan 50 CD's in te voeren.

## 7 Druk op ENTER/YES om de titel invoer te beëindigen.

“Complete!!” verschijnt en de disc titel is nu in het systeemgeheugen vastgelegd.

Om de titel invoerfunctie uit te schakelen

Druk op MENU/NO alvorens u de procedure beëindigt.

Opmerking

U kunt de CD alleen een titel geven wanneer de CD-speler zich in de stopstand bevindt.

## Wissen van een disc titel

- 1 Druk in de stopstand op MENU/NO.
- 2 Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “Name Erase ?” verschijnt en druk daarna op ENTER/YES.  
De disc titel knippert.  
“No Name” verschijnt indien er geen disc titel is ingevoerd.
- 3 Druk opnieuw op ENTER/YES.  
“Complete!!” verschijnt en de disc titel is nu gewist.

Om de wisfunctie uit te schakelen

Druk op MENU/NO alvorens u de procedure beëindigt.

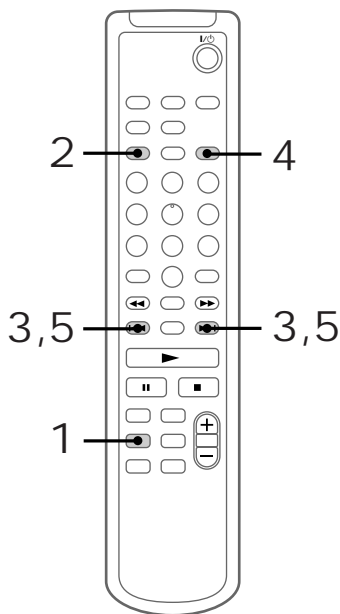
## Wissen van alle disc titels die in het systeemgeheugen zijn vastgelegd

- 1 Druk in de stopstand op MENU/NO.
- 2 Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “All Erase ?” verschijnt en druk daarna op ENTER/YES.  
“All Erase ???” verschijnt.
- 3 Druk opnieuw op ENTER/YES.  
“Complete!!” verschijnt en alle disc titels zijn nu gewist.

Om de wisfunctie uit te schakelen

Druk op MENU/NO alvorens u de procedure beëindigt.

## Controleren van discmemo-gegevens



### Controleren van een disc Titel

- 1 Druk op CD om over te schakelen op de functie CD.
- 2 Druk in de stopstand op MENU/NO.

- 3 Druk herhaald op **◀◀** of **▶▶** totdat "Name Check?" verschijnt.



- 4 Druk op ENTER/YES.  
De discitel verschijnt met maximaal 20 tekens bewegend op het display.
- 5 Druk herhaald op **◀◀** of **▶▶** om de gewenste discitel te kiezen die in het systeemgeheugen is vastgelegd onder de nummers 01 t/m 50.

Om te stoppen met controleren  
Druk op **■**.

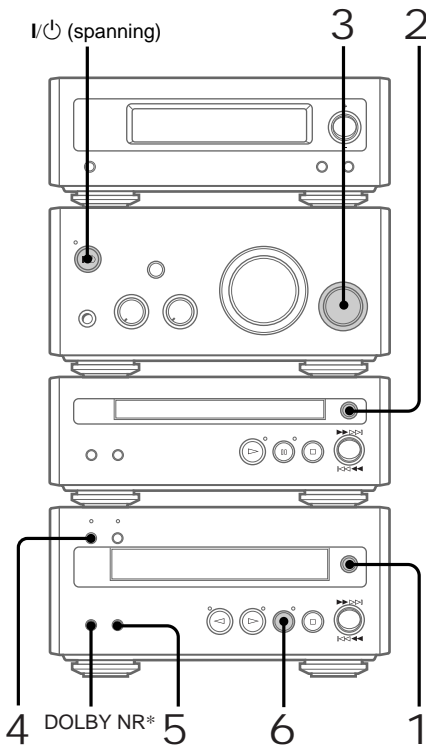
#### Tip

In bepaalde gevallen worden CD TEXT-gegevens gekopieerd naar de MD.

# Opnemen van een CD op een tape

## — CD-TAPE-synchroonname

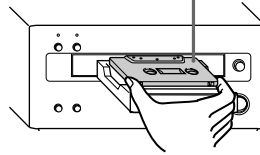
U kunt een CD analoog opnemen op een tape. Hiervoor kunt u gebruikmaken van tape van TYPE I (normale tape) of TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld. U kunt ook een programma van uw favoriete muziekstukken opnemen (zie blz. 20). Om het systeem in te schakelen, drukt u op I/⏻ (spanning).



\* Dit tapedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.

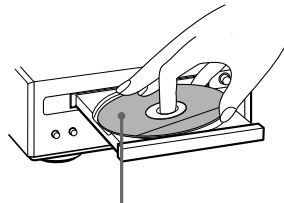
- 1 Druk op op het tapedeck om de cassettelade te openen en plaats een blanco tape.

Met de kant waarop u wilt opnemen omhoog gericht.



Om de cassettelade te sluiten, drukt u opnieuw op .

- 2 Druk op op de CD-speler en plaats een CD in de disc-lade.

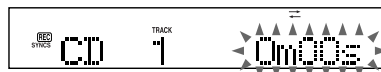


Met de labelkant naar boven. Wanneer u een CD-single (8 cm CD) afspeelt, dient u deze op de binnenste cirkel van de lade te plaatsen.

Om de disc-lade te sluiten, drukt u opnieuw op .

- 3 Draai FUNCTION totdat "CD" verschijnt.


- 4 Druk op CD SYNC REC. De indicatie CD SYNC REC licht op. Het tapedeck staat nu in de wachtstand voor opnemen en de CD-speler in de pauzestand voor afspeken.





- 5 Druk herhaald op DIRECTION totdat verschijnt om op één kant op te nemen, of op (of ) om op beide kanten op te nemen.


wordt vervolgd

## Opnemen van een CD op een tape (vervolg)

- 6 Druk op  op het tapedeck.  
Het opnemen begint.  
Wanneer de opname is beëindigd, stoppen de CD-speler en het tapedeck automatisch.

Om	Doe het volgende
Te stoppen met opnemen	Druk op  op het tapedeck of de CD-speler.
De tape en CD te verwijderen	Druk in de stopstand op  op het tapedeck en de CD-speler.

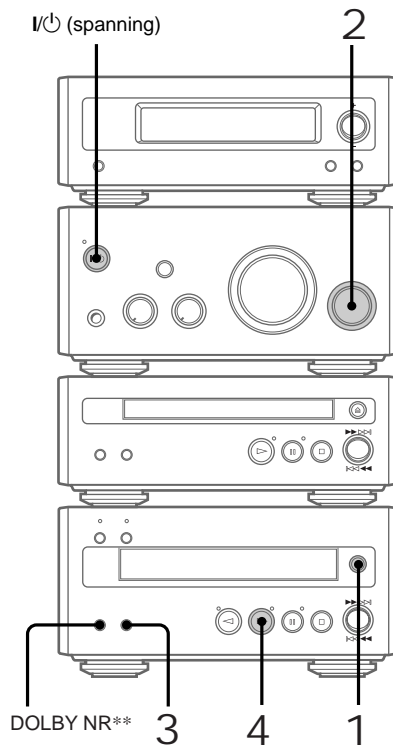
### Tips

- Wanneer u op de achterkant wilt opnemen, druk dan bij stap 5 op  op het tapedeck.
- Wanneer u op beide kanten wilt opnemen, begin dan altijd bij de voorkant. Indien u bij de achterkant begint, zal de opname stoppen wanneer het einde van de achterkant is bereikt.
- Als u voor opname op beide kanten kiest en de voorkant halverwege een muziekstuk ten einde is, wordt het gehele muziekstuk vanaf het begin van de achterkant opnieuw opgenomen.
- Wanneer u de ruis in hoogfrequente signalen die zijn opgenomen op een laag niveau wilt verminderen, druk dan na stap 5 op DOLBY NR zodat "DOLBY NR" op het display verschijnt. Draai DOLBY NR om de ruis te verminderen wanneer u dit soort signalen weergeeft.

## Afspelen van een tape


Hiervoor kunt u gebruikmaken van elk type tape, TYPE I (normale tape), TYPE II (CrO<sub>2</sub>) of TYPE IV (metalen tape) aangezien het tapedeck automatisch het type tape vaststelt (ATS\*).

Om het systeem in te schakelen, drukt u op I/⏻ (spanning).

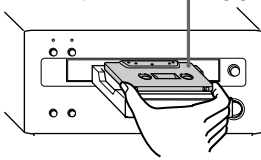



\* ATS: Automatische tapekeuze

\*\*Dit tapedeck is uitgerust met het Dolby B-type ruisonderdrukkingssysteem.




- 1 Druk op  op het tapedeck om de cassetelade te openen en plaats een voorbespeelde tape.

Met de kant waarop u wilt opnemen omhoog gericht.






Om de cassetelade te sluiten, drukt u opnieuw op .


- 2 Draai FUNCTION totdat "TAPE" verschijnt.

- 3 Druk herhaald op DIRECTION totdat  verschijnt om op één kant af te spelen, of op  (of \*) om op beide kanten af te spelen.

\* Nadat deze bediening vijfmaal is herhaald, stopt het tapedeck automatisch.



- 4 Druk op  op het tapedeck. De indicator op de  toets licht op en daarna begint het afspelen van de tape vanaf de voorkant. Om de achterkant af te spelen, drukt u op  op het tapedeck.

Om	Doe het volgende
Het afspelen te stoppen	Druk op  op het tapedeck.
Te pauzeren	Druk op  op het tapedeck. De indicator op de  toets licht op. Druk opnieuw om het afspelen te hervatten.
Het eerstvolgende muziekstuk te vinden (AMS*)	Druk tijdens het afspelen op  op het tapedeck voor de voorkant. Druk tijdens het afspelen op  op het tapedeck voor de achterkant. Bij elke druk op de toets wordt het aantal muziekstukken aangegeven dat overgeslagen moet worden.

Om	Doe het volgende
Het voorgaande muziekstuk te vinden (AMS*)	Druk tijdens het afspelen op  op het tapedeck voor de voorkant. Druk tijdens het afspelen op  op het tapedeck voor de achterkant. Bij elke druk op de toets wordt het aantal muziekstukken aangegeven dat overgeslagen moet worden.
Snel vooruit te spoelen	Druk in de stopstand op  of  op het tapedeck.
Terug te spoelen	Druk in de stopstand op  of  op het tapedeck.
De tape te verwijderen of te vervangen	Druk op  op het tapedeck.
Het volume in te stellen	Draai VOLUME.

\* Met de Automatische Muzieksensor (AMS) wordt elke niet-opgenomen interval van meer dan vier seconden tussen twee muziekstukken opgespoord zodat altijd snel het gewenste muziekstuk gevonden kan worden.

#### Tips

- U kunt overschakelen van een andere bron naar het tapedeck en het afspelen van een tape laten beginnen door gewoon op  of  op het tapedeck te drukken (**Automatische bronkeuze**).
- Om te luisteren naar een tape die is opgenomen met het ruisonderdrukkingssysteem Dolby, drukt u op DOLBY NR zodat "DOLBY NR" op het display verschijnt.

#### Opmerking

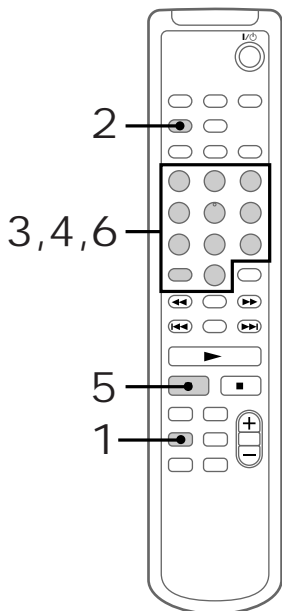
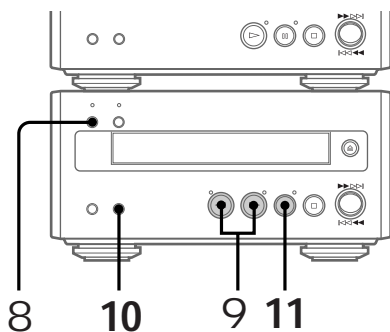
In de onderstaande gevallen zal de AMS-functie niet altijd werken:

- wanneer het niet-opgenomen interval tussen twee muziekstukken vier seconden of minder bedraagt,
- wanneer de geluidsbron die op het rechter kanaal is opgenomen, verschilt van die op het linker kanaal,
- wanneer het lage volume of het lage geluid lang aanhoudt,
- wanneer de TV zich te dicht bij het systeem bevindt.

# Uw favoriete muziekstukken van een CD opnemen op een tape

— CD-TAPE-synchroonopname

Met de PROGRAM-afspeelfunctie kunt u uw favoriete muziekstukken op een CD kiezen en deze vervolgens in de geprogrammeerde volgorde opnemen op een tape door gebruikmaking van de synchroonopnamefunctie. Hiermee kunt u de volgorde van de muziekstukken veranderen en ervoor zorgen dat de afspeeltijd op elk van beide kanten van de tape voldoende is.



## De muziekstukken kiezen

- 1 Druk op CD op de afstandsbediening om over te schakelen op de functie CD.
- 2 Druk herhaald op PLAY MODE op de afstandsbediening totdat "PROGRAM" verschijnt.
- 3 Kies met de cijfertoetsen het nummer van het muziekstuk dat u wilt opnemen.  
  
Om muziekstuknummer 11 en hoger te kiezen  
Druk eenmaal op >10 en daarna op de cijfertoetsen van het muziekstuknummer. Om bijvoorbeeld muziekstuk 32 te kiezen, drukt u op >10, 3 en 2.
- 4 Herhaal stap 3 om de muziekstukken te kiezen die u wilt opnemen op de kant waarop het opnemen moet beginnen.
- 5 Druk op **II** op de afstandsbediening.  
Aan het einde van de kant waarop het opnemen begint, wordt de opname tijdelijk stopgezet. "P" verschijnt en de indicatie van de totale afspeeltijd verandert in "0m00s".
- 6 Herhaal stap 3 om de muziekstukken te kiezen die u wilt opnemen op de achterkant.

## Opnemen op een tape

- 7 Plaats een blanco tape.
- 8 Druk op CD SYNC REC.  
Het tapedeck staat nu in de wachtstand voor opnemen en de CD-speler in de pauzeestand voor afspelen.



- 9 Druk op ▷ op het tapedeck om het opnemen te laten beginnen vanaf de voorkant.  
Om het opnemen te laten beginnen vanaf de achterkant, drukt u op ◁ op het tapedeck.

- 10 Druk herhaald op DIRECTION totdat ⇌ verschijnt om op één kant op te nemen, of op ⇔ (of ⇔⇔) om op beide kanten op te nemen.

Als u voor opname op beide kanten kiest en de voorkant halverwege een muziekstuk ten einde is, wordt het gehele muziekstuk vanaf het begin van de achterkant opnieuw opgenomen. Wanneer u het opnemen vanaf de achterkant laat beginnen, wordt de opname aan het einde van de achterkant stopgezet, zelfs indien u ⇔ kiest.

- 11 Druk op □ op het tapedeck.

Het afspelen van de CD en het opnemen op de tape beginnen. Wanneer de opname is beëindigd, stoppen de CD-speler en het tapedeck automatisch.

Om te stoppen met opnemen

Druk op □ op het tapedeck of de CD-speler.

Indien de tape tijdens het opnemen vol raakt

In dit geval stoppen de CD-speler en het tapedeck automatisch.

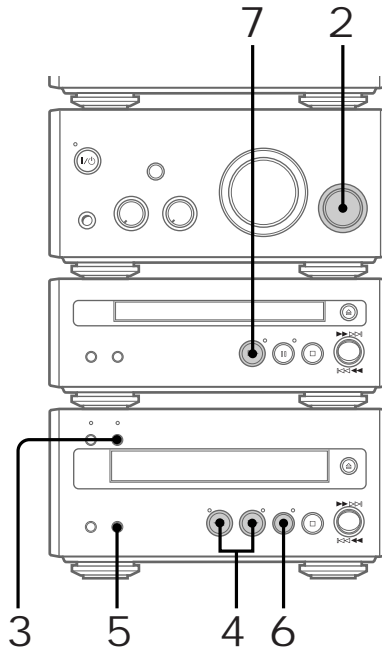
Tip

Wanneer u de ruis in hoogfrequente signalen die zijn opgenomen op een laag niveau wilt verminderen, druk dan na stap 10 op DOLBY NR zodat "DOLBY NR" op het display verschijnt. Draai DOLBY NR om de ruis te verminderen wanneer u dit soort signalen weergeeft.

## Uw favoriete muziekstukken opnemen op een tape

— Handmatige opname

Bij handmatig opnemen kunt u alleen de door u gewenste muziekstukken van een CD opnemen op een tape. U kunt ook een radioprogramma opnemen. Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



- 1 Plaats een blanco tape.

- 2 Draai FUNCTION totdat "CD" verschijnt.

wordt vervolgd

## Uw favoriete muziekstukken opnemen op een tape (vervolg)

- 3 Druk op REC ●.  
Het tapedeck staat nu in de wachtstand voor opnemen.
- 4 Druk op ▷ op het tapedeck om het opnemen te laten beginnen vanaf de voorkant.  
Om het opnemen te laten beginnen vanaf de achterkant, drukt u op ◁ op het tapedeck.

- 5 Druk herhaald op DIRECTION totdat ⇌ verschijnt om op één kant op te nemen, of op ⇔ (of ⇔) om op beide kanten op te nemen.  
Wanneer u het opnemen vanaf de achterkant laat beginnen, wordt de opname aan het einde van de achterkant stopgezet, zelfs indien u ⇔ kiest.

- 6 Druk op □□ op het tapedeck.  
Het opnemen begint.

- 7 Druk op ▷ op de CD-speler.

Om	Druk op
Te stoppen met opnemen	□ op het tapedeck.
Te pauzeren	□□ op het tapedeck.

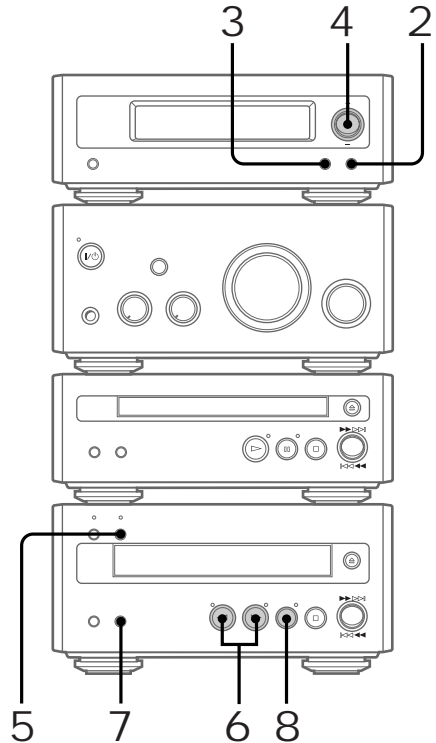
### Tip

Wanneer u de ruis in hoogfrequente signalen die zijn opgenomen op een laag niveau wilt verminderen, druk dan na stap 5 op DOLBY NR zodat "DOLBY NR" op het display verschijnt. Draai DOLBY NR om de ruis te verminderen wanneer u dit soort signalen weergeeft.

## Opnemen van de radio

### — Handmatige opname

U kunt een radioprogramma analoog opnemen op een tape. Hiervoor kunt u gebruikmaken van tape van TYPE I (normale tape) of TYPE II (CrO<sub>2</sub>). Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld.



- 1 Plaats een blanco tape.
- 2 Druk herhaald op TUNER/BAND om "AM" of "FM" te kiezen.

3 Druk herhaald op TUNING MODE totdat “PRESET” verschijnt.

4 Druk op TUNING + of – om de gewenste voorgeprogrammeerde zender te kiezen.

Om radiozenders voor te programmeren, zie blz. 24.



Preselectienummer en frequentie (of zendernaam\* of RDS-zendernaam\*\*)

\* De zendernaam verschijnt alleen indien u de betreffende zender een naam hebt gegeven (zie blz. 27).

\*\*Alleen bij het Europese model

5 Druk op ● REC.  
De indicator ● REC licht op.  
Het tapedeck staat nu in de wachtstand voor opnemen.

6 Druk op ▷ op het tapedeck om het opnemen te laten beginnen vanaf de voorkant.  
Om het opnemen te laten beginnen vanaf de achterkant, drukt u op ◁ op het tapedeck.

7 Druk herhaald op DIRECTION totdat ⇌ verschijnt om op één kant op te nemen, of op ⇔ (of ⇔) om op beide kanten op te nemen.

Als u voor opname op beide kanten kiest en de voorkant halverwege een muziekstuk ten einde is, wordt het gehele muziekstuk vanaf het begin van de achterkant opnieuw opgenomen. Wanneer u het opnemen vanaf de achterkant laat beginnen, wordt de opname aan het einde van de achterkant stopgezet, zelfs indien u ⇔ kiest.

8 Druk op ■■ op het tapedeck.  
Het opnemen begint.

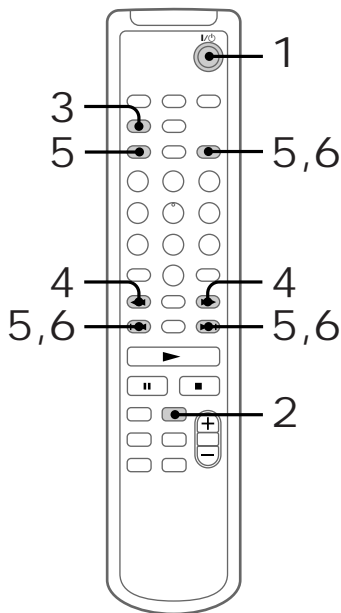
Om	Doe het volgende
Te stoppen met opnemen	Druk op □ op het tapedeck.
Te pauzeren	Druk op ■■ op het tapedeck. Druk opnieuw op ■■ of druk op ▷ op het tapedeck om verder te gaan met opnemen.
De tape te verwijderen	Druk in de stopstand op ≡ op het tapedeck.

#### Tips

- Indien er tijdens het opnemen van een AM-radioprogramma sprake is van ruis, verplaats dan de AM-raamantenne om de ruis te onderdrukken of sluit een aarddraad aan op de 〰 aansluiting (zie blz. 36).
- Wanneer u op beide kanten wilt opnemen, begin dan altijd bij de voorkant. Indien u bij de achterkant begint, zal de opname stoppen wanneer het einde van de achterkant is bereikt.
- Wanneer u de ruis in hoogfrequente signalen die zijn opgenomen op een laag niveau wilt verminderen, druk dan na stap 7 op DOLBY NR zodat “DOLBY NR” op het display verschijnt. Draai DOLBY NR om de ruis te verminderen wanneer u dit soort signalen weergeeft.

## Voorprogrammeren van radiozenders

U kunt 30 zenders voorprogrammeren: 20 FM-zenders en 10 AM-zenders.



- 1 Druk op I/O (spanning) om het systeem in te schakelen.
- 2 Druk herhaald op BAND TUNER om “AM” of “FM” te kiezen.

- 3 Druk herhaald op TUNING MODE totdat “AUTO” verschijnt.



- 4 Druk op ◀◀ of ▶▶.  
De frequentie-indicatie begint te veranderen en stopt wanneer het systeem op een zender is afgestemd. “TUNED” en “STEREO” (voor een stereo-programma) verschijnen op het display.  
Om te stoppen met het zoeken naar frequenties, drukt u op TUNING MODE.
- 5 Druk op MENU/NO en daarna herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “P.Memory ?” verschijnt. Druk daarna op ENTER/YES.  
Er knippert een preselectienummer op het display.
- 6 Druk op ◀◀ of ▶▶ om het gewenste preselectienummer te kiezen en druk daarna op ENTER/YES.  
De zender is nu vastgelegd.  
Kies 1 t/m 20 voor FM-zenders, en kies 1 t/m 10 voor AM-zenders.
- 7 Herhaal de stappen 2 t/m 6 om andere zenders in het geheugen vast te leggen.

Om af te stemmen op een zender met een zwak signaal

- 1 Druk bij stap 3 herhaald op TUNING MODE totdat "MANUAL" verschijnt.
- 2 Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om op een zender af te stemmen en ga verder vanaf stap 5.

Om onder het bestaande preselectienummer een andere zender vast te leggen  
Begin opnieuw vanaf stap 2.

Om het AM-afsteminterval te veranderen (geldt niet voor het Europese model)

Het AM-afsteminterval is in de fabriek ingesteld op 9 kHz (in bepaalde gebieden 10 kHz). Om het AM-afsteminterval te veranderen, dient u eerst op een willekeurige AM-zender af te stemmen en daarna het systeem uit te schakelen. Terwijl u TUNING + ingedrukt houdt, schakelt u het systeem weer in. Wanneer u het interval verandert, worden alle voorgeprogrammeerde AM-zenders uit het geheugen gewist. Om het oorspronkelijke interval te herstellen, herhaalt u deze procedure.

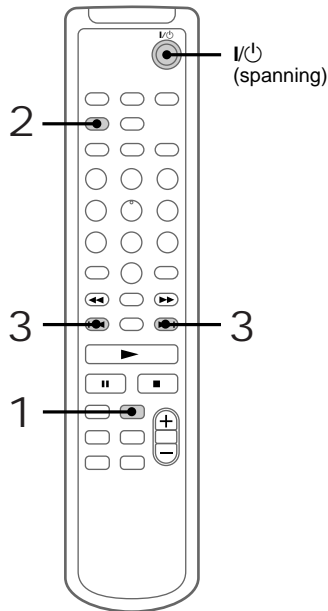
#### Tips

- Wanneer er een nieuwe zender in het geheugen wordt vastgelegd, zal de zender die eerder onder dat preselectienummer was vastgelegd worden gewist.
- Wanneer de stekker uit het stopcontact wordt getrokken of wanneer er een stroomstoring optreedt, blijven de voorgeprogrammeerde zenders nog ongeveer een week in het geheugen bewaard.

## Luisteren naar de radio

### — Afstemmen op voorgeprogrammeerde zenders

Programmeer eerst de radiozenders in het geheugen van de tuner (zie blz. 24).  
Om het systeem in te schakelen, drukt u op I/⏻ (spanning).



Tuner

- 1 Druk herhaald op BAND TUNER om "AM" of "FM" te kiezen.
- 2 Druk herhaald op TUNING MODE totdat "PRESET" verschijnt.



*wordt vervolgd*

## Luisteren naar de radio (vervolg)

- 3 Druk op ◀◀ of ▶▶ om de gewenste voorgeprogrammeerde zender te kiezen.



Preselectienummer en frequentie (of zendernaam\* of RDS-zendernaam\*\*)

- \* De zendernaam verschijnt alleen indien u de zender een naam hebt gegeven (zie blz. 27).
- \*\* Alleen Europees model

Om	Doe het volgende
De radio uit te schakelen	Druk op I/⏻ om het systeem uit te schakelen.
Het volume in te stellen	Druk VOLUME + of -.

## Luisteren naar niet voorgeprogrammeerde radiozenders

- Druk bij stap 2 herhaald op TUNING MODE totdat “MANUAL” verschijnt en druk daarna op ◀◀ of ▶▶ om op de gewenste zender af te stemmen (**Handmatige afstemming**).
- Druk bij stap 2 herhaald op TUNING MODE totdat “AUTO” verschijnt en druk daarna op ◀◀ of ▶▶. De frequentie-indicatie begint te lopen. Het doorlopen van de frequentieband stopt wanneer het systeem op een zender is afgestemd (**Automatische afstemming**).

Om de functie voor automatische afstemming uit te schakelen

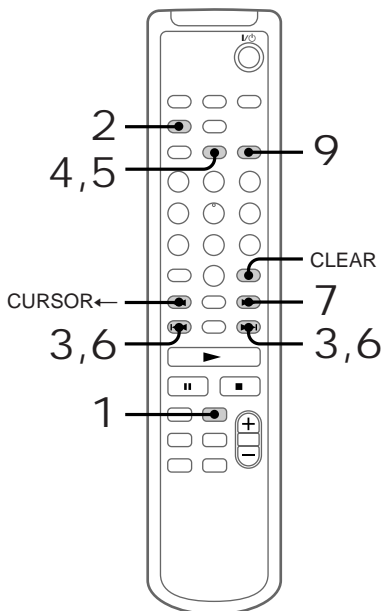
Druk op TUNING MODE.

## Tips

- U kunt overschakelen van een andere bron naar de tuner door gewoon op TUNER/BAND op de tuner te drukken (**Automatische bronkeuze**).
- Voor een optimale ontvangst dient u de bijgeleverde antennes opnieuw te richten of een los verkrijgbare buitenantenne aan te sluiten (zie blz. 36).
- Wanneer er tijdens een FM-stereoprogramma ruis optreedt, druk dan op STEREO/MONO op de afstandsbediening totdat “MONO” verschijnt. Er is dan geen stereo-effect, maar de ontvangst verbetert. Druk opnieuw op de toets om het stereo-effect weer in te schakelen.

## Toewijzing van een naam aan een voorgeprogrammeerde zender — Station Name

Aan elke voorgeprogrammeerde zender kunt u een naam (Station Name) van maximaal 12 tekens toewijzen. De naam van de zender verschijnt op het display wanneer u op de zender afstemt.



1 Druk herhaald op BAND TUNER om “AM” of “FM” te kiezen.

2 Druk herhaald op TUNING MODE totdat “PRESET” verschijnt.

3 Druk herhaald op **◀◀** of **▶▶** totdat het preselectie-nummer van de zender waaraan u een naam wilt toewijzen, verschijnt.

4 Druk op NAME EDIT.  
Het tekstinvoerscherm verschijnt en de cursor knippert.



5 Druk herhaald op CHARACTER om het gewenste soort teken te laten verschijnen.

Bij elke druk op de toets verandert het display als volgt:

A (hoofdletters) → a (kleine letters) → 0 (cijfers) → ! (symbolen) → **□** (spatie) → A (hoofdletters) → ...

6 Druk herhaald op **◀◀** of **▶▶** om het gewenste teken te kiezen.

Om een spatie in te voeren

Ga naar stap 7 zonder indrukken van **◀◀** of **▶▶**.

Het eerste teken kan geen spatie zijn.

Om een symbool in te voeren

U kunt de volgende 24 symbolen gebruiken:  
! " # \$ % & ' ( ) \* + , - . / : ; < = > ? @ \_ `

7 Druk op CURSOR→.

Het teken dat u bij stap 6 hebt gekozen, stopt met knipperen en de cursor gaat naar rechts.



wordt vervolgd

## Toewijzing van een naam aan een voorgeprogrammeerde zender (vervolg)

- 8 Herhaal de stappen 5 t/m 7 om de volledige titel in te voeren.

Indien u zich hebt vergist

Druk op CURSOR← of → totdat het teken dat u wilt veranderen knippert, en herhaal dan de stappen 5 t/m 7.

Om een teken te wissen

Druk op CURSOR← of → totdat het teken dat u wilt wissen knippert, en druk daarna op CLEAR.

- 9 Druk op ENTER/YES om de invoer van de naam te beëindigen.

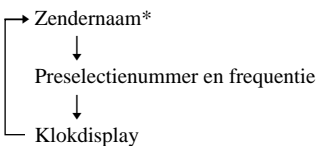
## Om de titelinvoerfunctie uit te schakelen

Druk op MENU/NO alvorens u de procedure beëindigt.

## Om de zendernaam te controleren

Druk op DISPLAY.

Bij elke druk op de toets verandert het display als volgt:



\* Wanneer de zender geen naam heeft, worden automatisch het preselectienummer en de frequentie aangegeven op het display.

## Om de naam te wissen

Volg de stappen 1 t/m 4 en druk herhaald op CLEAR totdat de naam is verdwenen, en druk daarna op ENTER/YES.

# Gebruik van het radio-informatiesysteem (RDS)

(Alleen Europees model)

## Wat is het radio-informatiesysteem?

Het radio-informatiesysteem (RDS: Radio Data System) is een omroepdienst die radiozenders in staat stelt om extra informatie uit te zenden naast het gewone programmasignaal. RDS is alleen op FM-zenders\* beschikbaar.

## Opmerking

RDS zal mogelijk niet juist werken indien de zender waarop u hebt afgestemd het RDS-signaal niet juist uitzendt of het signaal te zwak is.

\* Niet alle FM-zenders verzorgen de RDS-dienst of hetzelfde soort RDS-dienst. Als u niet vertrouwd bent met het RDS-systeem, doe dan navraag bij uw plaatselijke radiozenders voor details betreffende RDS-diensten in uw gebied.

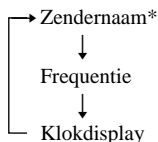
## Ontvangen van RDS-uitzendingen

- ➔ Kies gewoon een zender op de FM-band.

Wanneer u afstemt op een zender die RDS-diensten verzorgt, zal de zendernaam op het display verschijnen.

## Controleren van de RDS-informatie

Bij elke druk op DISPLAY verandert het display als volgt:



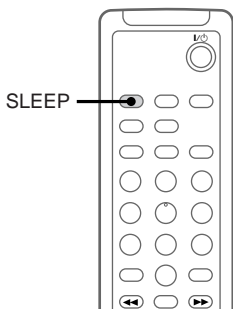
\* Als er geen RDS-informatie wordt ontvangen, kan de zendernaam niet in het display worden aangegeven.



# Inslapen met muziek

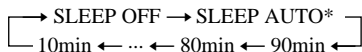
## — SLEEP-timerfunctie

U kunt het systeem na verloop van een vooraf ingestelde tijd automatisch laten uitschakelen, zodat u kunt inslapen met muziek. U kunt de uitschakeltijd instellen in stappen van 10 minuten.



➔ Druk herhaald op SLEEP om de gewenste tijd te kiezen.

Bij elke druk op deze toets verandert de minuten-indicatie (de uitschakeltijd) als volgt:



\* Na 100 minuten of nadat het afspelen van de huidige CD of tape is afgelopen, wordt het systeem automatisch uitgeschakeld.

Om de uitschakeltijd te controleren

Druk eenmaal op SLEEP. Bij de instelling “SLEEP AUTO” verschijnt er niets op het display.

Om de uitschakeltijd te wijzigen

Kies de gewenste tijd door indrukken van SLEEP.

Om timer uit te schakelen

Druk herhaald op SLEEP totdat “SLEEP OFF” verschijnt.

### Tips

- U kunt de SLEEP-timerfunctie ook gebruiken wanneer de klok niet is ingesteld.
- Het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55 wordt ook automatisch uitgeschakeld nadat het afspelen van de MD is afgelopen en u “SLEEP AUTO” kiest.

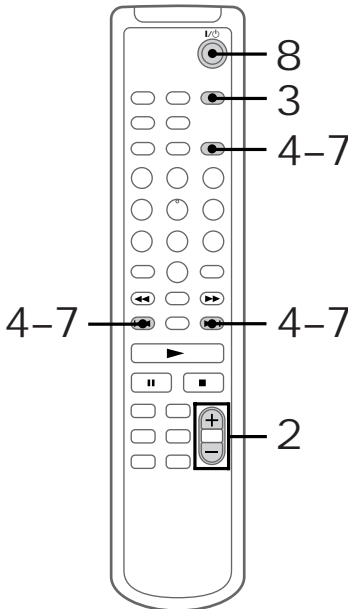
### Opmerkingen

- Wanneer u de SLEEP-timerfunctie gebruikt, kunt u geen andere timerfuncties gebruiken.
- Gebruik de stand “SLEEP AUTO” niet tijdens synchronopname op een tape of een MD met het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55.

# Ontwaken met muziek

## — DAILY-timerfunctie

U kunt op een vooraf ingestelde tijd ontwaken met muziek. Zorg eerst dat de klok juist is ingesteld (zie blz. 8). Om te ontwaken met de radio, moet u eerst de radiozenders voorprogrammeren (zie blz. 24).



**1** Tref de nodige voorbereidingen bij de geluidsbron die u wilt afspelen.

- CD: Plaats een CD. Om te beginnen bij een bepaald muziekstuk dient u eerst een programma samen te stellen (zie blz. 11).
- Tape: Plaats een tape.
- Radio: Stem af op een zender (zie blz. 25).
- MD: Plaats een MD in het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55. Om te beginnen bij een bepaald muziekstuk dient u eerst een programma samen te stellen.

### Opmerking

Om te ontwaken met een MD, kunt u alleen het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55 gebruiken.

**2** Druk op VOLUME + of – om het volume in te stellen.

**3** Druk op CLOCK/TIMER SET.

**4** Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om “SET DAILY” op het display te laten verschijnen en druk daarna op ENTER/YES.

De uur-indicatie knippert.

**5** Stel de starttijd voor afspelen in. Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om het uur in te stellen en druk daarna op ENTER/YES. De minuten-indicatie begint te knipperen.



Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om de minuten in te stellen en druk daarna op ENTER/YES.

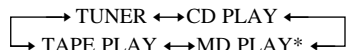
De uur-indicatie begint opnieuw te knipperen.

**6** Stel de stoptijd voor afspelen in volgens de procedure bij stap 5.

“OFF TIME NG” verschijnt indien de starttijd en de stoptijd hetzelfde zijn. Verander de stoptijd.

**7** Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om de gewenste geluidsbron te kiezen en druk daarna op ENTER/YES.

De indicatie verandert als volgt:



\* Kies deze functie indien u het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55 als geluidsbron wilt gebruiken.

Wanneer u op ENTER/YES drukt, verschijnen achtereenvolgens de starttijd, de stoptijd en de geluidsbron. Daarna verschijnt weer de oorspronkelijke indicatie. “DAILY” licht op.

**8** Druk op I/⏻ om het systeem uit te schakelen.

Om de procedure te annuleren  
Druk op CLOCK/TIMER SET.

Om de instelling te veranderen  
Begin opnieuw vanaf stap 1.

Om de instelling te controleren  
of de timer te activeren

Druk op CLOCK/TIMER SELECT en druk  
herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “SEL DAILY”  
verschijnt.

Druk daarna op ENTER/YES.

U hoeft dan de start- en stoptijd niet elke keer  
opnieuw in te stellen.

Om de timer uit te schakelen

Druk op CLOCK/TIMER SELECT en druk  
herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “TIMER OFF”  
verschijnt.

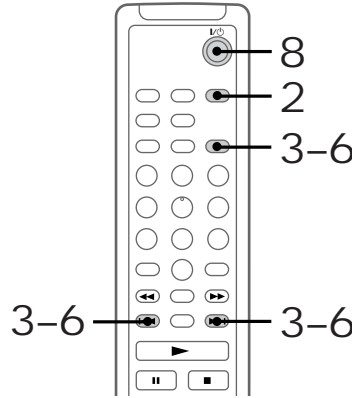
Druk daarna op ENTER/YES.

Opmerkingen

- U kunt de DAILY-timerfunctie niet tegelijkertijd met de opname-timerfunctie gebruiken.
- Bedien het systeem niet vanaf het tijdstip waarop de spanning wordt ingeschakeld totdat het afspelen begint (ongeveer 30 seconden vóór de ingestelde tijd).
- Indien het systeem is aangesloten op de netspanning wanneer de ingestelde tijd is aangebroken, begint de ingestelde geluidsbron af te spelen.

## Radioprogramma's opnemen met de timer

Zorg dat u de radiozender hebt  
voorgeprogrammeerd (zie blz. 24) en vooraf de  
klok hebt ingesteld (zie blz. 8). U kunt een  
schakelklokopname maken van een  
radioprogramma of van het audiosignaal van een  
component die is aangesloten op AUX IN (zie  
pagina 35).



- 1 Tref de nodige voorbereidingen bij de geluidsbron die u wilt afspelen.
  - Radio: Stem af op de voorgeprogrammeerde radiozender (zie blz. 25).
  - AUX: Stel de schakelklok van de component die is aangesloten op AUX IN. Voor bijzonderheden, zie de gebruiksaanwijzing van de aangesloten component.
- 2 Druk op CLOCK/TIMER SET.
- 3 Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “SET TAPE REC” (of “SET MD REC”) bij gebruikmaking van het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55) verschijnt en druk daarna op ENTER/YES.  
De uur-indicatie knippert.

wordt vervolgd

## Radioprogramma's opnemen met de timer (vervolg)

### 4 Stel de starttijd voor opname in.

Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om het uur in te stellen en druk daarna op ENTER/YES. De minuten-indicatie begint te knipperen.



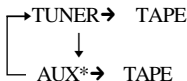
Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om de minuten in te stellen en druk daarna op ENTER/YES. De uur-indicatie begint opnieuw te knipperen.

### 5 Stel de stoptijd voor opname in volgens de procedure bij stap 4.

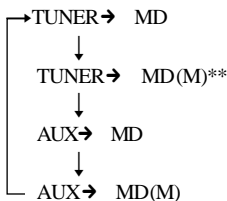
“OFF TIME NG” verschijnt indien de starttijd en de stoptijd hetzelfde zijn. Verander de stoptijd.

### 6 Druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ om de opnamebron te kiezen en druk daarna op ENTER/YES.

De indicatie verandert als volgt:  
Wanneer u opneemt op een tape



Wanneer u opneemt op een MD met het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55



\* U kunt de aangesloten component als opnamebron kiezen. Stel de timer van beide systemen in op dezelfde tijd.

\*\* Wanneer u in mono opneemt op een MD.

Wanneer u op ENTER/YES drukt, verschijnen achtereenvolgens de starttijd, de stoptijd en de andere instellingen. Daarna verschijnt weer de oorspronkelijke indicatie. “REC” licht op.

#### Opmerking

Met de opnametimer van dit systeem kunt u geen ander MD-deck activeren (behalve het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55).

### 7 Plaats een blanco tape.

### 8 Druk op I/⏻ om het systeem uit te schakelen.

Om de procedure te annuleren  
Druk op CLOCK/TIMER SET.

Om de instelling te veranderen  
Begin opnieuw vanaf stap 1.

Om de instelling te controleren  
of de timer te activeren

Druk op CLOCK/TIMER SELECT en druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “SEL TAPE REC” (of “SEL MD REC” bij gebruikmaking van het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55) verschijnt. Druk daarna op ENTER/YES. U hoeft dan de start- en stoptijd niet elke keer opnieuw in te stellen.

Om de timer uit te schakelen

Druk op CLOCK/TIMER SELECT en druk herhaald op ◀◀ of ▶▶ totdat “TIMER OFF” verschijnt.  
Druk daarna op ENTER/YES.

## Tip

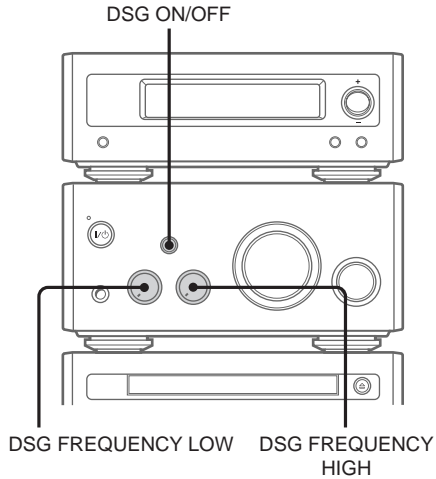
Circa 30 seconden vóór de starttijd wordt het systeem automatisch ingeschakeld en bereidt het zich voor op de timeropname. Het opnemen begint zodra het systeem gereed is en kan dus in sommige gevallen ook eerder beginnen dan op het ingestelde tijdstip.

## Opmerkingen

- U kunt de DAILY-timerfunctie niet tegelijkertijd met de opname-timerfunctie gebruiken.
- Bedien het systeem niet vanaf het tijdstip waarop de spanning wordt ingeschakeld totdat het opnemen begint (ongeveer 30 seconden vóór de ingestelde tijd).
- Indien de spanning eerder dan 30 seconden vóór de ingestelde tijd is aangesloten, zal de timeropname niet geactiveerd worden.
- Tijdens de opname wordt het volume tot het minimum verminderd.

# Geluidsregeling

U kunt de lage en hoge tonen instellen door gebruikmaking van de DSG (dynamische geluidsgenerator)-functie.



## Verkrijgen van een krachtiger geluid

- ➔ Druk op DSG ON/OFF.  
Wanneer DSG is ingeschakeld, licht “DSG” op.

## Instellen van de lage tonen

- ➔ Druk op DSG ON/OFF om “DSG” op het display te laten verschijnen en draai daarna DSG FREQUENCY LOW.  
U kunt de lage tonen instellen van MIN tot MAX.

## Instellen van de hoge tonen

- ➔ Druk op DSG ON/OFF om “DSG” op het display te laten verschijnen en draai daarna DSG FREQUENCY HIGH.  
U kunt de hoge tonen instellen van MIN tot MAX.

## Aansluiten van audio- componenten

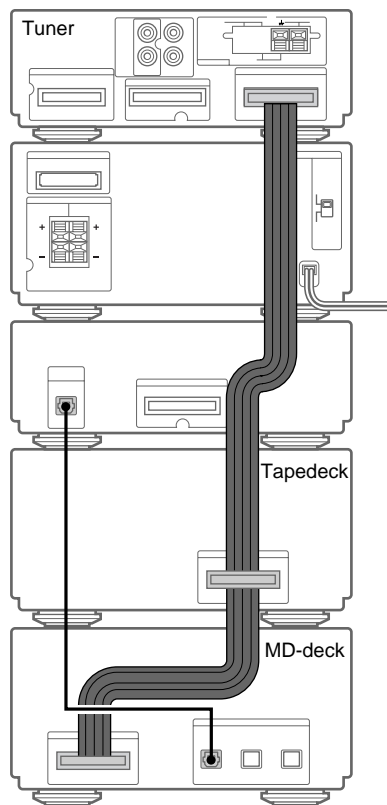
Om uw systeem te verbeteren, kunt u los verkrijgbare componenten aansluiten. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de betreffende component.

### Aansluiten van het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55

CD-synchroonopname en timeropname zijn mogelijk wanneer de SYSTEM CONTROL 3-aansluitingen zijn aangesloten.

Maak de bijgeleverde systeemkabel los van de SYSTEM CONTROL 3-aansluitingen op de tuner en het tapedeck, en sluit de met het MD-deck meegeleverde systeemkabel achtereenvolgens aan op de tuner, het tapedeck en het MD-deck. Sluit de bijgeleverde digitale kabel aan op DIGITAL OPTICAL OUT op de CD-speler en DIGITAL OPTICAL CD IN 1 op het MD-deck.

Raadpleeg de met het MD-deck MDS-SP55 meegeleverde gebruiksaanwijzing voor bijzonderheden over de aansluiting en bediening.

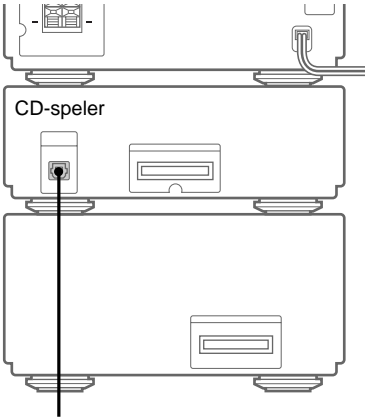


### Tip

Schakel over op de functie "MD" wanneer u het geluid van het MD-deck MDS-SP55 beluistert of opneemt.

## Aansluiting van een MD-deck voor digitale opnamen

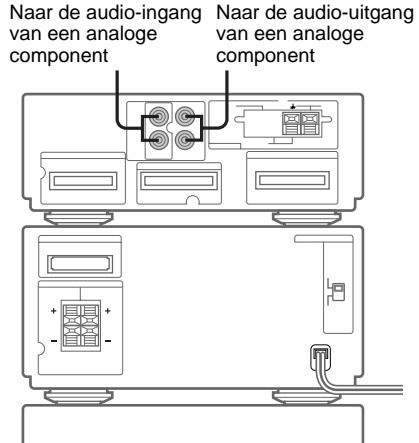
U kunt een CD digitaal opnemen op een MD door uw MD-deck aan te sluiten met een los verkrijgbare kabel (niet bijgeleverd). Voor bijzonderheden, raadpleeg de gebruiksaanwijzing die met uw MD-deck is meegeleverd.



Naar de digitale ingang van het MD-deck

## Aansluiting van een ander tapedeck, TV, videorecorder, enz., of aansluiting van een MD-deck voor analoge opnamen

Sluit de component aan op de AUX IN- en OUT-aansluitbussen op het achterpaneel van de tuner.



### Tip

Schakel over op de functie "AUX" wanneer u het geluid van aangesloten componenten beluistert of opneemt.

### Om de vervorming van het geluid de aangesloten componenten af te zwakken

U kunt het audio-ingangsniveau van de AUX-ingangsaansluitbussen veranderen. Daarvoor hebt u de keuze uit twee niveaus.

Indien het geluid van een aangesloten component vervormd is, verlaagt u het ingangsniveau.

- 1 Draai FUNCTION totdat "AUX" verschijnt.
- 2 Druk op I/⏻ om het systeem uit te schakelen.
- 3 Terwijl u DSG ON/OFF ingedrukt houdt, drukt u op I/⏻ om het systeem in te schakelen. "AUX ATT" verschijnt op het display.

Wanneer het volume te laag is, herhaalt u de stappen 1 t/m 3 om het oorspronkelijke niveau weer in te stellen.

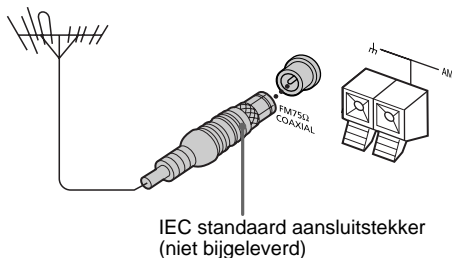
# Aansluiten van buitenantennes

Om de ontvangst te verbeteren, kunt u een buitenantenne aansluiten.

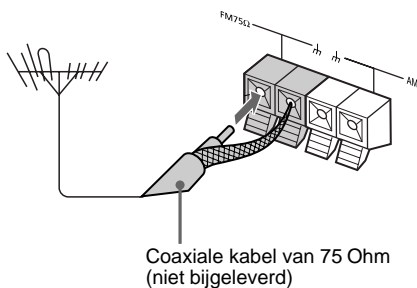
## FM-antenne

Sluit een in de handel verkrijgbare FM-buitenantenne aan. In plaats daarvan kunt u ook een TV-antenne gebruiken.

### Type aansluiting **A**

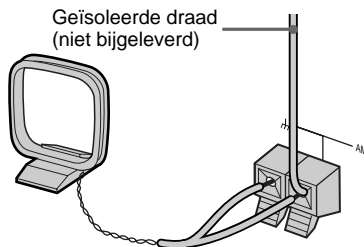


### Type aansluiting **B**



## AM-antenne

Sluit een geïsoleerde draad van 6 tot 15 meter aan op de AM-antenneaansluiting. De bijgeleverde AM-raamantenne blijft gewoon aangesloten.



## Belangrijk

Indien u een buitenantenne aansluit, dient u een aarddraad aan te sluiten op de  $\perp$  aansluiting. Om een gasexplosie te voorkomen, mag u de aarddraad niet op een gasleiding aansluiten.



## Vorzorgsmaatregelen

### Bedrijfsspanning (voor model met spanningskiezer)

- Controleer vóór bediening van het systeem of de bedrijfsspanning van uw systeem overeenkomt met de plaatselijke netspanning.
- De spanningskiezer bevindt zich op de achterkant van het apparaat.

### Voor uw veiligheid

- Het systeem blijft op de stroombron (netspanning) aangesloten zolang de stekker in het stopcontact zit, zelfs indien het systeem zelf is uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u denkt het systeem geruime tijd niet te gebruiken. Om de aansluiting van de stekker op het stopcontact te verbreken, dient u de stekker vast te pakken. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Mocht er een vast voorwerp of vloeistof in het systeem terechtkomen, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het systeem eerst door een deskundige controleren alvorens het weer in gebruik te nemen.
- Het netsnoer mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden vernieuwd.
- Wanneer u de stekker van het systeem in het stopcontact steekt, begint het systeem met het opladen voor de afstandsbedienings- en timerfuncties. Hierdoor zal de buitenkant van het apparaat warm worden. Dit is normaal.

### Installeren

- Zorg dat de ventilatie van het systeem tijdens gebruik is ingeschakeld. Installeer het systeem op een plaats met voldoende luchtcirculatie. U mag niets op het systeem plaatsen.
- Installeer het systeem op een plaats met voldoende ventilatie om ontwikkeling van hitte in het systeem te voorkomen.
- Installeer het systeem niet in een hellende positie.
- Installeer het systeem niet:
  - op uiterst warme of koude plaatsen
  - op stoffige of vuile plaatsen
  - in een zeer vochtige omgeving
  - op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn
  - op plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht.

### Bediening

Indien het systeem rechtstreeks van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, of in een zeer vochtige kamer is geplaatst, kan vocht uit de lucht condenseren op de lens in de CD-speler of op de aandrukrol en koppen in het tapedeck. In dergelijke gevallen zal het systeem niet juist werken. Verwijder de CD of de tape en laat het systeem ongeveer een uur ingeschakeld staan totdat de condens is verdamp.

### Transport

- Zorg dat u alle discs verwijdert en schakel het systeem uit. Indien u het systeem verplaatst terwijl de disc er nog in zitten, bestaat de kans dat u de disc later niet meer kunt verwijderen.
- Alvorens u het systeem verplaatst, dient u het systeem uit te schakelen en te controleren of alle bedieningen zijn beëindigd.

Indien u vragen of problemen het betreffende uw systeem, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

### Luidsprekersysteem

Dit luidsprekersysteem is magnetisch afgeschermd en kan worden gebruikt in de buurt van TV-toestellen. Desondanks kan op sommige TV-toestellen magnetische vervorming van het beeld optreden. In dergelijke gevallen dient u de TV eenmaal uit te schakelen en vervolgens na 15 tot 30 minuten weer in te schakelen.

**Indien de storing hierdoor niet wordt verholpen**, dient u het luidsprekersysteem verder van het TV-toestel te plaatsen. Plaats ook geen voorwerpen waaraan magneten zijn bevestigd of waarin magneten worden gebruikt, zoals audiorekken, TV-standers en speelgoed, dicht bij het luidsprekersysteem. Deze kunnen magnetische vervorming van het TV-beeld veroorzaken ten gevolge van hun inwerking op het systeem.

### Opmerkingen over CD's

- Alvorens u de CD gaat afspele, dient u deze te reinigen met een schoonmaakdoek. Veeg vanaf het midden naar de rand.
- Gebruik geen CD met plakband, stickers of lijm erop omdat de speler hierdoor beschadigd kan raken.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals wasbenzine, verfverdunner, in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen of antistatische spray bestemd voor het schoonmaken van vinyl LP's.
- Stel de CD niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen zoals een warmeluchtuitlaat. Laat uw CD niet achter in een auto die in direct zonlicht is geparkeerd.

### Reiniging van de behuizing

Gebruik hiervoor een zachte doek, licht bevochtigd met een oplossing van mild schoonmaakmiddel.

*wordt vervolgd*

## Vorzorgsmaatregelen (vervolg)

### Alvorens u een cassette in het tapedeck plaatst

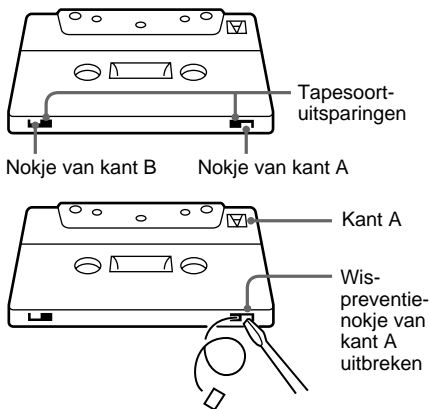
Zorg dat eventuele lussen in de tape zijn strakgetrokken. Anders zou de tape in het mechanisme van het tapedeck verward kunnen raken, met kans op beschadiging.

### Bij gebruik van een tape van langer dan 90 minuten

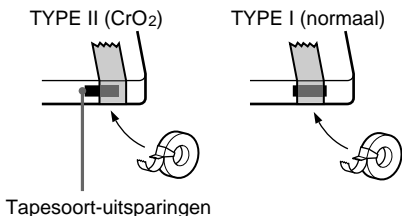
De tape kan gemakkelijk uitrekken. U mag de tape niet te vaak stoppen, snel vooruit- of terugspoelen en weer starten. De tape kan hierdoor namelijk in het tapedeck verstrikt raken.

### Beveiligen van uw tapeopnamen

Om een tape te beveiligen tegen abusievelijk wissen of abusievelijk opnemen, breekt u het wispreventienokje van kant A of B uit, zoals op de afbeelding is aangegeven.



Als u een aldus beveiligde tape later weer voor opnemen wilt gebruiken, kunt u de ontstane opening(en) met een stukje plakband afdekken. Let evenwel op dat u de tapesoort-uitsparingen niet afdekt, want hiermee wordt door het tapedeck automatisch het type tape vastgesteld.



## Reinigen van de tapekoppen

Reinig de tapekoppen na iedere 10 gebruiksuren.

Verontreinigde tapekoppen veroorzaken:

- vervorming van het geluid
- verminderde geluidssterkte
- af en toe wegvallend geluid
- onvolledig wissen van de tape
- tegenvallende opnameresultaten.

Maak de tapekoppen schoon voor een belangrijke opname of na het afspeelen van een oude cassette.

Gebruik hiervoor een los verkrijgbare reinigingscassette van het droge of het vloeistof-type. Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

## Demagnetiseren van de tapekoppen

Na elke 20 à 30 uur dient u de tapekoppen en de metalen onderdelen die met de tape in aanraking komen, te demagnetiseren met een los verkrijgbare demagnetiseercassette. Nadere bijzonderheden vindt u in de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette.

---

# Verhelpen van storingen

Indien er tijdens het gebruik van dit systeem een storing optreedt, raadpleeg dan de onderstaande storingsgids.

Controleer eerst of de stekker van het systeem goed in het stopcontact zit en of de luidsprekers juist en stevig zijn aangesloten.

Indien een storing niet door u verholpen kan worden, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar. Wanneer u dit systeem laat repareren, dient u altijd het gehele systeem mee te brengen. Dit product is een systeemproduct, hetgeen betekent dat het gehele systeem nodig is om te bepalen welk onderdeel gerepareerd moet worden.

---

## Algemeen

### Er is geen geluid.

- Draai VOLUME naar rechts.
- Zorg dat de hoofdtelefoon niet is aangesloten.
- Controleer de luidsprekeraansluitingen (zie blz. 5).
- Sluit het audiosnoer aan op AUX IN-aansluitbussen.

---

### Het geluid komt van slechts één kanaal, of het links/rechts-volume is niet gebalanceerd.

- Sluit de luidsprekersnoeren goed aan (zie blz. 5).
- Plaats de luidsprekers zo symmetrisch mogelijk.
- Sluit slechts één van de bijgeleverde luidsprekers aan op elk stel luidsprekeraansluitingen.
- Sluit de bijgeleverde luidsprekers aan.

---

### Er is veel brom of ruis.

- Zet het systeem verder weg van de bron van de ruis.
- Sluit het systeem aan op een ander stopcontact.
- Monteer een ruisfilter (in de handel verkrijgbaar) op de elektriciteitsleiding.

---

### “- -: -” verschijnt.

- Stel de klok opnieuw in (zie blz. 8).

---

### De timer kan niet worden ingesteld.

- Stel de klok opnieuw in (zie blz. 8).

---

### De timer werkt niet.

- Controleer de instelling en stel de juiste tijd in (zie blz. 29 t/m 33).
- Sluit het los verkrijgbare MD-deck MDS-SP55 goed aan (zie blz. 34).
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die met de aangesloten component is meegeleverd en stel de timer in op dezelfde tijd als de timer van het systeem.

---

### De afstandsbediening werkt niet.


- Verwijder het obstakel.
- Breng de afstandsbediening dicht naar het systeem.
- Richt de afstandsbediening naar de sensor op het systeem.
- Vernieuw de batterijen (R6/formaat AA).
- Plaats het systeem op grotere afstand van de TL-buisverlichting.

---

## CD-speler

---

### De CD-lade sluit niet.

- Plaats de CD precies in het midden van de lade.
- Sluit de lade altijd door indrukken van  op de CD-speler. Wanneer u probeert om de lade met uw hand te sluiten, kan dit problemen met de CD-speler veroorzaken.


---

### De CD kan niet worden verwijderd.

- Neem contact op met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

---

### De CD begint niet met afspelen.

- Open de CD-lade en controleer of er een CD is geplaatst.
- Veeg de CD schoon (zie blz. 37).
- Vervang de CD.
- Plaats de CD precies in het midden van de lade.
- Plaats de CD in de lade, met de labelkant naar boven.
- Verwijder de CD en veeg het vocht van de CD. Laat het systeem daarna een paar uur ingeschakeld totdat het vocht is verdampt.
- Druk op  op de CD-speler om het afspelen te laten beginnen.

*wordt vervold*

## Verhelpen van storingen (vervolg)

---



### De CD slaat over.

- Veeg de CD schoon (zie blz. 37).
- Vervang de CD.
- Verplaats het systeem zo mogelijk naar een plek zonder trillingen (bijvoorbeeld op een stabiele stander).
- Plaats de luidsprekers zo mogelijk op grotere afstand van het systeem, of plaats ze op aparte standers.  
Wanneer u naar een muziekstuk luistert met lage klanken en een hoog volume, is de kans aanwezig dat de CD door de trillingen van de luidsprekers overslaat.

### Het afspelen begint niet vanaf het eerste muziekstuk.

- Druk herhaald op PLAY MODE totdat "PROGRAM" of "SHUFFLE" verdwijnt om terug te keren naar normaal afspelen.

### "- OVER -" verschijnt.

- Houd  op de CD-speler ingedrukt of druk herhaald op  om terug te keren naar de gewenste positie voor afspelen.

## Tuner

---

### Er is veel brom of ruis/zenders kunnen niet worden ontvangen.

- Stel de juiste golfband en frequentie in (zie blz. 24).
- Sluit de antenne goed aan (zie blz. 6).
- Zoek een plaats en een oriëntatie die geschikt zijn voor een goede ontvangst en installeer daarna de antenne opnieuw.  
Indien u geen goede ontvangst krijgt, is het raadzaam om een in de handel verkrijgbare buitenantenne aan te sluiten.
- De bijgeleverde FM-draadantenne ontvangt de signalen over de volle lengte. Daarom moet u de antenne volledig uittrekken.
- Plaats de antennes zo ver mogelijk van de luidsprekersnoeren.
- Indien de bijgeleverde AM-antenne is losgeraakt van de kunststof stander, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.
- Schakel de elektrische apparatuur in de buurt uit, indien mogelijk.

---

### Een stereo FM-programma kan niet in stereo worden ontvangen.

- Druk op STEREO/MONO op de afstandsbediening totdat "STEREO" op het display verschijnt.
  - Zie "Er is veel brom of ruis/zenders kunnen niet worden ontvangen." en controleer de antenne.
- 

## Tapedeck

---

### De cassetlade sluit niet.

- Schakel het apparaat opnieuw in en sluit de cassetlade.
- 

### De tape neemt niet op.

- Er is geen tape geplaatst. Plaats een tape.
  - Het wispreventienokje is verwijderd. Bedek de ontstane opening met plakband (zie blz. 38).
  - Het einde van de tape is bereikt.
- 

### De tape neemt niet op en speelt niet af, of het geluidsniveau vermindert.

- De koppen zijn vuil. Reinig deze.
  - De tape zit niet goed strak. Trek de tape strak.
  - De opname- en weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer deze (zie blz. 38).
- 

### Oude opnamen worden niet afdoende gewist.

- De opname- en weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer deze (zie blz. 38).
- 

### Er is veel wow of flutter, of het geluid valt weg.

- De aandrukassen of aandrijfrollen in het tapedeck zijn vuil. Reinig deze met een reinigingscassette (zie blz. 38).
- 

### De ruis neemt toe of de hoge frequenties worden gewist.

- De opname- en weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer deze (zie blz. 38).
-

## Los verkrijgbare componenten

---

### Er is geen geluid.

- Raadpleeg de algemene rubriek “Er is geen geluid.” op blz. 39 en controleer de toestand van het systeem.
  - Sluit de component goed aan (zie blz. 34) en controleer daarbij:
    - of de snoeren/kabels goed zijn aangesloten,
    - of de stekkers van de snoeren/kabel er goed zijn ingeduwd.
  - Schakel de aangesloten component in.
  - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing die is meegeleverd met de aangesloten component en begin met afspelen.
- 

### Het geluid is vervormd.

- Zorg voor afzwakking van de vervorming (zie blz. 35).
- 

### Er is geen geluid te horen van de component die is aangesloten op de AUX IN-aansluitbussen.

- Draai FUNCTION totdat “AUX” verschijnt.
  - Sluit het audiosnoer goed aan.
- 

Indien het systeem ook na het nemen van de bovenstaande maatregelen nog niet goed werkt, dient u het systeem als volgt opnieuw in te stellen:

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Steek de stekker weer in het stopcontact terwijl u  ingedrukt houdt.

Het systeem is nu opnieuw ingesteld (fabrieksinstellingen). Alle door u gemaakte instellingen, zoals de voorgeprogrammeerde zenders, klokinstelling, timerinstellingen en CD-discitels, zijn geannuleerd. U moet deze nu opnieuw instellen.

---

## Meldingen

Tijdens bediening kan er op het display één van de onderstaande meldingen verschijnen of knipperen.

### CD


---

#### Cannot Full

Er zijn reeds 50 discitels in het systeem ingevoerd.

---

#### - OVER -

Het einde van de CD is bereikt terwijl u tijdens het pauzeren  op de CD-speler ingedrukt houdt.

---

#### Cannot Edit

U hebt getracht om een CD TEXT-disc te voorzien van een titel.

---

### TAPE

---

#### Cannot SYNC

- Er zit geen tape in het tapedeck, of het wispreventienokje is verwijderd.
  - De instellingen van de tabs en de bandlooprichting komen niet met elkaar overeen.
- 

#### No TAB

U kunt de tape niet opnemen omdat het wispreventienokje is verwijderd.

---

#### No Tape

Er zit geen tape in het tapedeck.

---

# Technische gegevens

## Tuner (ST-SP55)

FM-stereo, FM/AM-superheterodyne tuner

Ingang

AUX IN (tulpstekkers): spanning 250 mV,  
impedantie 47 kilohm

Uitgang

AUX OUT (tulpstekkers): spanning 250 mV,  
impedantie 1 kilohm

### FM-tuner

Afstembereik 87,5 – 108,0 MHz  
(50 kHz stap)

Antenne FM-draadantenne

Antenneaansluitingen 300 ohm asymmetrisch

Middenfrequentie 10,7 MHz

### AM-tuner

Afstembereik  
Europees model: 531 – 1.602 kHz  
(met interval ingesteld op 9 kHz)

Overige modellen: 531 – 1.602 kHz  
(met interval ingesteld op 9 kHz)  
530 – 1.710 kHz  
(met interval ingesteld op 10 kHz)

Antenne AM-raamantenne

Buitenantenneaansluitingen

Middenfrequentie 450 kHz

## Versterker (TA-SP55)

### Europees model:

DIN-uitgangsvermogen (nominaal):  
25 + 25 watt  
(8 ohm bij 1 kHz, DIN, 230 V)

Continu RMS-uitgangsvermogen (referentie):  
30 + 30 watt  
(8 ohm bij 1 kHz, 10 % THD,  
230 V)

Muziek-uitgangsvermogen (referentie):  
75 + 75 watt

### Overige modellen:

DIN-uitgangsvermogen (nominaal):  
25 + 25 watt  
(8 ohm bij 1 kHz, DIN, 240 V)  
22 + 22 watt  
(8 ohm bij 1 kHz, DIN, 220 V)

Continu RMS-uitgangsvermogen (referentie):  
30 + 30 watt  
(8 ohm bij 1 kHz, 10 % THD,  
240 V)  
28 + 28 watt  
(8 ohm bij 1 kHz, 10 % THD,  
220 V)

Uitgang

PHONES (stereo-tulpstekker):  
geschikt voor hoofdtelefoon van  
8 ohm of meer

## CD-speler (CDP-SP55)

Systeem	Compactdisc- en digitaal audiosysteem
Laser	Halfgeleider-laser ( $\lambda=780$ nm) Emissieduur: continu
Laser-uitgangsvermogen	Max. 44,6 $\mu$ W* *Deze waarde is gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak van het optisch blok, bij een diafragma van 7 mm.
Frequentiebereik	20 Hz – 20 kHz
Uitgang	
DIGITAL OPTICAL OUT:	Optisch

## Tapedeck (TC-SP55)

Opnamesysteem	4-sporen 2-kanaals stereo
Frequentiebereik	(DOLBY NR OFF) 40 – 14.000 Hz ( $\pm 3$ dB) bij gebruik van Sony TYPE I cassettes 40 – 15.000 Hz ( $\pm 3$ dB) bij gebruik van Sony TYPE II cassettes

## Luidspreker (SS-CSP55)

Luidsprekersysteem	2-weg, basreflex-type
Luidspreker-eenheden	
Woofers:	12 cm diameter, glasvezelconus-type
Tweeters:	2,5 cm diameter, balansaandrijvingstype
Nominale impedantie	8 ohm

## Algemeen

### Stroomvoorziening

Europees model: 230 V wisselstroom, 50/60 Hz

Overige modellen: 110 – 120 V of 220 – 240 V  
wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik 70 W

### Afmetingen (b/h/d), inclusief uitstekende onderdelen en regelaars

Tuner: ca. 202 × 75 × 291 mm

Versterker: ca. 202 × 101 × 306 mm

CD-speler: ca. 202 × 75 × 290 mm

Tapedeck: ca. 202 × 101 × 283 mm

Luidspreker: ca. 170 × 275 × 230 mm

### Gewicht

Tuner: ca. 1,3 kg

Versterker: ca. 3,9 kg

CD-speler: ca. 1,5 kg

Tapedeck: ca. 1,9 kg

Luidsprekers: elke luidspreker netto ca. 3,4 kg

Bijgeleverde accessoires Afstandsbediening (1)

R6 (formaat AA) batterijen (2)

AM-raamantenne (1)

FM-draadantenne (1)

Luidsprekersnoeren (2)

Systeemkabels (2)

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder  
voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

# Index

## A

### Aansluiten

- antennes 6
- buitenantenne 36
- los verkrijgbare componenten 34
- luidsprekers 5
- netspanning 6

### Afspelen

- CD 9
- een tape 18
- muziekstukken herhaald (REPEAT) 12
- muziekstukken in de gewenste volgorde (PROGRAM) 11
- muziekstukken in willekeurige volgorde (SHUFFLE) 10

### Afsteminterval 25

### Afstemmen op

- voorgeprogrammeerde zenders 25

### Antennes 6, 36

### Automatisch afstemmen 26

### Automatische bronkeuze 9, 19, 26

## B

### Batterijen 7

### Beveiligen van opnamen 38

### Bewaren van opnamen 38

## C

### CD-TAPE-synchroonopname 17, 20

## D, E, F, G

### DAILY-timerfunctie 30

### Discmemo-gegevens 16

### Display 13

### Dynamische geluidsgenerator 33

## H

### Handmatig afstemmen 26

## I, J

### Instellen

- bedrijfsspanning 6
- geluid 33
- hoge tonen 33
- lage tonen 33
- van de klok 8
- volume 9, 19, 26

## K

### Klok instellen 8

## L

### Los verkrijgbare componenten 34

### Luidsprekers 5

### Luisteren naar de radio 25

## M

### Meldingen 41

## N

### Naamgeving

- CD 14
- voorgeprogrammeerde zender 27

### Normaal afspelen 9, 18

## O

### Opnemen

- CD 17, 20, 21
- handmatig opnemen 21, 22
- op een tape 17, 20, 21, 22, 31
- radioprogramma 22
- timer-opname 31

## P, Q

### PROGRAM-afspeelfunctie 11

## R

### Radio-informatiesysteem (RDS) 28

### Radiozenders

- afstemmen 25
  - voorprogrammeren 24
- ### REPEAT-afspeelfunctie 12

## S

### SHUFFLE-afspeelfunctie 10

### SLEEP-timerfunctie 29

### Station Name 27

### Systeem opnieuw instellen 41

## T, U

### Timer

- inslapen met muziek 29
- ontwaken met muziek 30
- timer-opname 31

## V, W, X, Y, Z

### Verhelpen van storingen 39

### Voorprogrammeren van radiozenders 24